

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN



CS110 B
CS110 D
CS110 BI-CARBURANT

ED. 04-2013

FR

INSTRUCTIONS
ORIGINALES
Doc. 10037965
Ver. AB



Les descriptions contenues dans cette publication ne sont pas contractuelles.

La société se réserve donc le droit d'apporter à tout moment d'éventuelles modifications aux organes, détails et fournitures d'accessoires qu'elle jugera nécessaires pour l'amélioration du produit ou pour toute autre exigence de type technique ou commercial.

La reproduction même partielle des textes et des dessins contenus dans cette publication est interdite conformément à la loi.

La société se réserve le droit d'apporter des modifications de caractère technique et/ou d'équipement. Les images sont données pour référence et ne doivent pas être considérées comme contraignantes du point de vue du design et de l'équipement.

Symboles utilisés dans ce mode d'emploi



Symbole du livre ouvert avec le i :
Indique qu'il faut consulter le mode d'emploi



Symbole du livre ouvert
Il indique à l'opérateur de lire le mode d'emploi avant d'utiliser la machine



Symbole d'avertissement
Lire attentivement les sections précédées par ce symbole et suivre scrupuleusement tout ce qui est indiqué, pour la sécurité des opérateurs et de la machine



Symbole d'avertissement
Indique le danger d'émanation de gaz et de fuite de liquides corrosives



Symbole d'avertissement
Indique d'adopter les mesures de sécurité nécessaires pour éviter de se blesser les membres.



Symbole d'avertissement
Indique le danger d'incendie.
Ne pas s'approcher avec des flammes nues



Symbole d'avertissement
Indique de manipuler le produit emballé avec des moyens de levage aptes et conformes aux dispositions légales



Symbole d'élimination
Lire attentivement les sections précédées de ce symbole, pour l'élimination de la machine



SOMMAIRE

LIVRAISON DE LA MACHINE	5
PLAQUE SIGNALÉTIQUE	5
AVANT-PROPOS	5
DONNÉES POUR L'IDENTIFICATION	5
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	5
UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE	5
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	6
SYMBOLES SUR LA MACHINE	7
NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	13
PRÉPARATION DE LA MACHINE	14
1. MANUTENTION DE LA MACHINE EMBALLÉE	14
2. PROCÉDURE DE DÉBALLAGE DE LA MACHINE	14
3. PROCÉDURE DE TRANSPORT DE LA MACHINE	15
4. COMPOSANTS DU TABLEAU DE BORD (VERSION BATTERIE)	16
5. COMPOSANTS DU TABLEAU DE BORD (VERSION DIESEL)	17
6. COMPOSANTS DU TABLEAU DE BORD (VERSION BI-CARBURANT)	18
7. COMPOSANTS DU PANNEAU DE CONTRÔLE (VERSION À BATTERIE)	20
8. COMPOSANTS DU PANNEAU DE CONTRÔLE (VERSION AVEC MOTEUR ENDOTHERMIQUE)	20
9. COMPOSANTS DE LA PLATE-FORME REPOSE-PIEDS (VERSION À BATTERIE)	20
10. COMPOSANTS DE LA PLATE-FORME REPOSE-PIEDS (VERSION AVEC MOTEUR ENDOTHERMIQUE)	21
11. COMPOSANTS DU CAPOT ARRIÈRE	21
12. COMPOSANTS DU CAPOT AVANT	22
13. COMPOSANTS LATÉRAUX	22
14. TYPE DE BATTERIE (VERSION À BATTERIE)	22
15. TYPE DE BATTERIE DE DÉMARRAGE (VERSION AVEC MOTEUR ENDOTHERMIQUE)	22
16. ENTRETIEN ET MISE AU REBUT DES BATTERIES	23
17. ENTRETIEN ET ÉLIMINATION DU MOTEUR ENDOTHERMIQUE	23
18. ENTRETIEN ET ÉLIMINATION DE LA BOUTEILLE GPL	23
19. MANUTENTION - INSERTION DES BATTERIES (VERSION À BATTERIE)	23
20. BRANCHEMENT DES BATTERIES ET DU CONNECTEUR DES BATTERIES (VERSION À BATTERIE)	24
21. CONNEXION DU CHARGEUR DE BATTERIE (VERSION À BATTERIE)	24
22. INDICATEUR DE NIVEAU DE CHARGE DES BATTERIES (VERSION À BATTERIES)	26
23. REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR CARBURANT (VERSION DIESEL)	26
24. INDICATEUR DE NIVEAU DE CARBURANT (VERSION DIESEL)	27
25. REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR CARBURANT (VERSION BI-CARBURANT)	27
26. CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR ENDOTHERMIQUE	28
27. CONTRÔLE DU FILTRE À AIR DU MOTEUR ENDOTHERMIQUE	28
28. BRANCHEMENT DE LA BOUTEILLE DE GPL (VERSION BI-CARBURANT)	29
29. COMPTEUR (VERSION BATTERIE)	30
30. COMPTEUR (VERSION DIESEL)	30
31. COMPTEUR D'HEURES (VERSION BI-CARBURANT)	30
32. ALLUMAGE-EXTINCTION PHARES	31
33. FREIN DE SERVICE - FREIN DE STATIONNEMENT	31
34. AVANCE EN VITESSE DE TRAVAIL	31
35. MONTAGE DE LA BROSSE LATÉRALE	31
36. CONTRÔLE DE L'HUILE DU CIRCUIT OLÉODYNAMIQUE	32
37. BOUCLAGE DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ (EN OPTION)	33
PRÉPARATION AU TRAVAIL	34
38. RÉGLAGE DU SIÈGE	34
39. PRÉPARATION AU TRAVAIL AVEC UNE MACHINE EN VERSION BATTERIE	34
40. PRÉPARATION AU TRAVAIL AVEC MACHINE EN VERSION DIESEL	34
41. PRÉPARATION AU TRAVAIL AVEC MACHINE EN VERSION BI-CARBURANT	35
EMPLOI DE LA MACHINE	37
42. ALLUMAGE DE LA MACHINE VERSION BATTERIE	37



43. ALLUMAGE DE LA MACHINE VERSION DIESEL	37
44. ALLUMAGE DE LA MACHINE VERSION BI-CARBURANT	38
45. COMMENCER À TRAVAILLER	38
46. FIN DU CARBURANT GPL (VERSION BI-CARBURANT)	41
À LA FIN DU TRAVAIL	43
47. À LA FIN DU TRAVAIL	43
ENTRETIEN JOURNALIER	46
48. NETTOYAGE DE LA BROSSE CENTRALE	46
49. NETTOYAGE DE LA BROSSE LATÉRALE	47
50. NETTOYAGE DU PRÉFILTRE À CYCLONE DU MOTEUR DIESEL	47
51. NETTOYAGE DU RADIATEUR DE MOTEUR DIESEL	48
52. ENTRETIEN MOTEUR ENDOTHERMIQUE	49
ENTRETIEN HEBDOMADAIRE	50
53. NETTOYAGE DU FILTRE D'ASPIRATION	50
54. NETTOYAGE DU BAC À DÉCHETS	51
55. RÉGLAGE DE LA BROSSE CENTRALE	52
56. RÉGLAGE DE LA BROSSE LATÉRALE	53
57. NETTOYAGE DU FILTRE À AIR DU MOTEUR DIESEL	54
58. CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUILE DU CIRCUIT OLÉODYNAMIQUE	55
59. CONTRÔLE DU NIVEAU DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT MOTEUR DIESEL	56
60. RÉGLAGE DU VOLET ARRIÈRE DE BROSSE CENTRALE	56
61. RÉGLAGE DES VOLETS LATÉRAUX	58
62. ENTRETIEN MOTEUR ENDOTHERMIQUE	59
ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE	60
63. REMPLACEMENT DE LA BROSSE CENTRALE	60
64. REMPLACEMENT DE LA BROSSE LATÉRALE	61
65. ENTRETIEN LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT (VERSION DIESEL)	61
66. ENTRETIEN DU LIQUIDE DU CIRCUIT DE FREINAGE	62
67. ENTRETIEN LIQUIDE OLÉODYNAMIQUE	63
68. REMPLACEMENT DU FILTRE DU SYSTÈME OLÉODYNAMIQUE	63
69. REMPLACEMENT DE LA BATTERIE DE DÉMARRAGE (VERSIONS AVEC MOTEURS ENDOTHERMIQUES)	65
70. REMPLACEMENT DU VOLET ARRIÈRE DE LA BROSSE CENTRALE	66
71. REMPLACEMENT DU VOLET LATÉRAL	67
72. REMPLACEMENT DE L'AMPOULE DE PHARES AVANT	68
73. REMPLACEMENT DE LA BOUTEILLE GPL (VERSIONS BI-CARBURANT)	69
CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT	71
74. LA MACHINE NE DÉMARRE PAS	71
75. LE MOTEUR ENDOTHERMIQUE NE DÉMARRE PAS	71
76. LA MACHINE NE NETTOIE PAS CORRECTEMENT	71
77. LA MACHINE SOULÈVE DE LA POUSSIÈRE DURANT SON EMPLOI	71
78. BRUIT EXCESSIF OU ANORMAL DE LA BROSSE CENTRALE	71
79. BRUIT EXCESSIF OU ANORMAL DE LA BROSSE LATÉRALE	71
80. FUSIBLES ÉLECTRIQUES	71
INTERVENTIONS D'ENTRETIEN PERIODIQUE CONSEILLE	73
ÉLIMINATION	74
CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES	75
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	76



Livraison de la machine

Au moment de la livraison, contrôler immédiatement si on a reçu toute la marchandise telle qu'elle est indiquée dans les documents et que la machine n'a pas été endommagée au cours du transport. Si c'est le cas, indiquer immédiatement au transporteur le type de dommages en informant également notre service après-vente. Il sera possible d'obtenir un dédommagement seulement en respectant cette procédure d'une façon ponctuelle et précise.

Avant-propos

Une utilisation correcte et un entretien soigné et rigoureux garantissent la productivité maximale de la machine. Nous vous prions de bien vouloir lire ce manuel d'instructions pour l'utilisation et l'entretien de votre machine, et de le consulter en cas de n'importe quel type de problème. En cas de besoin, nous vous rappelons que notre service après-vente travaille en collaboration étroite avec nos concessionnaires et reste à votre disposition pour tout conseil et demande d'intervention directe.

Données pour l'identification

Pour contacter le service après-vente technique ou pour demander des pièces de rechange, toujours signaler le modèle, la version et le numéro de série indiqués sur la plaque signalétique.

Caractéristiques techniques

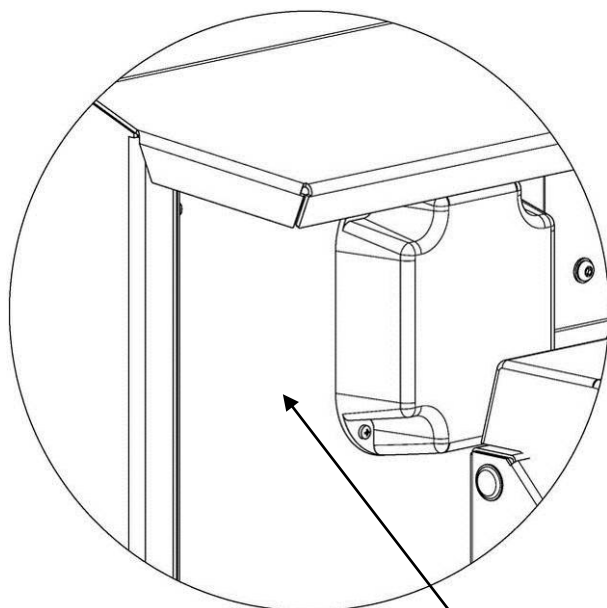
Les CS110 sont des autolaveuses avec opérateur à bord, électriques (alimentées par des batteries de traction) ou à explosion (alimentées par un moteur endothermique), destinées au nettoyage de surfaces tant externes qu'internes, avec des sols carrelés, en ciment ou en asphalte. Elle doit être utilisée sur des surfaces sèches. Si elle est utilisée aussi sur des surfaces mouillées, fermer préalablement l'aspiration.

La machine est caractérisée par une brosse centrale pour le ramassage des déchets, une brosse latérale pour le nettoyage des côtés et des coins, un système d'aspiration équipé d'un filtre pour éviter de soulever la poussière et d'un bac de ramassage extractible manuellement à l'aide d'un système de leviers mécaniques.

Utilisation envisagée – Utilisation prévue

La balayeuse est destinée au nettoyage des surfaces extérieures et intérieures, pour des sols en carrelage, en ciment et en asphalte, à usage exclusivement professionnel dans des milieux industriels, commerciaux et publics. L'autolaveuse est conçue pour être utilisée exclusivement à l'intérieur ou quoiqu'il en soit à l'abri. L'autolaveuse ne peut être utilisée sous la pluie ou sous des jets d'eau. IL EST INTERDIT d'utiliser l'autolaveuse en cas de risque d'explosion pour ramasser des poussières dangereuses ou des liquides inflammables. De plus elle n'est pas utilisable comme moyen de transport de choses ou de personnes.

Plaque signalétique

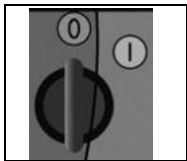




CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	Unité de mesure	CS110 B	CS110 D	CS110 BI-CARBURANT
Largeur de travail (brosse centrale)	mm	1100	1100	1100
Largeur de travail (brosse centrale + latérale droite)	mm	1420	1420	1420
Largeur de travail (brosse centrale + latérale droite + latérale gauche)	mm	1740	1740	1740
Vitesse maximale d'avance	km/h	8,5	9	9
Capacité de travail (brosse centrale + brosse latérale droite)	m²/h	12070	12780	12780
Brosse centrale	Nr / (Ø x l) mm	1 / 320x1090	1 / 320x1090	1 / 320x1090
Régime de la brosse centrale	rpm	310	350	350
Type de moteur brosse centrale	-	Hydraulique orbital	Hydraulique orbital	Hydraulique orbital
Brosse latérale	Nr / Ø mm	1-2 / 460	1-2 / 460	1-2 / 460
Régime de la brosse latérale	rpm	60	70	70
Type de moteur brosse latérale	-	Hydraulique orbital	Hydraulique orbital	Hydraulique orbital
Type de moteur de traction	-	Hydraulique orbital	Hydraulique orbital	Hydraulique orbital
Roue de traction	Nr / Ø mm	1 / 381	1 / 381	1 / 381
Pente maximale à pleine charge	%	10	10	10
Type de moteur d'aspiration	-	Hydraulique à engrenages	Hydraulique à engrenages	Hydraulique à engrenages
Moteur électrique secoue-filtre	V/W	12 / 110	12 / 110	12 / 110
Roues avant	Nr / Ø mm	2 / 400	2 / 400	2 / 400
Capacité d'huile du système oléodynamique	l	40	40	40
Rayon de braquage	mm	1630	1630	1630
Type de filtre d'aspiration	-	À poches	À poches	À poches
Matériau du filtre d'aspiration	-	Tissu 15µm	Tissu 15µm	Tissu 15µm
Débit d'air aspiré	m³/h	160	160	160
Surface de filtrage	m²	8	8	8
Volume du bac de ramassage utile (1SL)	l	485	485	485
Charge max soulevable (sans opérateur à bord)	kg	200	200	200
Hauteur de décharge	mm	1 350	1 350	1 350
Largeur de machine (sans brosses latérales)	mm	1440	1440	1440
Longueur de la machine	mm	2020	2020	2020
Hauteur de la machine	mm	1 430	1 430	1 430
Hauteur machine avec kit en option du toit	mm	2210	2210	2210
Dimension compartiment des batteries (l x L x h)	mm	620x420x485	-	-
Nombre / Dimension du caisson des batteries (l x L x h)	Nb / mm	2 / 620x420x450	-	-
Tension nominale des batteries	V	36	-	-
Poids des batteries (max.)	kg	555	-	-
Batterie de démarrage	Ah / V	-	55 / 12	55 / 12
Poids de la batterie de démarrage (Max)	kg	-	12,5	12,5
Dimension de la bouteille de GPL (D x h)	mm	-	-	270 x 580
Poids de la bouteille GPL (tare + GPL)	kg	-	-	10 + 12
Capacité du carter d'huile moteur endothermique	l	-	5	2
Type de carburant moteur endothermique	-	-	Diesel	Essence
Capacité du réservoir de carburant moteur endothermique	l	-	19	10 / 15
Cylindrée du moteur endothermique	cm³	-	1100	688
Consommation de carburant à la puissance nominale du moteur endothermique	l/h - trs/mn	-	1,43 - 2800	-
Couple maximum du moteur endothermique	Nm - trs/mn	-	70,2 - 2300	48,3 - 2500
Capacité du système de liquide de refroidissement du moteur endothermique	l	-	0,85	-
Nombre de cylindres du moteur endothermique	-	-	3	2
Puissance maximale de moteur endothermique	kW - trs/mn	-	21 - 3400	-
Type de moteur endothermique	-	-	PERKINS 403D-11	HONDA GX630
Poids de la machine (à vide et sans batteries)	kg	750	-	-
Poids de la machine (à vide et sans bouteille de GPL et carburant)	kg	-	-	-
Poids de la machine (à vide et sans gazole)	kg	-	820	-
Poids brut de la machine prête à l'emploi (machine + batteries + opérateur)	kg	1380	-	-
Poids brut de la machine prête à l'emploi (machine + essence + bouteille GPL + opérateur)	kg	-	-	-
Poids brut de la machine prête à l'emploi (machine + gazole + opérateur)	kg	-	914	-
Niveau de pression acoustique (ISO 11201) - L _{pA}	dB (A)	81,4	80,7	-
Incertitude K _{pA}	dB (A)	1,4	1,5	-
Niveau de pression acoustique (ISO 3744) - L _{pA}	dB (A)	86,2	97,3	-
Niveau de vibration à la main (ISO 5349)	-	0,182	9,339	-
Niveau de vibration au corps (ISO 2631)	-	0,059	8,182	-



SYMBOLES SUR LA MACHINE



Symbole de l'interrupteur général (version batterie)

Il est utilisé sur le tableau de bord pour indiquer la mise en service (I) ou l'extinction (0) de l'interrupteur à clé de la machine



Symbole de l'interrupteur général (version diesel)

Il est utilisé sur le tableau de bord pour indiquer la mise en service (I) ou l'extinction (0) ou l'impulsion d'allumage (START) de l'interrupteur à clé de la machine



Symbole d'avertisseur sonore

Il signale le bouton d'activation de l'avertisseur sonore



Symbole de manipulation du caisson de ramassage des déchets

Il est utilisé sur le tableau de bord pour indiquer le bouton de sécurité qui commande la manipulation du caisson de ramassage des déchets



Symbole des heures totales - partielles de travail (version batterie - version diesel)

Il est utilisé sur le tableau de bord pour indiquer le bouton qui permet d'afficher les heures partielles ou les heures totales de travail



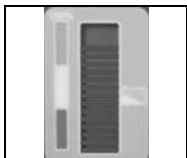
Écran graphique heures totales - partielles de travail (version batterie - version diesel)

Il est utilisé sur le tableau de bord pour indiquer l'écran graphique qui permet d'afficher les heures partielles ou les heures totales de travail



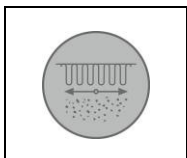
Écran graphique d'absorption de courant (version batterie)

Il est utilisé sur le tableau de bord pour indiquer l'écran graphique qui permet d'afficher le niveau d'absorption de courant par la machine



Écran graphique de niveau de charge des batteries (version batterie)

Il est utilisé sur le tableau de bord pour indiquer l'écran graphique qui permet d'afficher le niveau de charge des batteries



Symbole du secoueur-vibreux

Il est utilisé sur le tableau de bord pour indiquer le bouton qui commande l'actionnement du secoueur-vibreux présent sur le groupe filtre



SYMBOLES SUR LA MACHINE



Symbole des phares avant

Il est utilisé sur le tableau de bord pour indiquer le bouton qui commande l'activation ou l'extinction des phares avant de la machine



Symbole de l'interrupteur général en fonction (version batterie)

Il est utilisé sur le tableau de bord pour indiquer le témoin vert, qui signale l'activation de l'interrupteur général à clé



Symbole d'anomalie de pression du système de freinage

Il est utilisé sur le combiné pour indiquer le témoin rouge (version batterie - version diesel) et vert (version bi-carburant), qui signale l'absence d'huile dans le système de freinage en cours de fonctionnement



Symbole du frein de stationnement

Il est utilisé sur le tableau de bord pour indiquer le témoin rouge (version batterie - version diesel) et vert (version bi-carburant), qui signale l'enclenchement du frein de stationnement enclenché



Symbole des phares actifs (version batterie - version diesel)

Il est utilisé sur le tableau de bord pour indiquer le témoin vert, qui signale que les phares avant sont en fonction



Symbole de niveau d'huile critique dans le circuit oléodynamique

Il est utilisé sur le tableau de bord pour indiquer le témoin rouge (version batterie - version diesel) et vert (version bi-carburant), qui signale que le niveau d'huile présent dans l'installation oléodynamique a atteint une condition critique pour un fonctionnement correct de la machine



Symbole d'encrassement du filtre du circuit oléodynamique

Il est utilisé sur le tableau de bord pour indiquer le témoin rouge (version batterie - version diesel) et vert (version bi-carburant), qui signale que le filtre à huile présent dans le système oléodynamique est encrassé et nuit au bon fonctionnement de la machine



Symbole de température critique de l'huile présente dans le circuit oléodynamique

Il est utilisé sur le tableau de bord pour indiquer le témoin rouge (version batterie - version diesel) et vert (version bi-carburant), qui signale que la température de l'huile dans l'installation oléodynamique a atteint une valeur qui nuit au bon fonctionnement de la machine



Symbole du volet de bac de ramassage ouvert

Il est utilisé sur le tableau de bord pour indiquer le voyant vert, qui signale que le volet du bac de ramassage est ouvert



SYMBOLES SUR LA MACHINE



Symbole de volet de bac de ramassage fermé (version diesel)

Il est utilisé sur le tableau de bord pour indiquer le voyant vert, qui signale que le volet du bac de ramassage est ouvert



Symbole du niveau de carburant critique (version diesel)

Il est utilisé sur le tableau de bord pour indiquer le voyant jaune, qui signale que le niveau du carburant présent dans le réservoir a atteint une condition critique pour un bon fonctionnement de la machine



Symbole d'anomalie de recharge batterie de démarrage (version diesel)

Il est utilisé sur le tableau de bord pour indiquer le voyant rouge, qui signale qu'il existe une anomalie dans le circuit électrique pour la recharge de la batterie de démarrage



Symbole de température critique du liquide de refroidissement du moteur endothermique (version diesel)

Il est utilisé sur le tableau de bord pour indiquer le voyant rouge, qui signale que la température du liquide de refroidissement du moteur endothermique a atteint une valeur qui empêche le bon fonctionnement de la machine



Symbole des bougies du moteur endothermique (version diesel)

Il est utilisé sur le tableau de bord pour indiquer le voyant jaune, qui signale l'activation des bougies du moteur endothermique



Symbole du niveau d'huile critique dans le moteur endothermique (version diesel)

Il est utilisé sur le tableau de bord pour indiquer le voyant rouge, qui signale que le niveau de l'huile présente dans le moteur endothermique a atteint une condition critique pour un bon fonctionnement de la machine



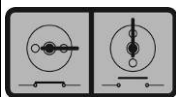
Symbole de l'encrassement du filtre à air du moteur endothermique (version diesel)

Il est utilisé sur le tableau de bord pour indiquer le voyant rouge, qui signale que le filtre à air du moteur endothermique est encrassé et empêche un bon fonctionnement de la machine



Symbole du type de carburant à injecter dans le moteur endothermique (version bi-carburant)

Il est utilisé sur le tableau de bord pour le contacteur à trois positions qui permet de sélectionner le type de carburant à injecter dans le carburateur du moteur endothermique



Symbole de continuité de l'installation générale de la machine (version diesel - version bi-carburant)

Il est utilisé dans la machine pour indiquer l'interrupteur de secours, qui permet de donner ou de couper la continuité de flux électrique dans le circuit général de la machine



SYMBOLES SUR LA MACHINE



Symbole du niveau d'huile du circuit oléodynamique

Il est utilisé dans la machine pour indiquer le niveau "maximum" et le niveau "minimum" de l'huile présente dans le circuit oléodynamique de la machine



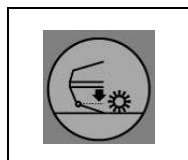
Symbole du niveau de liquide de refroidissement du moteur endothermique (version diesel)

Il est utilisé dans la machine pour indiquer le niveau "maximum" et le niveau "minimum" du liquide présent dans le circuit de refroidissement du moteur endothermique de la machine



Symbole du volet de bac de ramassage fermé

Il est utilisé dans la machine pour indiquer la direction dans laquelle il faut pousser le levier, qui commande la manipulation du volet du bac de collecte, pour le fermer



Symbole du volet du bac de ramassage ouvert

Il est utilisé dans la machine pour indiquer la direction dans laquelle il faut pousser le levier, qui commande la manipulation du volet du bac de collecte, pour l'ouvrir



Symbole de levage du bac de collecte

Il est utilisé dans la machine pour indiquer la direction dans laquelle il faut pousser le levier de commande de manipulation du bac de ramassage pour l'amener en phase de vidage



Symbole d'abaissement de bac de ramassage

Il est utilisé dans la machine pour indiquer la direction dans laquelle il faut pousser le levier de commande de manipulation du bac de ramassage pour l'amener en position de travail



Symbole de réglage de la vitesse de travail (version diesel - version bifuel)

Il est utilisé sur la colonne de direction pour indiquer l'accélérateur manuel



Symbole du frein de stationnement

Il est utilisé sur la machine pour indiquer la pédale d'actionnement du frein de stationnement



Symbole du crochet de transport

Il est utilisé dans la machine pour identifier l'endroit où il convient de visser les oeilletons pour effectuer la traction de la machine en toute sécurité



SYMBOLES SUR LA MACHINE



Symbole du moteur d'aspiration actif
Il est utilisé dans la machine pour identifier la direction dans laquelle il faut tourner le levier qui commande l'allumage du moteur d'aspiration



Symbole du moteur d'aspiration éteint
Il est utilisé dans la machine pour identifier la direction dans laquelle il faut tourner le levier qui commande l'extinction du moteur d'aspiration



Symbole de la brosse centrale en position de travail
Il est utilisé dans la machine pour identifier la direction dans laquelle il faut pousser le levier de commande de brosse centrale pour l'amener en position de travail



Symbole de brosse centrale en position de repos
Il est utilisé dans la machine pour identifier la direction dans laquelle il faut pousser le levier de commande de brosse centrale pour l'amener en position de repos



Symbole de brosse latérale droite en fonctionnement
Il est utilisé sur la machine pour identifier la direction dans laquelle il faut pousser le levier de commande de la brosse latérale droite pour l'amener en position de travail



Symbole de la brosse latérale droite en repos
Il est utilisé sur la machine pour identifier la direction dans laquelle il faut pousser le levier de commande de brosse latérale droite pour l'amener en position de repos



Symbole de brosse latérale gauche (en option) en fonctionnement
Il est utilisé sur la machine pour identifier la direction dans laquelle il faut pousser le levier de commande de brosse latérale gauche pour l'amener en position de travail



Symbole de brosse latérale gauche (en option) au repos
Il est utilisé sur la machine pour identifier la direction dans laquelle il faut pousser le levier de commande de brosse latérale gauche pour l'amener en position de repos



Symbole de marche avant
Il est utilisé sur la machine pour indiquer la pédale à enfoncer pour effectuer la marche avant

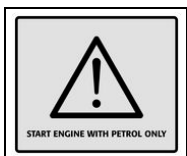


SYMBOLES SUR LA MACHINE



Symbole de marche arrière

Il est utilisé sur la machine pour identifier la pédale à enfoncer pour effectuer la marche arrière



Symbole de démarrage du moteur endothermique (version bi-carburant)

Il est utilisé sur le tableau de commande pour indiquer d'allumer le moteur endothermique uniquement en modalité essence



NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Les normes indiquées ci-dessous doivent être respectées scrupuleusement pour éviter toute lésion à l'opérateur et tout dommage à la machine.

AVERTISSEMENT :

- Lire attentivement les étiquettes sur la machine. Ne jamais les recouvrir et les remplacer immédiatement en cas de détérioration.
- La machine doit être utilisée exclusivement par du personnel autorisé et informé sur son utilisation.
- La machine est conçue pour un usage à sec uniquement.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces ayant une inclinaison supérieure à celle indiquée sur la plaque.
- La machine n'est pas destinée au nettoyage de sols accidentés ou irréguliers. Ne pas utiliser la machine en pente.
- En cas de danger, agir rapidement sur la manette située sur le connecteur de batterie (versions à batterie), ou en tournant l'interrupteur de coupure batterie (versions Diesel - Bi-carburant).
- Pour chaque intervention d'entretien, éteindre la machine et débrancher le connecteur de batterie et/ou le câble d'alimentation.
- Les enfants doivent rester sous surveillance afin de veiller à ce qu'ils ne jouent avec la machine.
- Pendant le fonctionnement de la machine, faire attention aux autres personnes et en particulier aux enfants.
- N'utiliser que les brosses fournies avec l'appareil ou les brosses mentionnées dans le mode d'emploi au paragraphe « SÉLECTION ET USAGE DES BROSSES ». L'emploi de brosses différentes peut compromettre la sécurité.

ATTENTION :

- La machine n'est pas adaptée pour être utilisée par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ni par des personnes ne possédant pas l'expérience et les connaissances nécessaires.
- La machine ne doit être utilisée ou conservée à l'extérieur en conditions humides ou exposée directement à la pluie.
- La température de stockage doit être comprise entre -25°C et +55°C, ne pas stocker à l'extérieur en conditions humides.
- Conditions d'emploi : température ambiante comprise entre 0°C et 40°C avec une humidité relative allant de 30 à 95 %.
- La prise du câble d'alimentation du chargeur de batterie doit être pourvue d'une mise à la terre réglementaire.
- Adapter la vitesse d'utilisation aux conditions d'adhérence.
- Ne pas utiliser la machine comme moyen de transport.
- La machine ne provoque pas de vibrations nuisibles.
- Ne pas utiliser la machine en atmosphère explosive.
- Ne pas utiliser l'appareil pour recueillir des poussières dangereuses.
- La machine n'est pas adaptée au nettoyage de moquette.
- Ne pas mettre de récipients de liquide sur la machine.
- Éviter de faire fonctionner les brosses lorsque la machine est à l'arrêt pour ne pas endommager le sol.
- En cas d'incendie, utiliser un extincteur à poudre. Ne pas utiliser de l'eau.
- Ne pas monter de rayonnages ou d'échafaudages lorsqu'il y a des risques de chute d'objets. L'opérateur doit toujours adopter des équipements de protection individuelle appropriés (gants, chaussures, casque, lunettes de sécurité, etc.).
- Si la machine ne fonctionne pas correctement, vérifier si ce n'est pas dû à un entretien mal réalisé. Dans le cas contraire, demander l'intervention du service après-vente agréé.
- En cas de remplacement de pièces, demander des pièces de rechange D'ORIGINE chez un concessionnaire ou un distributeur agréé.
- Rétablir tous les branchements électriques après toute intervention d'entretien.
- Avant d'utiliser la machine, vérifier si tous les volets et les capots sont à leur place comme l'indique ce manuel d'utilisation et d'entretien.
- Ne pas enlever les protections qui requièrent des outils pour les déposer.
- Ne pas laver la machine avec des jets d'eau directs ou sous pression ni avec des substances corrosives.
- Une fois par an, faire contrôler la machine par un service après-vente agréé.
- Éliminer les consommables en suivant scrupuleusement les lois en vigueur.
- Lorsque, après des années de précieux travail, votre machine doit être mise au rebut, procéder à l'élimination appropriée des matériaux qu'elle contient, en particulier des huiles, des batteries et des composants électroniques, en tenant compte du fait que tous les matériaux qui la composent sont entièrement recyclables.
- Les batteries doivent être retirées de la machine avant de la jeter. Les batteries devront être éliminées de façon sûre, dans le respect rigoureux des lois en vigueur.
- Tenir les enfants et les animaux à distance du moteur allumé, étant donné qu'il se réchauffe et peut provoquer brûlures et lésions, soit directement qu'à travers les machines utilisées pour le déplacement.
- Apprendre à éteindre le moteur endothermique rapidement et à utiliser toutes les commandes. (versions avec moteur endothermique)
- Pendant que le moteur est allumé, ne pas approcher d'objets inflammables, par exemple de l'essence, des allumettes, etc (versions avec moteur endothermique)
- Ravitailler le moteur en carburant dans une zone bien ventilée et à l'arrêt. Le carburant est hautement inflammable et peut également exploser. (versions avec moteur endothermique)
- Ne pas remplir entièrement le réservoir d'essence. Vérifier que le bouchon soit fermé correctement. (versions avec moteur endothermique)
- Si du carburant est déversé, le nettoyer soigneusement et laisser les vapeurs se dissiper avant d'allumer le moteur. (versions avec moteur endothermique)
- Ne pas fumer et ne pas porter de flammes non protégées sur le lieu de ravitaillement du moteur ou de conservation de l'essence. (versions avec moteur endothermique)
- Le gaz d'échappement contient du monoxyde de carbone, gaz très toxique, inodore et incolore. En éviter l'inhalation. Ne pas faire tourner le moteur dans un garage fermé ou dans une pièce sans fenêtre (versions avec moteur endothermique)



PRÉPARATION DE LA MACHINE

1. MANUTENTION DE LA MACHINE EMBALLÉE

La machine est contenue dans un emballage spécifique prévu avec une palette pour le déplacement avec des chariots à fourches. IL EST INTERDIT d'empiler les emballages.

La masse globale de la machine (machine à vide et avec une brosse latérale) avec l'emballage est de :

CS110 B = 850 kg

CS110 D = 920 kg

CS110 BIFUEL = 000 kg

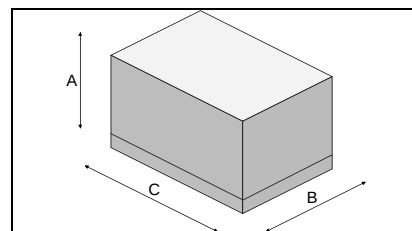
Les dimensions de l'emballage sont les suivantes :

CS110

A : 1650 mm

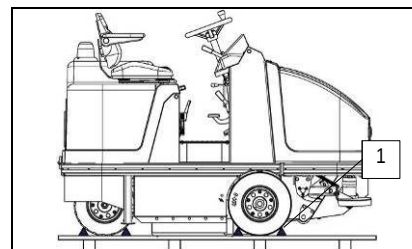
B : 1860 mm

C : 2350 mm

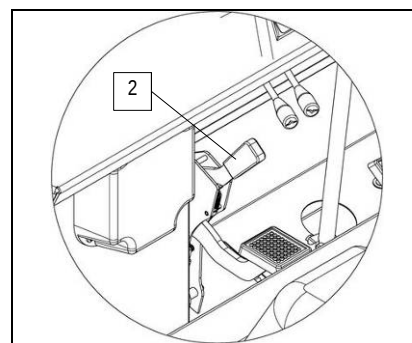


2. PROCÉDURE DE DÉBALLAGE DE LA MACHINE

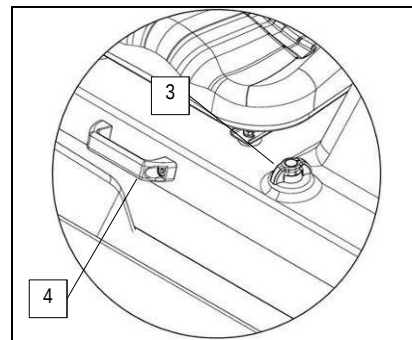
1. Déposer l'emballage extérieur
2. La machine est fixée à la palette par des cales qui bloquent les roues, enlever les cales (1)



3. Débloquer le frein de stationnement, en déplaçant le levier (2) vers le haut
4. Vérifier que l'interrupteur général de la machine soit en position "OFF", dans le cas contraire, tourner d'un quart de tour vers la gauche



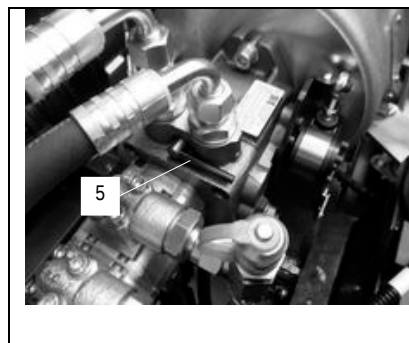
5. Tourner la poignée (3) dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour débloquer la rotation du capot arrière
6. Faire prise sur la partie avant du capot arrière (4) pour accéder au compartiment moteur
7. Soulever en tournant le capot arrière jusqu'à sa rotation maximale



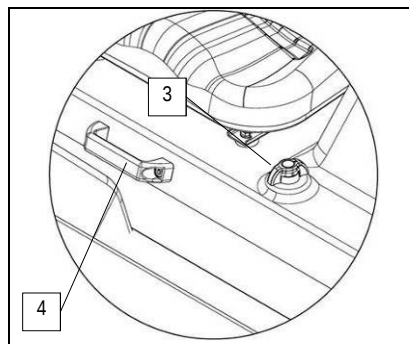


PRÉPARATION DE LA MACHINE

8. Tourner le levier (5), situé sur la vanne de dérivation, en position verticale pour mettre l'installation hydraulique en stand-by.
9. Baisser le capot arrière jusqu'en position de travail
10. Tourner la poignée (3) dans le sens des aiguilles d'une montre pour bloquer la rotation du capot arrière
11. Au moyen d'un plan incliné, faire descendre la machine de la palette, en la poussant en marche arrière
12. Conserver la palette pour tout transport ultérieur



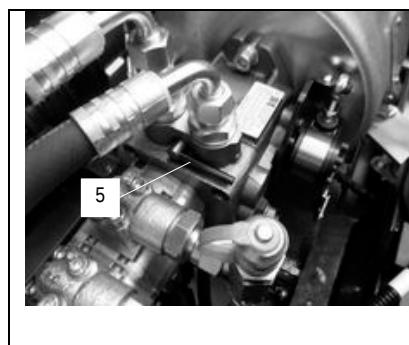
13. Tourner la poignée (3) dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour débloquer la rotation du capot arrière
14. Faire prise sur la partie avant du capot arrière (4) pour accéder au compartiment moteur
15. Soulever en tournant le capot arrière jusqu'à sa rotation maximale



16. Tourner le levier (5), présent sur la soupape de dérivation, en position horizontale pour mettre l'installation hydraulique en fonctionnement.
17. Baisser le capot arrière jusqu'en position de travail
18. Tourner la poignée (3) dans le sens des aiguilles d'une montre pour bloquer la rotation du capot arrière



ATTENTION : si le produit est livré emballé en boîtes en carton, manutentionner le produit emballé à l'aide de moyens de levage appropriés et conformes aux lois en vigueur



3. PROCÉDURE DE TRANSPORT DE LA MACHINE

1. Vérifier que le bac de ramassage est vide, dans le cas contraire, le vider
2. Vérifier que la brosse centrale est soulevée de terre
3. Vérifier que la brosse ou les brosses latérales sont soulevées de terre
4. Les placer sur la palette au moyen d'un plan incliné
5. Vérifier que l'interrupteur général de la machine soit en position "OFF", dans le cas contraire, tourner d'un quart de tour vers la gauche
6. Serrer le frein de stationnement
7. Fixer la machine à la palette avec des cales

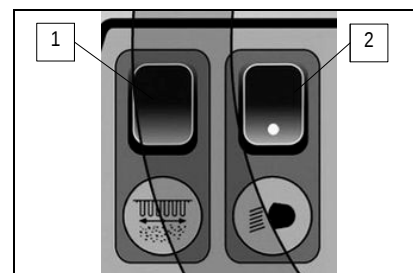


PRÉPARATION DE LA MACHINE

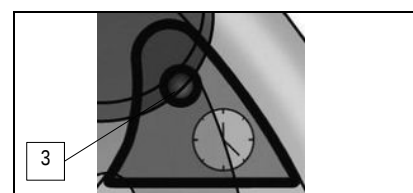
4. COMPOSANTS DU TABLEAU DE BORD (VERSION BATTERIE)

Les composants du tableau de bord s'identifient de la manière suivante :

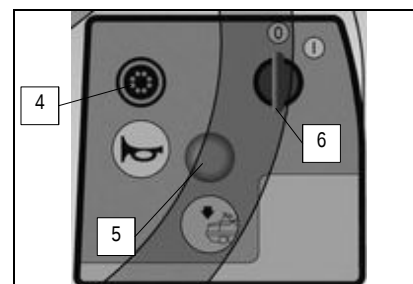
1. Interrupteur de commande du secoueur-vibreux
2. Interrupteur de commande des phares avant



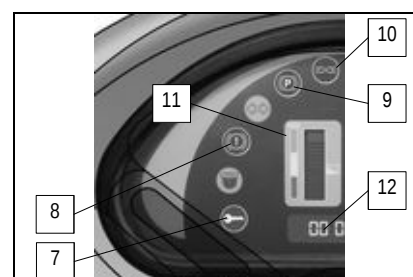
3. Bouton de sélecteur de compteur partiel ou total



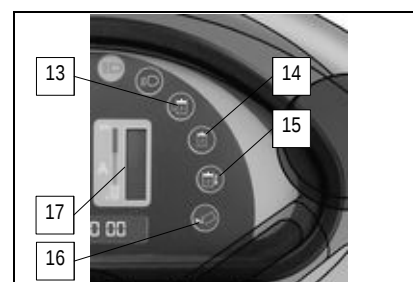
4. Bouton de l'avertisseur sonore
5. Bouton de sécurité de présence opérateur pour abaisser le bac de ramassage
6. Interrupteur à clé général



7. Voyant lumineux vert qui indique que l'interrupteur général de la machine est actif
8. Voyant lumineux rouge qui indique le niveau de réserve du liquide de frein
9. Voyant lumineux rouge qui indique que le frein de stationnement est tiré
10. Voyant lumineux vert qui indique que les phares de la machine sont allumés
11. Indicateur lumineux, indique le niveau de charge des batteries
12. Affichage compteur (absolu ou partiel)



13. Témoin lumineux rouge, indique que le niveau d'huile du circuit oléodynamique est bas
14. Témoin lumineux rouge, indique que le filtre à huile oléodynamique est encrassé
15. Témoin lumineux rouge, indique que la température de l'huile oléodynamique a atteint un niveau critique
16. Témoin lumineux vert, indique que le volet du bac de ramassage est ouvert
17. Indicateur lumineux, indique le niveau d'absorption du courant



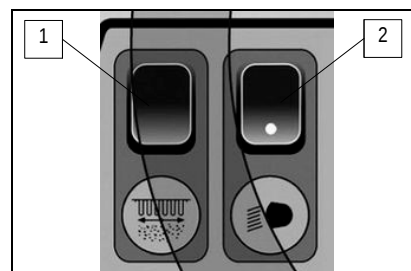


PRÉPARATION DE LA MACHINE

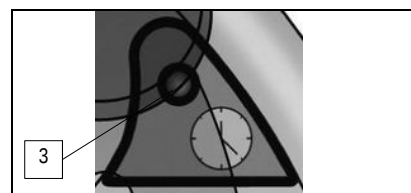
5. COMPOSANTS DU TABLEAU DE BORD (VERSION DIESEL)

Les composants du tableau de bord s'identifient de la manière suivante :

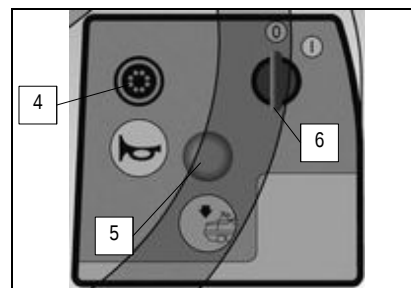
1. Interrupteur de commande du secoue-filtre
2. Interrupteur de commande des phares avant



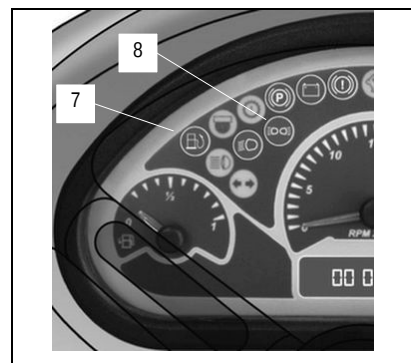
3. Bouton de sélecteur de compteur partiel ou absolu



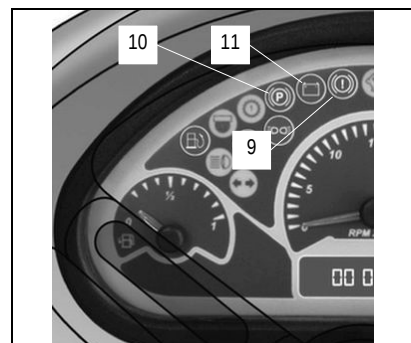
4. Bouton de l'avertisseur sonore
5. Bouton de présence opérateur pour abaisser le bac de ramassage
6. Interrupteur à clé général



7. Voyant lumineux jaune, indique que le niveau de carburant est au minimum
8. Voyant lumineux vert qui indique que les phares de la machine sont allumés



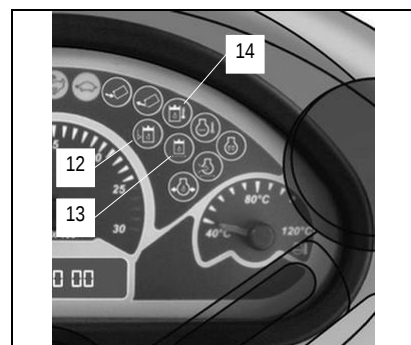
9. Voyant lumineux rouge qui indique le niveau de réserve du liquide de frein
10. Voyant lumineux rouge qui indique que le frein de stationnement est tiré
11. Voyant lumineux rouge, indique que l'alternateur ne recharge pas la batterie



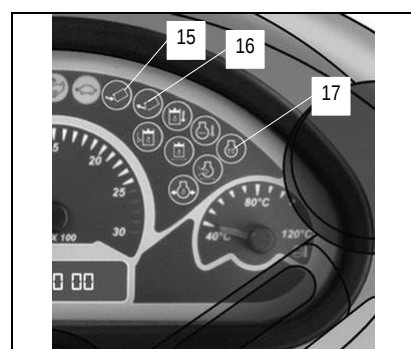


PRÉPARATION DE LA MACHINE

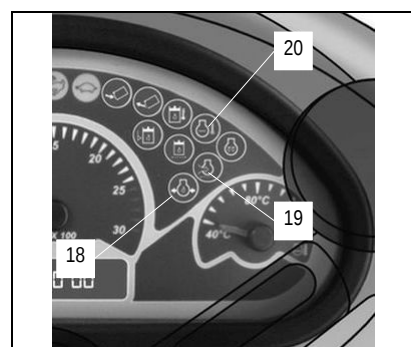
- 12. Témoin lumineux rouge, indique que le niveau d'huile du circuit oléodynamique est bas
- 13. Témoin lumineux rouge, indique que le filtre à huile oléodynamique est encrassé
- 14. Témoin lumineux rouge, indique que la température de l'huile oléodynamique a atteint un niveau critique



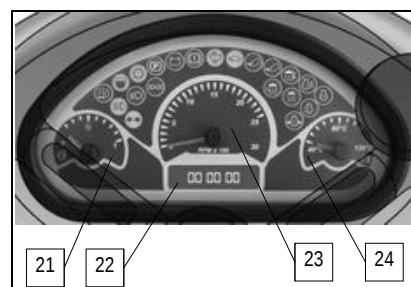
- 15. Voyant lumineux rouge, indique que le volet du bac de ramassage est fermé
- 16. Témoin lumineux vert, indique que le volet du bac de ramassage est ouvert
- 17. Voyant lumineux jaune, indique que les bougies du moteur endothermique sont en phase de préchauffage



- 18. Voyant lumineux rouge, indique que la pression d'huile du moteur endothermique est basse
- 19. Voyant lumineux rouge, indique que le filtre à air du moteur endothermique est encrassé
- 20. Voyant lumineux rouge, indique que la température du liquide de refroidissement moteur est à un niveau critique



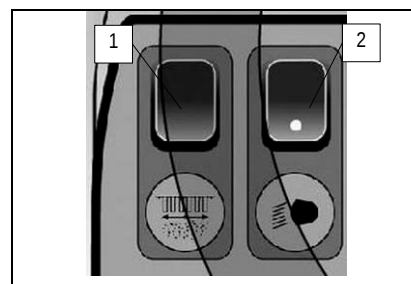
- 21. Affichage niveau carburant
- 22. Affichage compteur (absolu ou partiel)
- 23. Affichage compte-tours moteur endothermique
- 24. Affichage température liquide de refroidissement moteur endothermique



6. COMPOSANTS DU TABLEAU DE BORD (VERSION BI-CARBURANT)

Les composants du tableau de bord s'identifient de la manière suivante :

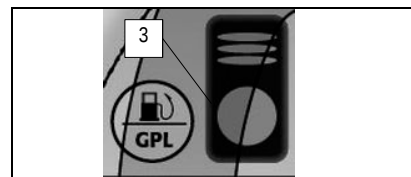
- 1. Interrupteur de commande du secoueur-vibreuse
- 2. Interrupteur de commande des phares avant



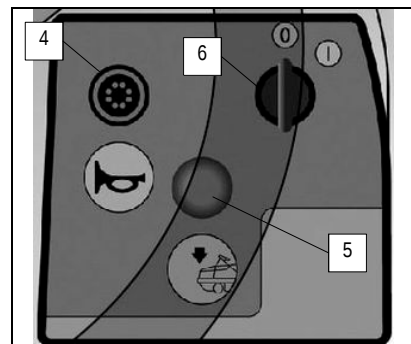


PRÉPARATION DE LA MACHINE

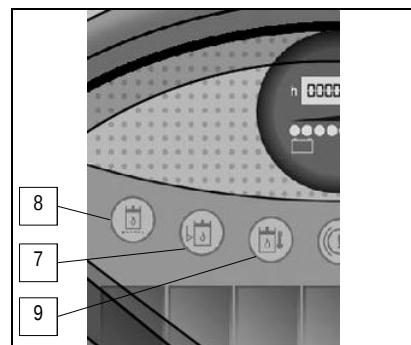
3. Interrupteur qui permet de sélectionner le type de carburant à injecter dans le carburateur du moteur endothermique



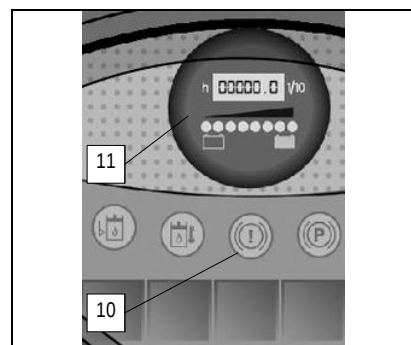
4. Bouton de l'avertisseur sonore
5. Bouton de présence opérateur pour abaisser le bac de ramassage
6. Interrupteur à clé général



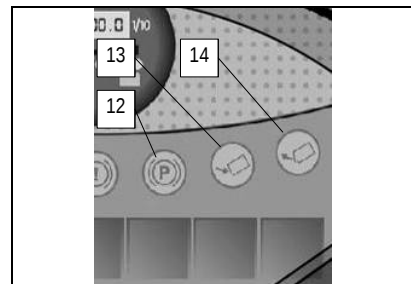
7. Témoin lumineux vert, indique que le niveau d'huile de l'installation oléodynamique est faible
8. Témoin lumineux vert, indique que le filtre à huile oléodynamique est encrassé
9. Témoin lumineux vert, indique que la température de l'huile oléodynamique est à un niveau critique



10. Témoin lumineux vert, indique le niveau de réserve de l'huile des freins
11. Affichage compteur (absolu ou partiel)



12. Témoin lumineux vert, indique que le frein de stationnement est enclenché
13. Témoin lumineux vert, indique que le volet du bac de ramassage est fermé
14. Témoin lumineux vert, indique que le volet du bac de ramassage est ouvert



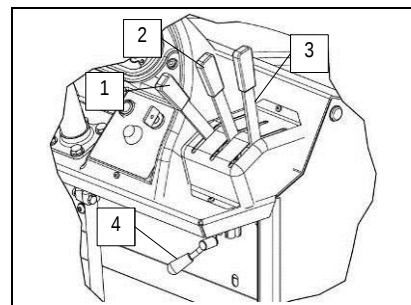


PRÉPARATION DE LA MACHINE

7. COMPOSANTS DU PANNEAU DE CONTRÔLE (VERSION À BATTERIE)

Les composants du panneau de contrôle dans la version diesel s'identifient comme suit :

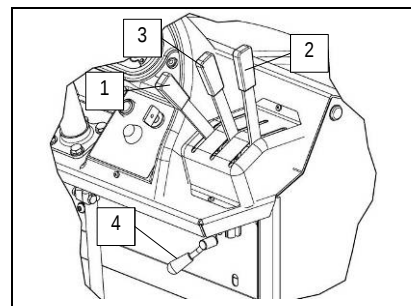
1. Levier de commande brosse centrale
2. Levier de commande brosse latérale gauche (option)
3. Levier de commande brosse latérale droite
4. Levier de commande d'activation - désactivation de turbine d'aspiration



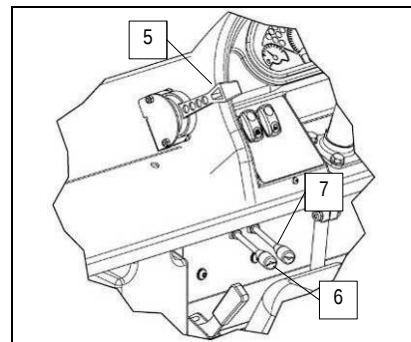
8. COMPOSANTS DU PANNEAU DE CONTRÔLE (VERSION AVEC MOTEUR ENDOTHERMIQUE)

Les composants du panneau de contrôle dans la version diesel s'identifient comme suit :

1. Levier de commande brosse centrale
2. Levier de commande brosse latérale droite
3. Levier de commande brosse latérale gauche (option)
4. Levier de commande d'activation - désactivation de turbine d'aspiration



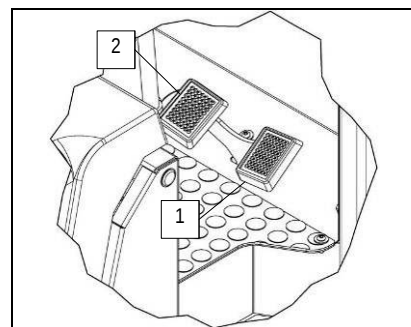
5. Levier de régulateur de nombre de tours du moteur endothermique
6. Levier de commande de volet de bac de ramassage
7. Levier de commande de levage de bac de ramassage



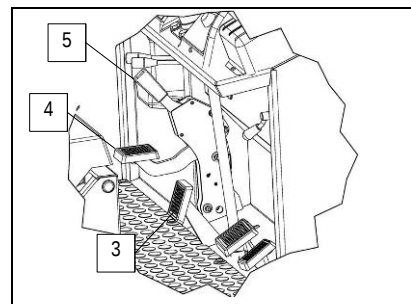
9. COMPOSANTS DE LA PLATE-FORME REPOSE-PIEDS (VERSION À BATTERIE)

Les composants de la plate-forme repose-pieds s'identifient comme suit :

1. Pédale de marche avant
2. Pédale de marche arrière



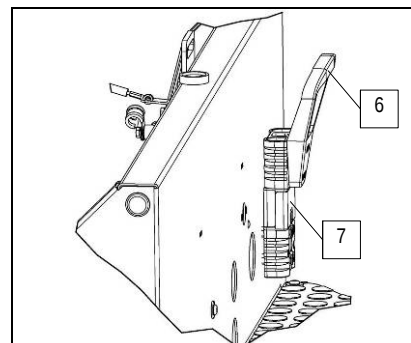
3. Pédale de frein de service
4. Pédale de frein de stationnement
5. Levier de désactivation du frein de stationnement





PRÉPARATION DE LA MACHINE

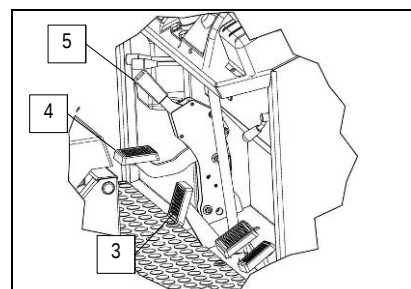
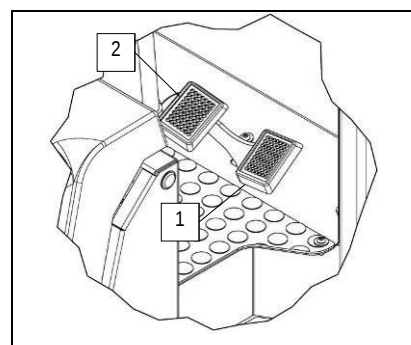
- 6. Poignée de connecteur batterie
- 7. Connecteur installation électrique



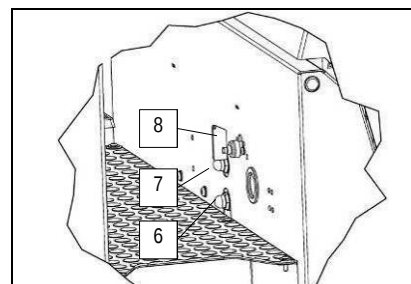
10. COMPOSANTS DE LA PLATE-FORME REPOSE-PIEDS (VERSION AVEC MOTEUR ENDOTHERMIQUE)

Les composants de la plate-forme repose-pieds s'identifient comme suit :

- 1. Pédale de marche avant
- 2. Pédale de marche arrière
- 3. Pédale de frein de service
- 4. Pédale de frein de stationnement
- 5. Levier de désactivation du frein de stationnement



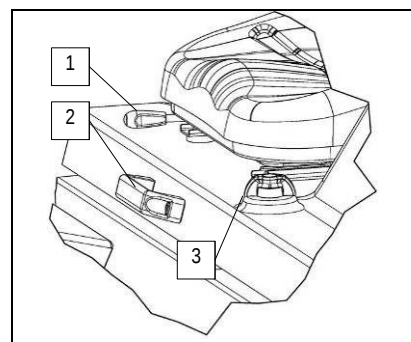
- 6. Bulbe de niveau minimum d'huile de l'installation oléodynamique
- 7. Bulbe de niveau maximum d'huile de l'installation oléodynamique
- 8. Interrupteur d'urgence de coupure batterie de démarrage



11. COMPOSANTS DU CAPOT ARRIÈRE

Les composants du capot arrière s'identifient comme suit :

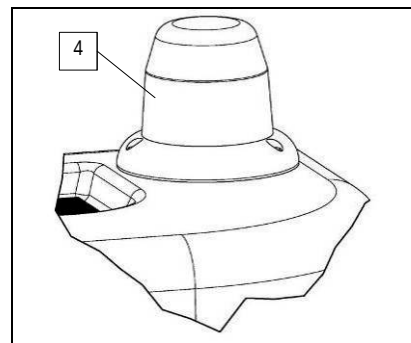
- 1. Levier de réglage du siège
- 2. Poignée de levage du capot
- 3. Butée de rotation de capot





PRÉPARATION DE LA MACHINE

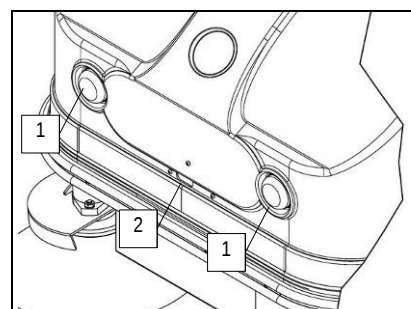
4. Clignotant



12. COMPOSANTS DU CAPOT AVANT

Les composants du capot avant s'identifient comme suit :

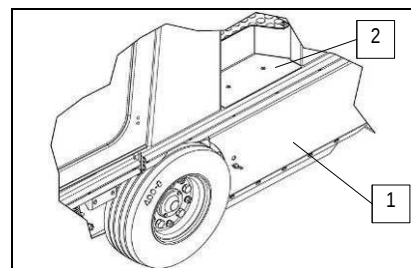
1. Phares avant
2. Poignée de levage du capot



13. COMPOSANTS LATÉRAUX

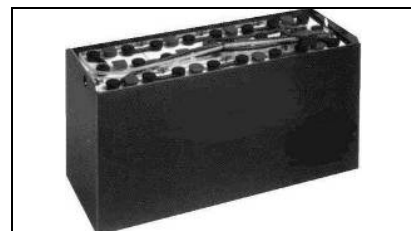
Les composants du capot avant s'identifient comme suit :

1. Volet latéral
2. Marche de montée-descente



14. TYPE DE BATTERIE (VERSION À BATTERIE)

Pour alimenter la machine, il faut utiliser deux bacs de 18V avec neuf éléments de 2V 480 Ah/5h, à électrolyte liquide. Pour un bon rendement de travail, IL N'EST PAS POSSIBLE D'UTILISER D'AUTRES TYPES DE BATTERIES. Les batteries utilisées doivent répondre aux exigences des normes suivantes : CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7)



15. TYPE DE BATTERIE DE DÉMARRAGE (VERSION AVEC MOTEUR ENDOTHERMIQUE)

Pour la batterie de démarrage, il est conseillé d'utiliser : batterie de 12V / 55 Ah C5.
Pour un bon rendement de travail, IL N'EST PAS POSSIBLE D'UTILISER D'AUTRES TYPES DE BATTERIES. La batterie utilisée doit satisfaire les exigences reportées dans les normes : CEI EN 50342, CEI EN 60095-2 et CEI EN 60095-4





PRÉPARATION DE LA MACHINE

16. ENTRETIEN ET MISE AU REBUT DES BATTERIES

Lors de l'entretien et de la recharge, respecter les instructions fournies par le fabricant des batteries.

Il faut prêter une attention particulière au choix du chargeur de batterie, s'il n'est pas fourni de série, qui doit être conforme au type et à la capacité de la batterie.

Quand la batterie est épuisée, il suffit de la faire débrancher par un personnel spécialisé et formé, puis de l'extraire du compartiment pour batteries, en la soulevant par les poignées prévues avec des dispositifs de levage adaptés. **IL EST OBLIGATOIRE DE REMETTRE LES BATTERIES USAGÉES À UN ORGANISME AGRÉÉ, CONFORMÉMENT AUX LOIS EN MATIÈRE D'ÉLIMINATION DES DÉCHETS TOXIQUES.**



ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.



ATTENTION : il est conseillé de soulever et manutentionner les batteries exclusivement à l'aide de moyens de levage et de transport adaptés à leur poids et leurs dimensions

17. ENTRETIEN ET ÉLIMINATION DU MOTEUR ENDOTHERMIQUE



ATTENTION : Pour l'entretien et l'élimination du moteur endothermique, suivre les instructions du fabricant du moteur endothermique, en ce qui concerne l'entretien, et les normes en vigueur en matière de respect de l'environnement, pour la mise au rebut.

18. ENTRETIEN ET ÉLIMINATION DE LA BOUTEILLE GPL



ATTENTION : pour l'entretien et l'élimination de la bouteille GPL, suivre les instructions du fabricant portant sur l'entretien et respecter les normes en vigueur en matière d'hygiène environnementale en ce qui concerne l'élimination.

19. MANUTENTION - INSERTION DES BATTERIES (VERSION À BATTERIE)

Les batteries doivent être situées dans le logement exact prévu sous le capot arrière et doivent être manipulées en utilisant des équipements de levage adaptés tant pour le poids que pour le système d'accrochage. Elles doivent remplir les conditions énoncées dans la norme CEI 21-5.



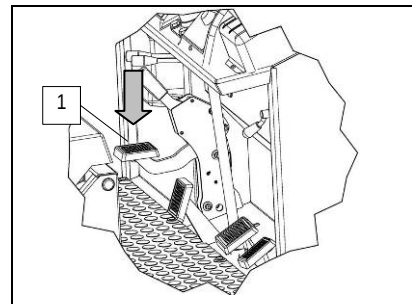
ATTENTION : pour l'entretien et la recharge quotidienne des batteries, il faut scrupuleusement suivre les indications fournies par le fabricant ou son distributeur. Toutes les opérations d'installation et d'entretien doivent être exécutées par du personnel spécialisé.

Pour l'insertion des éléments, agir comme suit :

1. Bloquer la machine en actionnant le frein de stationnement, en enfonçant la pédale (1)
2. Vérifier que l'interrupteur général de la machine soit en position "OFF", dans le cas contraire, tourner d'un quart de tour vers la gauche



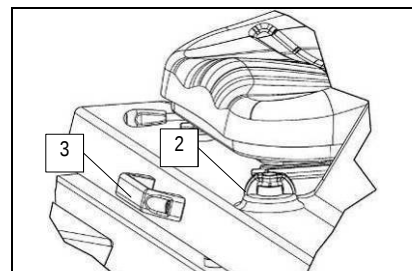
ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.





PRÉPARATION DE LA MACHINE

3. Tourner la butée de rotation du capot (2)
4. À l'aide de la poignée (3), tourner le capot arrière jusqu'en fin de course

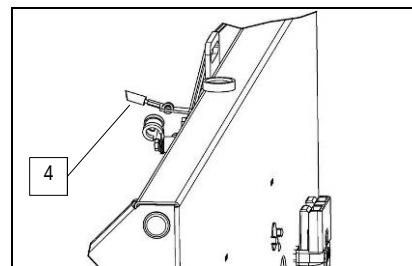


5. En utilisant des équipements ad hoc, enlever la vis qui fixe le câble (4) de butée de rotation du capot arrière



ATTENTION : Pendant cette opération, maintenir solidement la corde d'arrêt de rotation du capot arrière, autrement, elle partira en rotation excessive et s'endommagera.

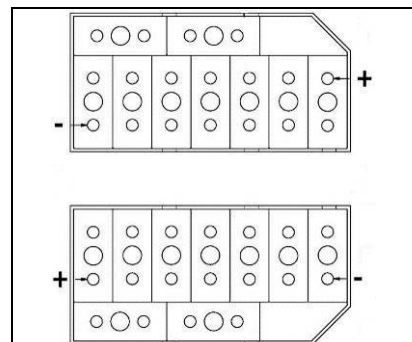
6. Tourner le capot arrière jusqu'à libérer le passage des caissons de batteries, appuyer le capot sur une structure pour empêcher la rotation supplémentaire qui impliquerait des dommages à la machine



7. En utilisant des moyens de transport et de manutention adéquats à la masse et aux dimensions des batteries, les placer à l'intérieur du compartiment batterie
8. Mettre les batteries dans le compartiment respectif en positionnant les pôles « + » et « - » opposés entre eux



ATTENTION : il est conseillé de soulever et manutentionner les batteries exclusivement à l'aide de moyens de levage et de transport aptes à leur poids et leurs dimensions



20. BRANCHEMENT DES BATTERIES ET DU CONNECTEUR DES BATTERIES (VERSION À BATTERIE)

1. Brancher en série (1) les batteries en utilisant les câbles en pont fournis, aux pôles «+» et «-»
2. Brancher le câble de connecteur de batteries aux pôles des bornes «+» et «-» afin d'obtenir aux bornes une tension de 36V (2)
3. Brancher le câble du connecteur des batteries (2) sur le connecteur de la machine (3)
4. Brancher le câble du connecteur de ligne 14V au pôle «+» (4) afin d'obtenir à la borne une tension de 14V

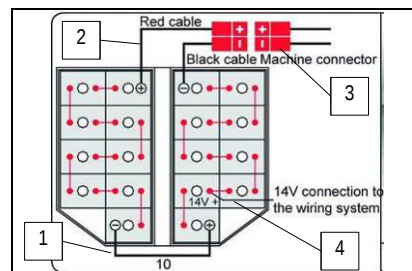


ATTENTION : il est conseillé de faire effectuer les opérations de branchement électrique par le personnel spécialisé et formé par le service après-vente

ATTENTION : Il est conseillé de faire effectuer les opérations ci-dessus par un personnel dûment formé par le centre d'assistance.



ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.



21. CONNEXION DU CHARGEUR DE BATTERIE (VERSION À BATTERIE)

Pour ne pas provoquer de dommages permanents aux batteries, il faut éviter leur décharge totale. Les recharger dès l'apparition du signal indiquant un faible niveau de charge.



ATTENTION : ne jamais laisser les batteries complètement déchargées, même si la machine n'est pas utilisée. S'assurer que le chargeur de batterie est adapté au type et à la capacité des batteries installées.



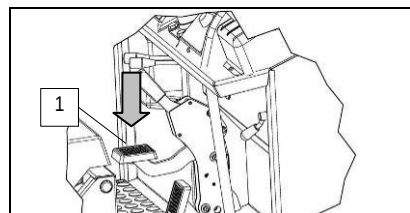
PRÉPARATION DE LA MACHINE

Pour le branchement du chargeur de batterie, il faut agir comme suit :

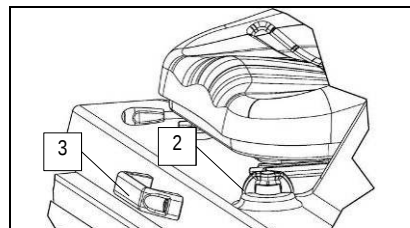
1. Mettre la machine près du chargeur de batterie



ATTENTION : Stationner la machine en lieu la protégeant des agents atmosphériques et doté de ventilation, sur une surface plane. Ne pas placer d'objets pouvant l'endommager à proximité ou s'endommager à son contact.



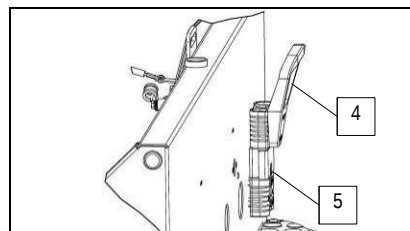
2. Bloquer la machine en actionnant le frein de stationnement, en enfonçant la pédale (1)
3. Vérifier que l'interrupteur général de la machine soit en position "OFF", dans le cas contraire, tourner d'un quart de tour vers la gauche. Enlever la clé du tableau de commande.
4. Tourner la butée de rotation du capot (2)
5. À l'aide de la poignée (3), tourner le capot arrière jusqu'en fin de course



6. En faisant prise sur la poignée (4), déposer le connecteur de l'installation électrique du connecteur de batteries (5)
7. Brancher le connecteur du câble du chargeur de batteries



ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.



Le connecteur d'accouplement du chargeur de batterie est livré dans le sac qui contient ce manuel d'instructions. Il doit être monté sur les câbles du chargeur de batterie comme décrit par les instructions respectives.



ATTENTION : Cette opération doit être réalisée par le personnel qualifié. Un mauvais branchement du connecteur peut causer le dysfonctionnement de la machine.

8. Brancher le câble à peine câblé sur le chargeur de batterie extérieur
9. Après le cycle de recharge complet, le connecteur de batteries doit être connecté au connecteur de l'installation électrique



ATTENTION : Vérifier que le chargeur de batteries que l'on utilise est adapté pour les batteries qui sont utilisées dans la machine.

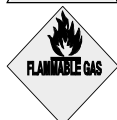
ATTENTION : Lire attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batterie utilisé pour effectuer la recharge.

ATTENTION : Pendant toute la durée du cycle de recharge des batteries, maintenir la tôle du support de siège soulevée pour permettre l'évacuation des émanations de gaz.

ATTENTION : Le lieu destiné à la recharge des batteries doit être convenablement aéré pour permettre aux émanations de gaz de sortir.



ATTENTION : Danger d'émanation de gaz et de fuite de liquides corrosifs.



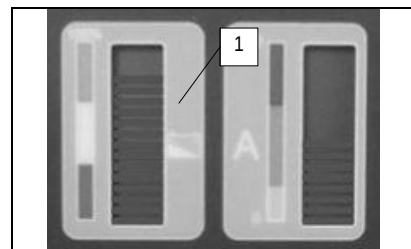
ATTENTION : Danger d'incendie : ne pas s'approcher avec des flammes nues



PRÉPARATION DE LA MACHINE

22. INDICATEUR DE NIVEAU DE CHARGE DES BATTERIES (VERSION À BATTERIES)

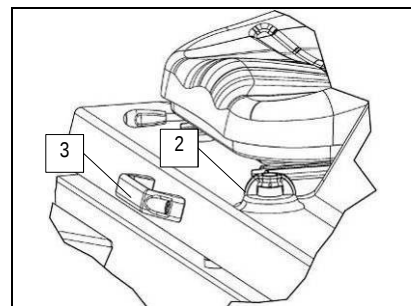
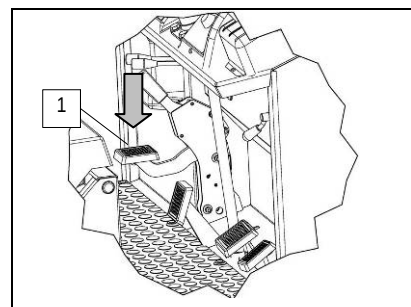
Le tableau de bord de la machine loge un afficheur (1) qui indique l'état de charge des batteries. Si les voyants lumineux arrivent au niveau de garde (couleur rouge), la charge des batteries est critique et un indicateur sonore s'active par intermittence.



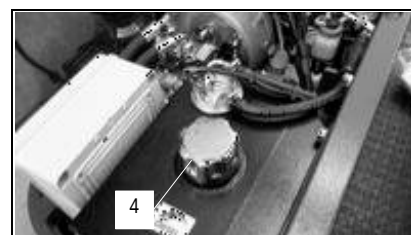
23. REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR CARBURANT (VERSION DIESEL)

La machine est fournie sans carburant dans le réservoir du moteur endothermique, pour le remplir, effectuer ce qui suit :

1. Bloquer la machine en actionnant le frein de stationnement, en enfonçant la pédale (1)
2. Vérifier que l'interrupteur général de la machine soit en position "OFF", dans le cas contraire, tourner d'un quart de tour vers la gauche
3. Tourner la butée de rotation du capot (2)
4. À l'aide de la poignée (3), tourner le capot arrière jusqu'en fin de course



5. Dévisser le bouchon (4) du réservoir de carburant et le remplir jusqu'à sa capacité maximale.



ATTENTION : Le diesel est hautement inflammable et peut également exploser.

ATTENTION : Ravitailler le réservoir en carburant dans une zone bien ventilée et à l'arrêt. Ne pas fumer et ne pas approcher de flammes non protégées ou d'étincelles du moteur au cours du ravitaillement ou à la zone de conservation de l'essence.

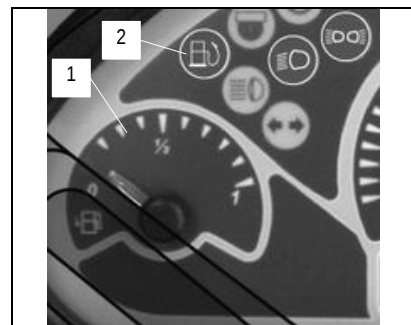
ATTENTION : Durant le ravitaillement, faire attention à ne pas renverser le carburant. Le carburant renversé ou les vapeurs du carburant risquent de s'enflammer. Si du carburant est renversé, avant d'allumer le moteur, ne pas oublier d'essuyer toute la partie concernée.



PRÉPARATION DE LA MACHINE

24. INDICATEUR DE NIVEAU DE CARBURANT (VERSION DIESEL)

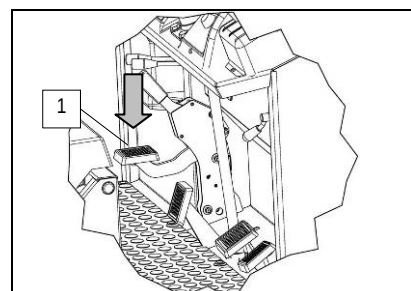
Sur le tableau de bord de la machine, se trouve l'affichage (1) qui indique le niveau du réservoir de carburant. Si le voyant lumineux de couleur jaune (2) s'allume, cela signifie que l'on a atteint le niveau de réserve du carburant, recharger le réservoir.



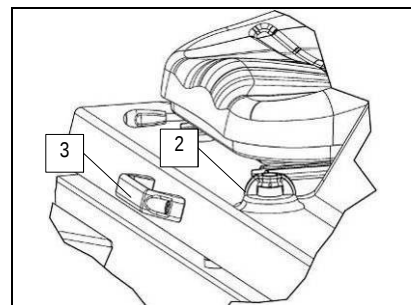
25. REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR CARBURANT (VERSION BI-CARBURANT)

La machine est fournie sans carburant dans le réservoir du moteur endothermique, pour le remplir, effectuer ce qui suit :

1. Bloquer la machine en actionnant le frein de stationnement, en enfonçant la pédale (1)
2. Vérifier que l'interrupteur général de la machine soit en position "OFF", dans le cas contraire, tourner d'un quart de tour vers la gauche



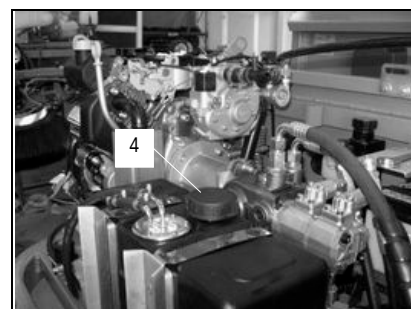
3. Tourner la butée de rotation du capot (2)
4. À l'aide de la poignée (3), tourner le capot arrière jusqu'en fin de course



5. Dévisser le bouchon (4) du réservoir de carburant et le remplir jusqu'à sa capacité maximale.



ATTENTION : La machine n'est pas équipée d'indicateur de niveau du carburant, contrôler le niveau avant chaque utilisation.



ATTENTION : L'essence est hautement inflammable et peut également exploser.

ATTENTION : Ravitailler le réservoir en carburant dans une zone bien ventilée et à l'arrêt. Ne pas fumer et ne pas approcher de flammes non protégées ou d'étincelles du moteur au cours du ravitaillement ou à la zone de conservation de l'essence.

ATTENTION : Durant le ravitaillement, faire attention à ne pas déverser le carburant. Le carburant versé ou les vapeurs du carburant risquent de s'enflammer. Si du carburant est déversé, avant d'allumer le moteur, ne pas oublier d'essuyer toute la partie concernée.

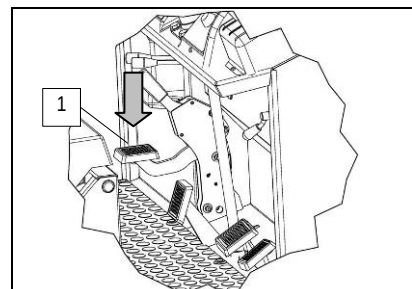


PRÉPARATION DE LA MACHINE

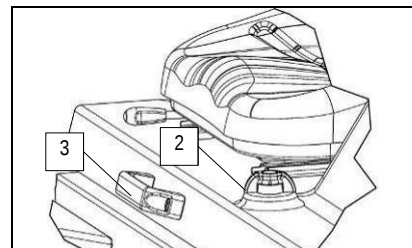
26. CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR ENDOTHERMIQUE

Avant de débiter le travail, vérifier le niveau d'huile du moteur endothermique, effectuer ce qui suit :

1. Bloquer la machine en actionnant le frein de stationnement, en enfonçant la pédale (1)
2. Vérifier que l'interrupteur général de la machine soit en position "OFF", dans le cas contraire, tourner d'un quart de tour vers la gauche



3. Tourner la butée de rotation du capot (2)
4. À l'aide de la poignée (3), tourner le capot arrière jusqu'en fin de course



5. Suivre les procédures indiquées dans le manuel d'utilisation et d'entretien du moteur endothermique

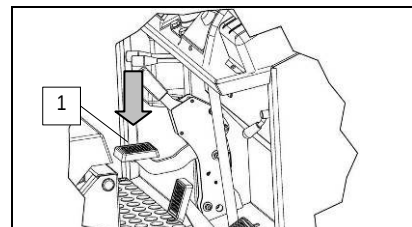


ATTENTION : Contrôler le moteur avant chaque utilisation (et lire le manuel d'utilisation et d'entretien du moteur). De cette manière, il est possible de prévenir incidents et dommages moteurs.

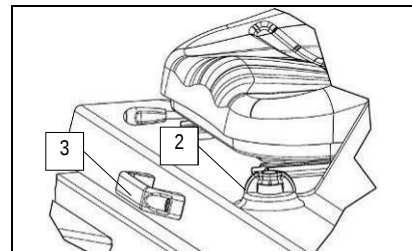
27. CONTRÔLE DU FILTRE À AIR DU MOTEUR ENDOTHERMIQUE

Avant de débiter le travail, vérifier l'état du filtre à air du moteur endothermique, effectuer ce qui suit :

1. Bloquer la machine en actionnant le frein de stationnement, en enfonçant la pédale (1)
2. Vérifier que l'interrupteur général de la machine soit en position "OFF", dans le cas contraire, tourner d'un quart de tour vers la gauche



3. Tourner la butée de rotation du capot (2)
4. À l'aide de la poignée (3), tourner le capot arrière jusqu'en fin de course



5. Suivre les procédures indiquées dans le manuel d'utilisation et d'entretien du moteur endothermique



ATTENTION : Contrôler le moteur avant chaque utilisation (et lire le manuel d'utilisation et d'entretien du moteur). De cette manière, il est possible de prévenir incidents et dommages moteurs.

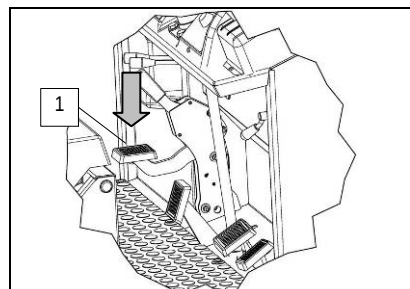


PRÉPARATION DE LA MACHINE

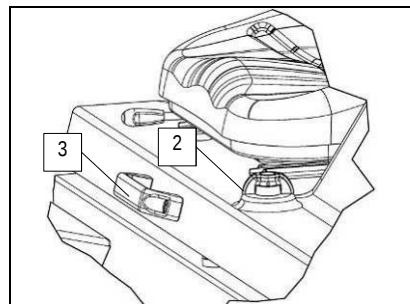
28. BRANCHEMENT DE LA BOUTEILLE DE GPL (VERSION BI-CARBURANT)

La machine est livrée sans bouteille GPL. Pour la raccorder à la machine, agir comme suit :

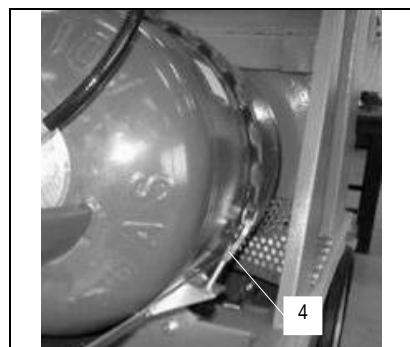
1. Bloquer la machine en actionnant le frein de stationnement, en enfonçant la pédale (1)
2. Vérifier que l'interrupteur général de la machine soit en position "OFF", dans le cas contraire, tourner d'un quart de tour vers la gauche



3. Tourner la butée de rotation du capot (2)
4. À l'aide de la poignée (3), tourner le capot arrière jusqu'en fin de course



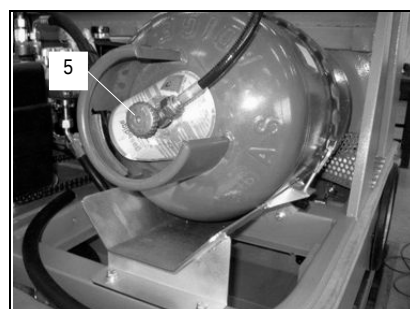
5. Avec l'outil approprié, desserrer le tirant (4)



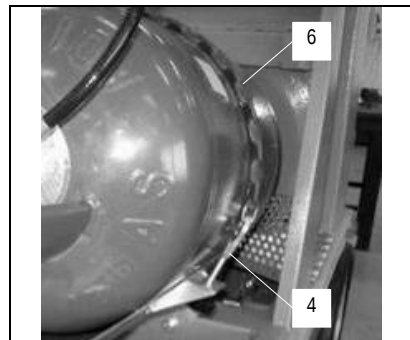
6. Placer la bouteille comme indiqué sur la figure, le robinet (5) si la bouteille est bien installée se trouvera dans la partie arrière de la machine.



ATTENTION : Utiliser uniquement des bouteilles de 15kg de GPL ayant des dimensions, 315x655 (Ømax x hauteur en millimètres)



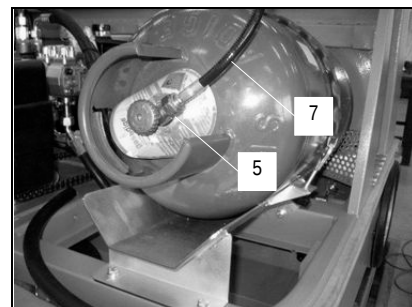
7. Fixer la chaîne (6) au tirant (4), en utilisant l'outillage adapté, mettre la chaîne (6) en tension en serrant le tirant (4)





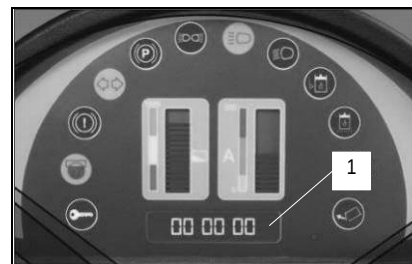
PRÉPARATION DE LA MACHINE

8. Visser le tuyau (7) au robinet (3). Ne pas oublier de monter le joint livré de série avec la bouteille.
9. Ouvrir complètement le robinet (3) de la bouteille.

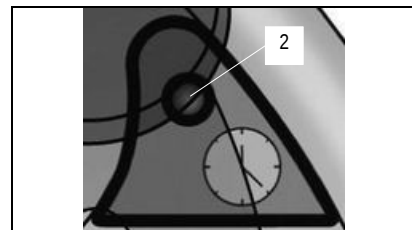


29. COMPTEUR (VERSION BATTERIE)

Sur le tableau de bord de la machine se trouve l'affichage (1) qui indique le nombre d'heures totales de travail passées, ou bien en appuyant sur le bouton (2), les heures partielles passées. Sur l'écran de travail total, il est divisé par trois paires de chiffres qui indiquent les heures effectives de travail passées.



Sur l'écran de travail partiel, il est divisé par trois paires de chiffres, les quatre premiers identifient les heures de travail passé, tandis que les deux derniers identifient les dixièmes d'heure passés. Le clignotement du symbole "sablier" indique que le compteur est en train de compter le temps de fonctionnement de la machine.

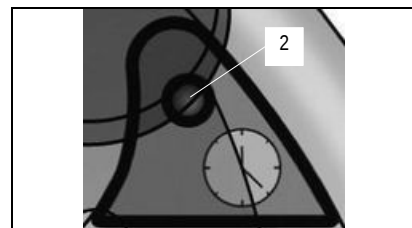


30. COMPTEUR (VERSION DIESEL)

Sur le tableau de bord de la machine se trouve l'affichage (1) qui indique le nombre d'heures totales de travail passées, ou bien en appuyant sur le bouton (2), les heures partielles passées. Sur l'écran de travail total, il est divisé par trois paires de chiffres qui indiquent les heures effectives de travail passées.

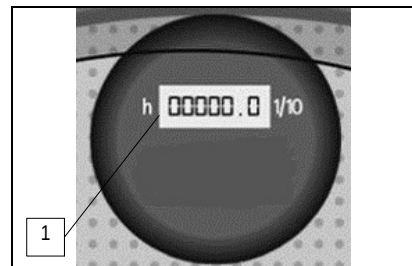


Sur l'écran de travail partiel, il est divisé par trois paires de chiffres, les quatre premiers identifient les heures de travail passé, tandis que les deux derniers identifient les dixièmes d'heure passés. Le clignotement du symbole "sablier" indique que le compteur est en train de compter le temps de fonctionnement de la machine.



31. COMPTEUR D'HEURES (VERSION BI-CARBURANT)

Le tableau de bord de la machine loge un afficheur (1) qui indique les heures de travail écoulées. Il est structuré par une ligne composée de 8 chiffres, qui indiquent les heures et les dixièmes d'heure de fonctionnement. Le clignotement du symbole « : » indique que le compteur horaire est en train de compter le temps de fonctionnement de la machine.

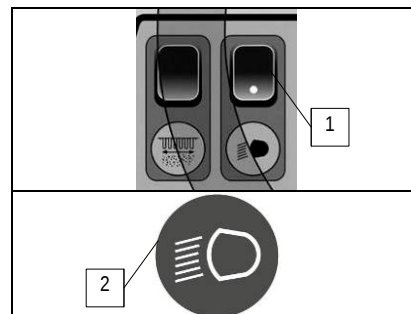




PRÉPARATION DE LA MACHINE

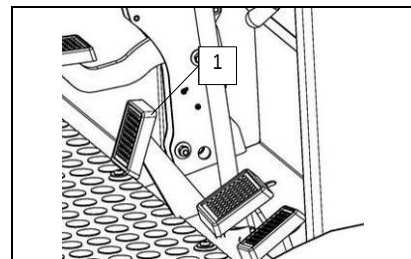
32. ALLUMAGE-EXTINCTION PHARES

La machine est dotée de deux feux avant, pour aider l'opérateur à travailler dans des endroits peu éclairés. Pour allumer les phares, il suffit de mettre sur « I » l'interrupteur (1) placé sur le tableau de bord. Le voyant lumineux vert (2) s'allume immédiatement sur le tableau de bord. Les phares resteront alors activés jusqu'au prochain actionnement de l'interrupteur.



33. FREIN DE SERVICE - FREIN DE STATIONNEMENT

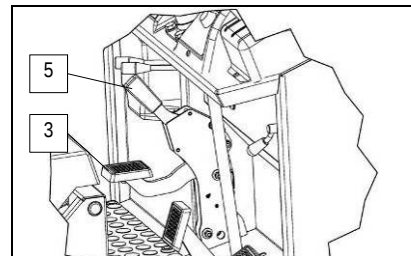
La machine est dotée d'un système mécanique de freinage, dans des conditions normales, il suffit d'enfoncer la pédale (1).



En cas d'huile dans le système de freinage insuffisant, un témoin rouge (2) s'allumera sur le tableau de bord, contrôler le niveau dans le réservoir d'huile des freins placé derrière le nez.



Pour actionner le frein de stationnement, enfoncer la pédale (3), le voyant lumineux rouge (4) s'allumera. Pour enlever le frein de stationnement, actionner le levier (5).

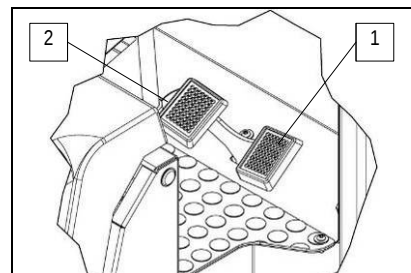


34. AVANCE EN VITESSE DE TRAVAIL

Pour déplacer la machine dans le sens de travail, après avoir tourné la clé en position "ON - I", il faut enfoncer la pédale (1), le réglage de la vitesse sera effectué en appuyant plus ou moins sur ladite pédale. Pour effectuer la marche arrière, il est nécessaire d'enfoncer la pédale (2).



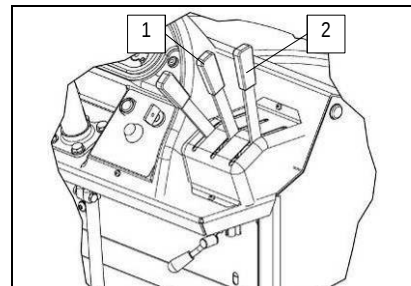
ATTENTION ! La vitesse de la marche arrière est réduite par rapport à celle de la marche avant afin de se conformer aux normes en vigueur en matière de sécurité du travail.



35. MONTAGE DE LA BROSSÉ LATÉRALE

Pour monter la brosse latérale, il faut agir comme suit :

1. Vérifier que la brosse latérale soit soulevée du sol, dans le cas contraire, agir sur le levier (1) présent dans le panneau de commandes (pour la brosse latérale gauche), tout en agissant sur le levier (2) présent dans le panneau de commandes (pour la brosse latérale droite)
2. Actionner le frein de stationnement placé sur le côté gauche de la machine



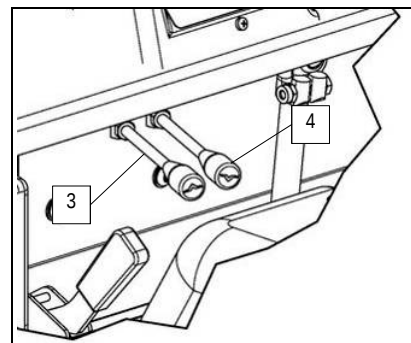


PRÉPARATION DE LA MACHINE

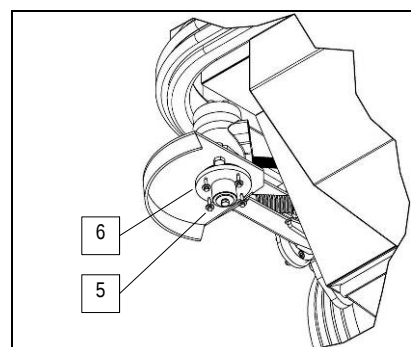
3. Vérifier que l'interrupteur général de la machine soit en position "OFF", dans le cas contraire, tourner d'un quart de tour vers la droite
4. Vérifier si le volet du bac de ramassage est fermé, dans le cas contraire, effectuer une translation du levier (3) vers le haut
5. Soulever le bac de ramassage jusqu'à la hauteur maximale, en effectuant une translation du levier (4) vers le haut, insérer les crans de sécurité fournis avec la machine



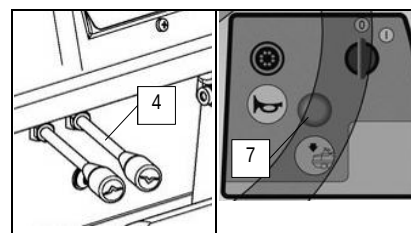
ATTENTION ! Les crans de sécurité, fournis avec la machine sont insérés dans les tiges des pistons de commande de levage du bac de ramassage.



6. Vérifier que l'interrupteur général de la machine soit en position "OFF", dans le cas contraire, tourner d'un quart de tour vers la gauche
7. Avec l'équipement adapté, enlever les vis (5) présentes dans le moyeu de la brosse latérale
8. Insérer la brosse latérale dans le moyeu de brosse (6)
9. Avec l'équipement adapté, fixer la brosse latérale au moyeu de brosse (6) au moyen des vis (5)



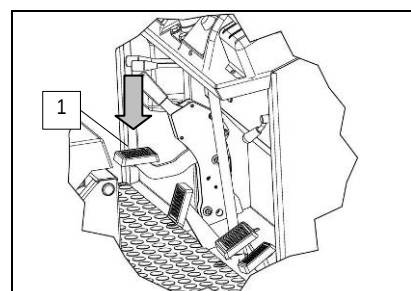
10. Enlever les crans de sécurité
11. Vérifier que l'interrupteur général de la machine soit en position "OFF", dans le cas contraire, tourner d'un quart de tour vers la droite
12. Baisser le bac de ramassage jusqu'à l'amener en position de travail, en effectuant une translation du levier (4) vers le bas, mais simultanément appuyer sur le bouton de présence opérateur (7) présent sur le tableau de bord des commandes



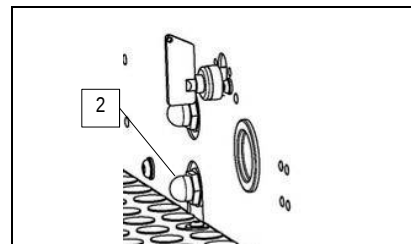
36. CONTRÔLE DE L'HUILE DU CIRCUIT OLÉODYNAMIQUE

Cette machine est dotée d'une installation oléohydraulique. Pour un rendement optimal de la machine, vérifier son niveau en observant les indications suivantes :

1. Bloquer la machine en actionnant le frein de stationnement, en enfonçant la pédale (1)
2. Vérifier que l'interrupteur général de la machine soit en position "OFF", dans le cas contraire, tourner d'un quart de tour vers la gauche



3. Vérifier que le niveau d'huile ne soit descendu au-dessous du minimum visible sur le bouchon transparent (2). S'il est nécessaire d'ajouter de l'huile, suivre les instructions présentes dans le chapitre "ENTRETIEN DU NIVEAU D'HUILE HYDRAULIQUE".





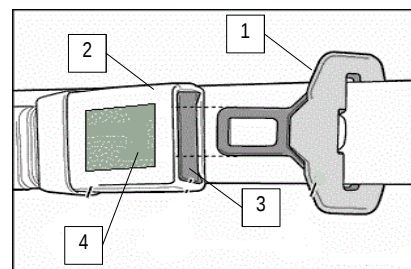
PRÉPARATION DE LA MACHINE

37. BOUCLAGE DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ (EN OPTION)

La machine peut être dotée d'un dispositif sous-abdominal qui permet à l'opérateur d'être attaché au siège conducteur.

Pour boucler la ceinture de sécurité, agir comme suit :

1. s'installer sur le siège de conduite
2. prendre la partie mobile (1) de la ceinture de sécurité
3. la passer sur l'abdomen
4. insérer la partie mobile (1) dans la fente de la partie fixe (2)



5. relâcher la ceinture pour permettre au prétensionneur d'enrouler la ceinture

Pour déboucler la ceinture de sécurité, appuyer sur le bouton (3) et extraire la partie mobile (1) ou bien appuyer sur le bouton de décrochage rapide (4)



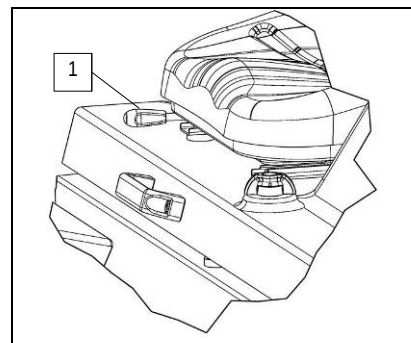


PRÉPARATION AU TRAVAIL

38. RÉGLAGE DU SIÈGE

Le réglage du siège de conduite est très important pour garantir une position confortable pour l'opérateur, pour ce faire, effectuer ce qui suit :

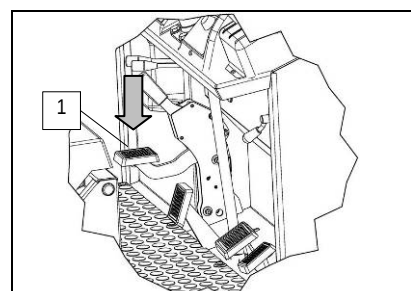
1. S'installer au poste de conduite
2. Actionner le levier (1), avancer ou reculer le siège jusqu'à trouver la position la plus adaptée



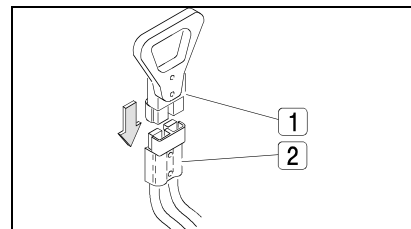
39. PRÉPARATION AU TRAVAIL AVEC UNE MACHINE EN VERSION BATTERIE

Avant de commencer à employer la machine, il faut effectuer ce qui suit :

1. Bloquer la machine en actionnant le frein de stationnement, en enfonçant la pédale (1)
2. Vérifier que l'interrupteur général de la machine soit en position "OFF", dans le cas contraire, tourner d'un quart de tour vers la gauche



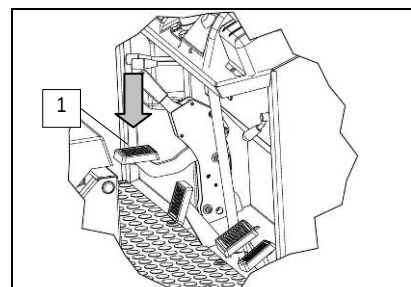
3. Brancher le connecteur de batterie (1) au connecteur du circuit électrique (2)



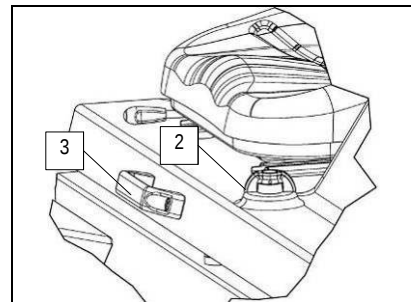
40. PRÉPARATION AU TRAVAIL AVEC MACHINE EN VERSION DIESEL

Avant de commencer à employer la machine, il faut effectuer ce qui suit :

1. Bloquer la machine en actionnant le frein de stationnement, en enfonçant la pédale (1)
2. Vérifier que l'interrupteur général de la machine soit en position "OFF", dans le cas contraire, tourner d'un quart de tour vers la gauche



3. Tourner la butée de rotation du capot (2)
4. À l'aide de la poignée (3), tourner le capot arrière jusqu'en fin de course





PRÉPARATION AU TRAVAIL

5. Vérifier que le niveau de liquide de refroidissement du radiateur soit entre l'encoche "MAX" et l'encoche "MIN", en cas de besoin, suivre les instructions figurant au paragraphe "REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT MOTEUR ENDOTHERMIQUE (VERSION DIESEL)"



ATTENTION : Contrôler le niveau du liquide de refroidissement du moteur endothermique à l'arrêt, avec le moteur à la température ambiante et la machine installée dans un endroit plat.



6. Vérifier que le filtre à cyclone est propre, en cas de besoin, suivre les instructions figurant dans le paragraphe "NETTOYAGE PRÉFILTRE À CYCLONE MOTEUR ENDOTHERMIQUE (VERSION DIESEL)"



7. Vérifier que le radiateur est propre, en cas de besoin, suivre les instructions figurant dans le paragraphe "NETTOYAGE RADIATEUR MOTEUR ENDOTHERMIQUE (VERSION DIESEL)"



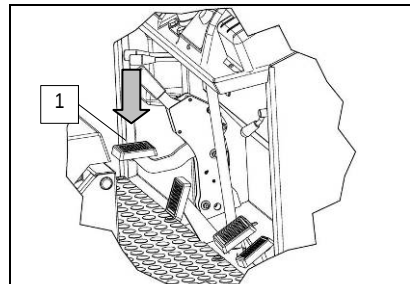
8. Vérifier que le réservoir de carburant est plein, en cas de besoin suivre les instructions figurant dans le paragraphe "REMPLISSAGE DE RÉSERVOIR CARBURANT (VERSION DIESEL)"



41. PRÉPARATION AU TRAVAIL AVEC MACHINE EN VERSION BI-CARBURANT

Avant de commencer à employer la machine, il faut effectuer ce qui suit :

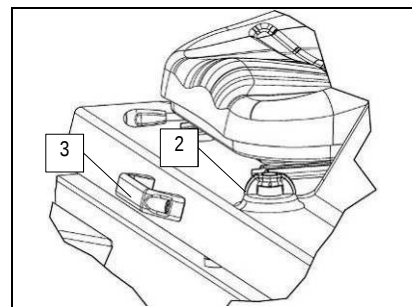
1. Bloquer la machine en actionnant le frein de stationnement, en enfonçant la pédale (1)
2. Vérifier que l'interrupteur général de la machine soit en position "OFF", dans le cas contraire, tourner d'un quart de tour vers la gauche



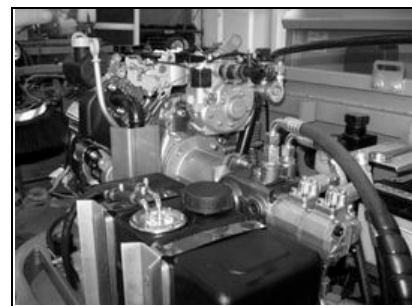


PRÉPARATION AU TRAVAIL

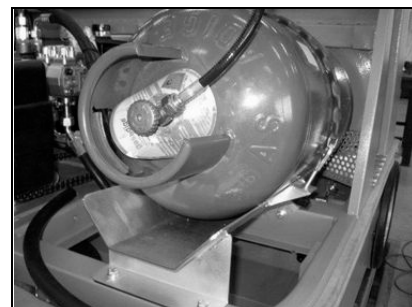
3. Tourner la butée de rotation du capot (2)
4. À l'aide de la poignée (3), tourner le capot arrière jusqu'en fin de course



5. Vérifier que le réservoir de carburant est plein, en cas de besoin suivre les instructions figurant dans le paragraphe "REMPLISSAGE DE RÉSERVOIR CARBURANT (VERSION BI-CARBURANT)"



6. Vérifier que la bouteille de GPL a un robinet ouvert, dans le cas contraire, l'ouvrir en tournant comme indiqué par la flèche "A" gravée dessus.





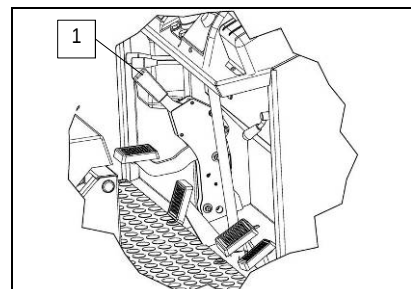
EMPLOI DE LA MACHINE

42. ALLUMAGE DE LA MACHINE VERSION BATTERIE

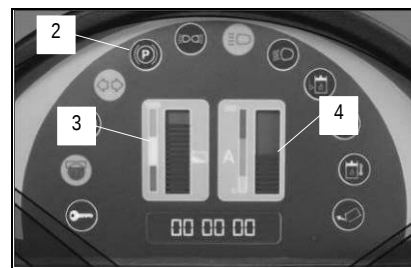
1. S'installer au poste de conduite



ATTENTION ! La machine est dotée, sous le siège, d'un micro-interrupteur de présence opérateur, qui ne permet pas de faire avancer la machine si l'on n'est pas assis correctement



2. Tourner la clé de l'interrupteur général d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (jusqu'à la position 1). Immédiatement sur le tableau de bord, s'allumeront l'affichage (3) qui indique le niveau de charge des batteries et l'affichage (4) qui indique l'absorption de courant de la machine
3. Contrôler que le frein de stationnement soit débloqué, dans le cas contraire, agir sur le levier (1), le témoin (2) présent sur le panneau de contrôle s'éteindra



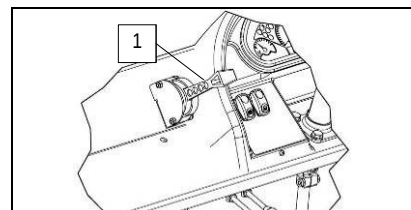
L'affichage (3) montre l'état de charge des batteries, quand les batteries fournies sur la machine sont chargées, la colonne composée d'encoches lumineuses arrivent jusqu'à la zone verte de l'échelle sérigraphiée sur le tableau de bord. Au fur et à mesure que les batteries se déchargent, les encoches s'éteignent, lorsque les batteries sont totalement déchargées (zone rouge sérigraphiée), les encoches commencent à clignoter et un avertisseur sonore commence à sonner par intermittence. Le clignotement du symbole "sablier" indique que le compteur est en train de compter le temps de fonctionnement de la

43. ALLUMAGE DE LA MACHINE VERSION DIESEL

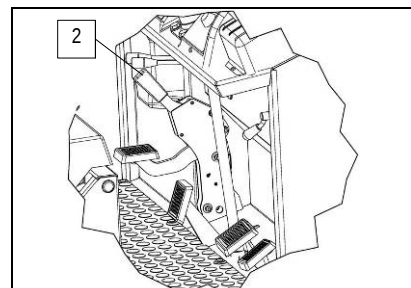
1. S'installer au poste de conduite



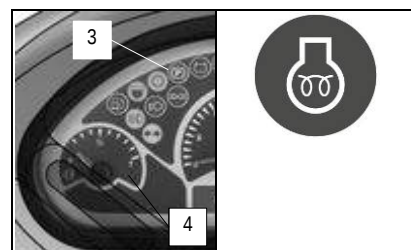
ATTENTION ! La machine est dotée, sous le siège, d'un micro-interrupteur de présence opérateur, qui ne permet pas de faire avancer la machine si l'on n'est pas assis correctement



2. Vérifier que le levier (1) de l'accélérateur est au minimum, dans le cas contraire, le déplacer vers le haut



3. Tourner la clé de l'interrupteur général d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (jusqu'à la position 1). Immédiatement sur le tableau de bord, l'affichage (4) s'allumera pour indiquer le niveau de carburant dans le réservoir du diesel
4. Contrôler que le frein de stationnement est débloqué, dans le cas contraire, agir sur le levier (2), le témoin (3) présent sur le panneau de contrôle s'éteindra
5. Attendre que le voyant lumineux jaune des bougies s'éteigne puis allumer le moteur, mettre l'interrupteur général sur la position "START" (en tournant encore la clé vers la droite) et l'y maintenir jusqu'à ce que le moteur démarre. Au démarrage du moteur, relâcher la clé



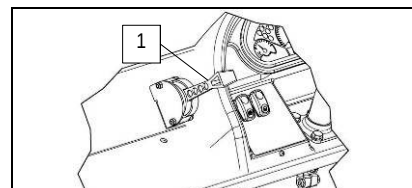


EMPLOI DE LA MACHINE



ATTENTION : ne pas utiliser le démarreur pendant plus de 5 secondes chaque fois. Si le moteur ne démarre pas, relâcher la clé et attendre 10 secondes avant d'actionner à nouveau le démarreur.

Pour garantir le bon fonctionnement de la machine, quelques secondes après l'allumage du moteur endothermique, amener le levier (1) en fin de course, ainsi, l'accélérateur sera à l'excursion maximale.

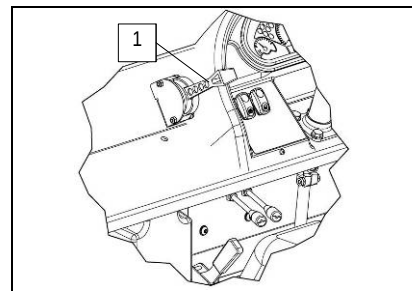


44. ALLUMAGE DE LA MACHINE VERSION BI-CARBURANT

1. S'installer au poste de conduite
2. Vérifier que le levier (1) de l'accélérateur est au minimum, dans le cas contraire, le déplacer vers le haut



ATTENTION ! La machine est dotée, sous le siège, d'un micro-interrupteur de présence opérateur, qui ne permet pas de faire avancer la machine si l'on n'est pas assis correctement



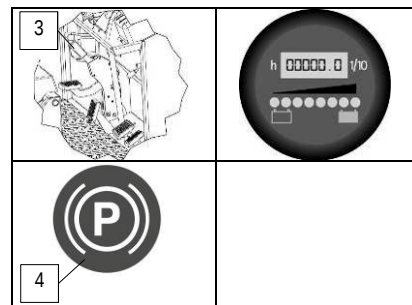
3. Sélectionner le type "ESSENCE", pour le carburant à injecter dans le carburateur du moteur endothermique, en utilisant le commutateur (2) présent sur le tableau de bord



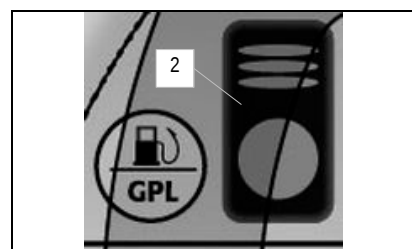
4. Tourner la clé de l'interrupteur général d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (jusqu'à la position 1).
5. Contrôler que le frein de stationnement soit débloqué, dans le cas contraire, agir sur le levier (3), le témoin (4) présent sur le panneau de contrôle s'éteindra
6. Tourner la clé de l'interrupteur général d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (jusqu'à la position ON). Porter l'interrupteur d'allumage du moteur sur START (en tournant ultérieurement la clé à droite) et le tenir jusqu'au démarrage du moteur. Au démarrage du moteur, relâcher la clé



ATTENTION : ne pas utiliser le démarreur pendant plus de 5 secondes chaque fois. Si le moteur ne démarre pas, relâcher la clé et attendre 10 secondes avant d'actionner à nouveau le démarreur.



ATTENTION : Pour garantir le bon fonctionnement de la machine, quelques secondes après l'allumage du moteur endothermique, amener le levier (1) en fin de course, ainsi, l'accélérateur sera à l'excursion maximale.



7. Pour passer du carburant essence au GPL, placer à l'étape suivante le commutateur (2) présent sur le tableau de bord
8. Dès que le moteur endothermique est sur le point de s'éteindre, positionner le commutateur (2) présent sur le tableau de bord sur la phase "GPL"

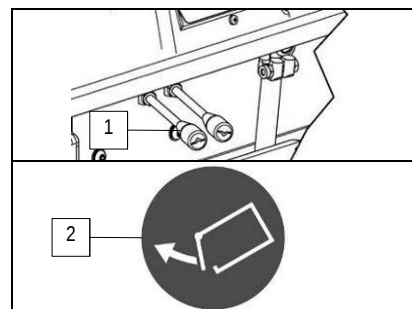
45. COMMENCER À TRAVAILLER

Pour commencer à travailler, effectuer ce qui suit :

1. Ouvrir le volet du bac de ramassage, en déplaçant le levier (1) vers le bas. Dès que le volet du bac de déchets est ouvert, le témoin lumineux (2) s'allumera sur le tableau de bord.



ATTENTION ! Si, dans la trajectoire d'avance, il y a des déchets volumineux, fermer momentanément le volet pour en permettre l'accès et le ramassage par la brosse centrale



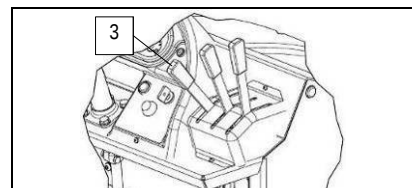


EMPLOI DE LA MACHINE

2. Baisser la brosse centrale, en allant agir sur le levier (3) présent sur le panneau de contrôle



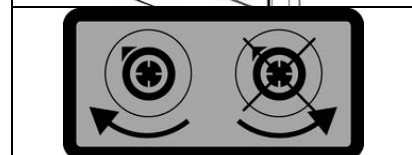
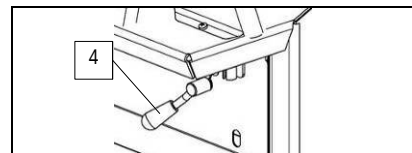
ATTENTION : La brosse centrale commencera à tourner dès qu'elle arrivera en position de travail.



3. Activer l'aspiration, tourner le levier (4) vers la gauche



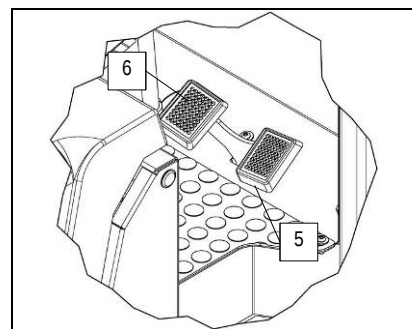
ATTENTION ! Si l'on travaille sur une zone mouillée ou si l'on récupère de la saleté mouillée, il faut éteindre le moteur d'aspiration, en tournant le levier (6) vers la droite, passée la zone critique, on peut réactiver le moteur d'aspiration.



4. En appuyant sur la pédale d'accélérateur (5) vers le bas, la machine commence à bouger



ATTENTION : Adapter la vitesse de travail à la quantité de déchets à recueillir



Pour effectuer une manoeuvre de marche arrière, appuyer sur la pédale (6) vers le bas, la machine commencera à se déplacer en arrière.



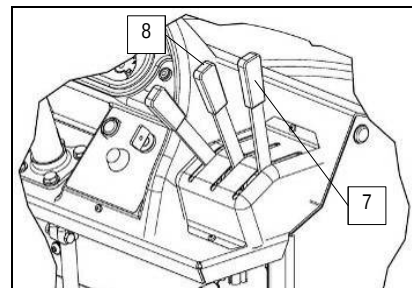
ATTENTION ! La vitesse de la marche arrière est réduite par rapport à celle de la marche avant afin de se conformer aux normes en vigueur en matière de sécurité du travail.

Si la situation de saleté le nécessite, baisser la brosse latérale droite (versions 1SL), en allant agir sur le levier (7) présent sur le panneau de contrôle. Si l'on souhaite baisser la brosse en option de gauche (versions 2SL), il faut agir sur le levier (8)



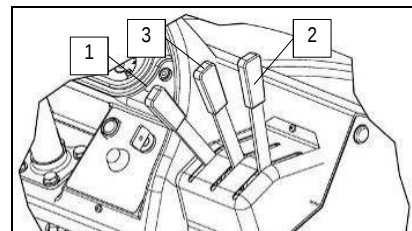
ATTENTION : utiliser la/les brosse/s latérale/s (selon la version de la machine) seulement sur les bords du contour, car l'assistance de l'aspiration est absente.

ATTENTION : Soit la brosse centrale que la brosse latérale commenceront à tourner dès qu'elles arrivent en position de travail.



Pour avoir une bonne aspiration, nettoyer le filtre toutes les 10 minutes environ et toujours avant de vidanger le bac à déchets. À cette fin, agir comme suit :

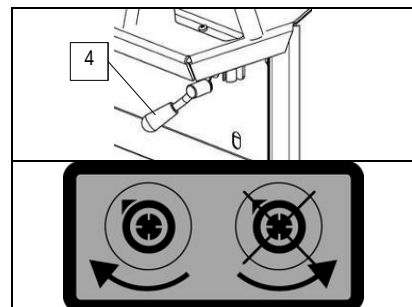
1. Arrêter la machine et tirer le frein de stationnement
2. Soulever la brosse centrale, en allant agir sur le levier (1) qui lui est consacré sur le panneau de contrôle
3. Soulever la brosse latérale ou les brosses latérales si elles sont baissées, en allant agir sur le levier (2) pour la brosse droite et le levier (3) pour la brosse gauche présents sur le panneau de contrôle





EMPLOI DE LA MACHINE

4. Éteindre l'aspiration, tourner le levier (4) vers la droite

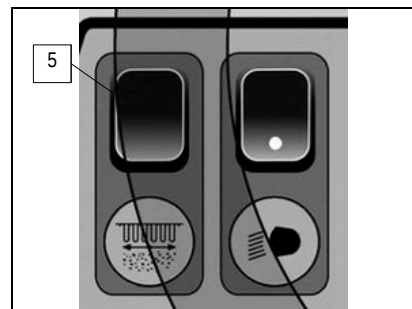


5. Activer le vibreur-secoueur présent sur le filtre, en appuyant sur le commutateur (5) présent sur le panneau de commandes



ATTENTION ! Maintenir le commutateur (5) pressé pendant un temps inférieur à dix secondes. Répéter l'opération deux ou trois fois.

Contrôler périodiquement l'état de remplissage du bac de ramassage et le vider au besoin. Ne pas oublier que le poids de la saleté recueillie est proportionnel au poids spécifique des matériaux balayés. En cas de matériau lourd comme le sable, la terre, les graviers, etc, il est conseillé de remplir le tiroir au maximum à 70% environ, car autrement, il pourrait être difficile de le vider



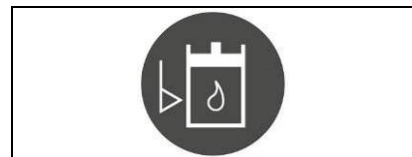
Si, pendant le travail, le niveau d'absorption de courant (uniquement pour les versions à batterie) devait arriver à un niveau critique, il faut arrêter la machine. La machine est dotée d'un affichage pour le diagnostic des anomalies du système de contrôle du moteur électrique. Lorsque le seuil critique est atteint, un avertisseur sonore s'activera dans ce cas, il est nécessaire de s'arrêter, d'amener la machine à l'endroit prévu pour son stationnement et de s'adresser au service assistance.



Si, pendant le travail sur le tableau de bord, le témoin rouge représenté ci-contre s'allume, cela indique que le niveau d'huile dans le système de freinage est "faible", il faut arrêter le travail en cours et amener la machine à l'endroit prévu pour son entretien et s'adresser au service assistance.



Si pendant le travail sur le tableau de bord, le témoin rouge (versions batterie - version diesel) et de couleur verte (version Bi-carburant) représenté ci-contre s'allume, cela indique que le niveau d'huile de l'installation oléodynamique est "faible", il faut arrêter le travail en cours et amener la machine à l'endroit prévu pour son entretien et s'adresser au service assistance.



Si pendant le travail sur le tableau de bord, le témoin rouge (versions batterie - version diesel) et de couleur verte (version Bi-carburant) représenté ci-contre s'allume, cela indique que le filtre à huile de l'installation oléodynamique est encrassé, il faut arrêter le travail en cours et amener la machine à l'endroit prévu pour son entretien et s'adresser au service assistance.



Si pendant le travail sur le tableau de bord, le témoin rouge (versions batterie - version diesel) et de couleur verte (version Bi-carburant) représenté ci-contre s'allume, cela indique que l'huile de l'installation oléodynamique a atteint une température critique, il faut arrêter le travail en cours et amener la machine à l'endroit prévu pour son entretien et s'adresser au service assistance.





EMPLOI DE LA MACHINE

Si, pendant le travail sur le tableau de bord, le témoin rouge représenté ci-contre s'allume, cela indique une anomalie de fonctionnement de l'alternateur (version diesel), il faut arrêter le travail en cours et amener la machine à l'endroit prévu pour son entretien et s'adresser au service assistance.



Si, pendant le travail sur le tableau de bord, le témoin rouge représenté ci-contre s'allume, cela indique que le filtre à air du moteur endothermique est encrassé (version diesel), il faut arrêter le travail en cours et amener la machine à l'endroit prévu pour son entretien et s'adresser au service assistance.



Si, pendant le travail sur le tableau de bord, le témoin rouge représenté ci-contre s'allume, cela indique une anomalie de la pression d'huile du moteur endothermique (version diesel), il faut arrêter le travail en cours et amener la machine à l'endroit prévu pour son entretien et s'adresser au service assistance.



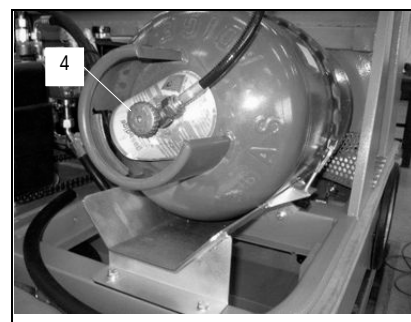
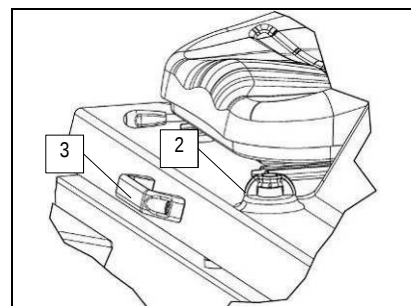
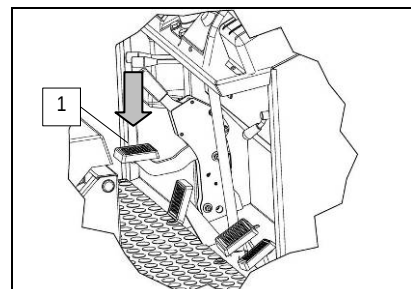
Si pendant le travail sur le tableau de bord, l'affichage de niveau de carburant arrive dans une zone critique, et que, sur le tableau de bord, s'allume le témoin jaune, cela indique que le carburant diesel est arrivé à la réserve du réservoir (version diesel), il faut arrêter le travail en cours et amener la machine à l'endroit prévu pour son entretien et remplir le réservoir de carburant, en suivant les instructions présentes dans le chapitre "REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR CARBURANT (VERSION DIESEL)"



46. FIN DU CARBURANT GPL (VERSION BI-CARBURANT)

Si, pendant le travail, le carburant GPL se termine, il convient d'effectuer les opérations suivantes:

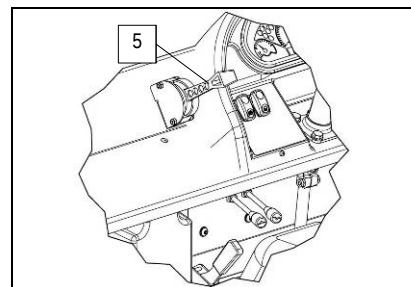
1. Arrêter la machine et insérer le frein de stationnement, en enfonçant la pédale (1)
2. Couper le courant de l'installation générale de la machine, tourner la clé de l'interrupteur général de la machine d'un quart de tour vers la gauche
3. Tourner la butée de rotation du capot (2)
4. À l'aide de la poignée (3), tourner le capot arrière jusqu'en fin de course
5. Fermer le robinet (4) de la bouteille GPL, tourner comme indiqué par la flèche "C" gravée dessus.
6. Remettre le capot arrière en position de travail





EMPLOI DE LA MACHINE

7. S'installer au poste de conduite
8. Vérifier que le levier (5) de l'accélérateur est au minimum, dans le cas contraire, le déplacer vers le haut
9. Sélectionner le type de carburant "ESSENCE" à injecter dans le carburateur du moteur endothermique, en allant utiliser le commutateur (6) présent sur le tableau de bord
10. Effectuer la procédure standard pour allumer la machine



ATTENTION ! Pour remplacer la bouteille de GPL, lire attentivement le paragraphe "REPLACEMENT DE LA BOUTEILLE DE GPL MOTEUR ENDOTHERMIQUE (VERSION BI-CARBURANT)"



À LA FIN DU TRAVAIL

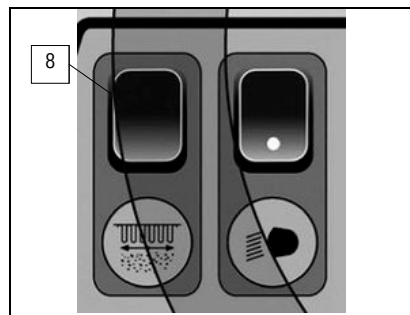
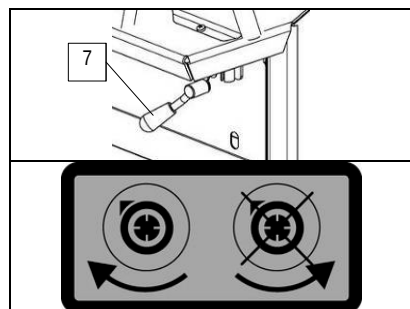
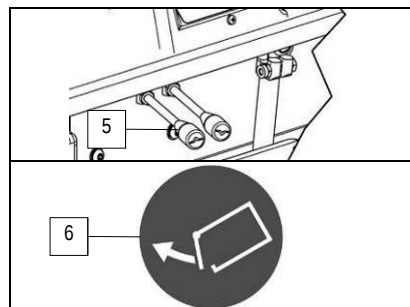
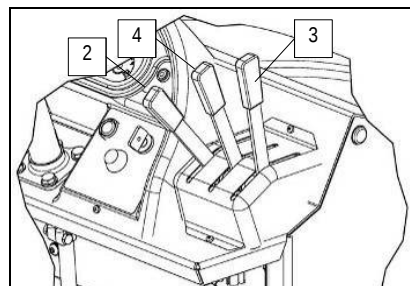
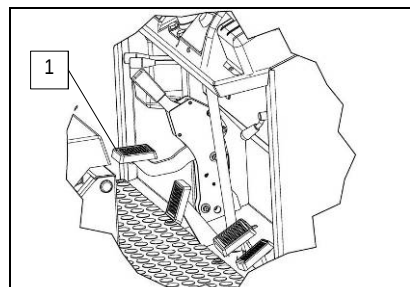
47. À LA FIN DU TRAVAIL

À la fin du travail, effectuer ce qui suit :

1. Arrêter la machine et enclencher le frein de stationnement, en appuyant sur la pédale (1)
2. Soulever du sol la brosse centrale, en allant actionner le levier qui la concerne (2)
3. Soulever du sol la brosse latérale droite, en allant actionner le levier qui le concerne (3)
4. Soulever du sol la brosse latérale gauche (si elle est présente, elle est en option), en allant actionner le levier qui la concerne (4)
5. Fermer le volet du bac de ramassage, déplacer le levier (5) vers le haut. Dès que le volet du bac de déchets est fermé sur le tableau de bord, le témoin lumineux (6) s'éteindra.
6. Éteindre l'aspiration, tourner le levier (7) vers la droite
7. Activer le vibreur-secoueur sur le filtre en appuyant sur le commutateur (8) présent sur le panneau de commandes



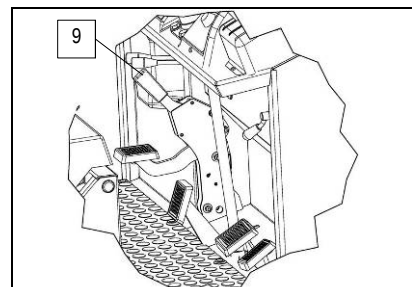
ATTENTION ! Maintenir le commutateur (5) pressé pendant un temps inférieur à dix secondes. Répéter l'opération deux ou trois fois.





À LA FIN DU TRAVAIL

8. Débloquer le frein de stationnement en allant agir sur le levier (9)



9. Amener la machine près de la zone consacrée à la décharge des déchets, arrêter la machine et enclencher le frein de stationnement



ATTENTION ! Bien calculer la distance entre la machine et le conteneur à déchets, en tenant compte du rayon de rotation qu'effectue le bac de ramassage pendant sa manipulation.

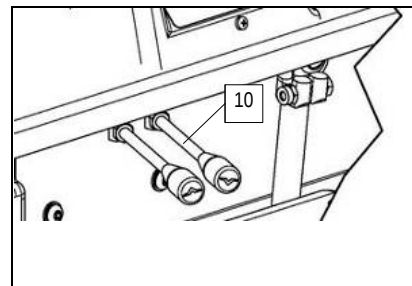
10. Soulever le bac de ramassage à la hauteur souhaitée, déplacer le levier (10) vers le haut.
11. Desserrer le frein de stationnement
12. Amener la machine derrière le conteneur à déchets, en faisant en sorte que le bac de ramassage soit à l'intérieur de la bouche de chargement dudit conteneur



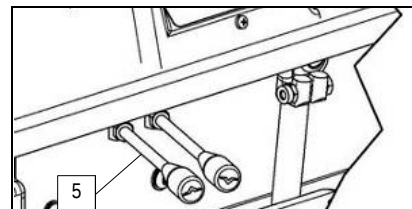
ATTENTION ! Réduire la vitesse de manipulation de la machine avec le bac de ramassage soulevé du sol.

ATTENTION ! Éviter de décharger les déchets avec la machine en pente.

ATTENTION ! Éviter d'actionner le secoue-filtre avec le bac de ramassage soulevé du sol.



13. Serrer le frein de stationnement
14. Ouvrir lentement le volet du bac de ramassage, déplacer le levier (5) vers le haut. Dès que le volet du bac de déchets est ouvert, les déchets commenceront à sortir.
15. Une fois la décharge complète des déchets effectuée, fermer le volet du bac de ramassage, déplacer le levier (5) vers le bas.



16. Desserrer le frein de stationnement
17. Éloigner la machine de la zone consacrée à la décharge des déchets, arrêter la machine et enclencher le frein de stationnement



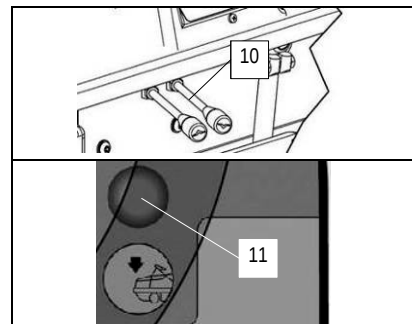
ATTENTION ! Réduire la vitesse de manipulation de la machine avec le bac de ramassage soulevé du sol.

ATTENTION ! Bien calculer la distance entre la machine et le conteneur à déchets, en tenant compte du rayon de rotation qu'effectue le bac de ramassage pendant sa manipulation.

18. Serrer le frein de stationnement
19. Baisser le bac de ramassage en le mettant en position de travail, déplacer le levier (10) vers le bas.



ATTENTION ! Le bac de ramassage ne se déplacera pas tant que le bouton (11) de présence opérateur, présent sur le tableau de bord de commandes, n'est pas enfoncé





À LA FIN DU TRAVAIL

20. Desserrer le frein de stationnement
21. Amener la machine à l'endroit prévu pour son rangement.
22. Serrer le frein de stationnement.

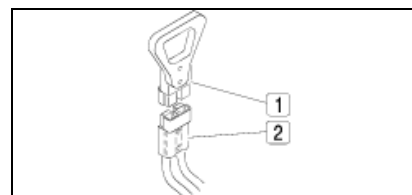


ATTENTION ! Ranger la machine dans un lieu fermé, sur une surface plane et lisse, dans une zone où elle ne puisse pas blesser les personnes ou endommager les objets environnants, à l'abri de toute chute accidentelle d'objets.

ATTENTION ! Pour les versions avec moteur diesel et bi-carburant, éviter de garer la machine près de sources de chaleur.

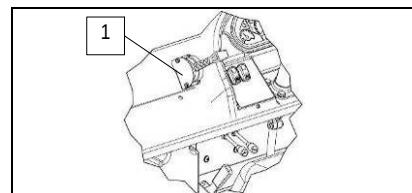
Pour la version "batterie", effectuer ce qui suit :

1. Placer l'interrupteur général de la machine sur "OFF-0" en tournant la clé à gauche d'un quart de tour.
2. Débrancher le connecteur de l'installation électrique (1) du connecteur des batteries (2)



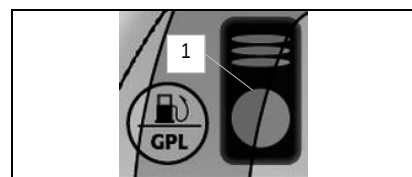
Pour la version "diesel", effectuer ce qui suit :

1. Positionner le levier (1) de l'accélérateur au minimum, en le déplaçant vers le haut
2. Placer l'interrupteur général de la machine sur "OFF-0" en tournant la clé à gauche d'un quart de tour.

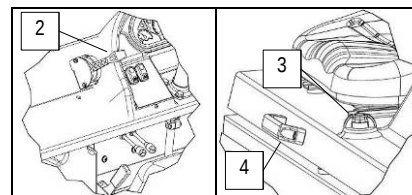


Pour la version "Bi-carburant", procéder comme suit :

1. Positionner le commutateur (1) présent sur le tableau de bord sur l'étape intermédiaire
2. Dès que le moteur endothermique est sur le point de s'éteindre, placer le commutateur (1) présent sur le tableau de bord sur la phase "ESSENCE"
3. Maintenir le moteur allumé quelques minutes



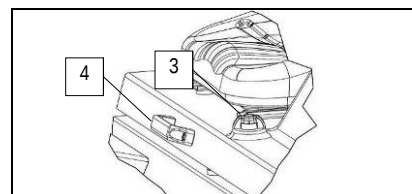
4. Positionner le levier (2) de l'accélérateur au minimum, en le déplaçant vers le haut
5. Placer l'interrupteur général de la machine sur "OFF-0" en tournant la clé à gauche d'un quart de tour.
6. Tourner la butée de rotation du capot (5)
7. À l'aide de la poignée (4), tourner le capot arrière jusqu'en fin de course



8. Fermer le robinet du GPL, en tournant comme indiqué par la flèche "C" gravée dessus.



9. À l'aide de la poignée (4), tourner le capot arrière et le mettre en position de travail
10. Tourner la butée de rotation du capot (3)





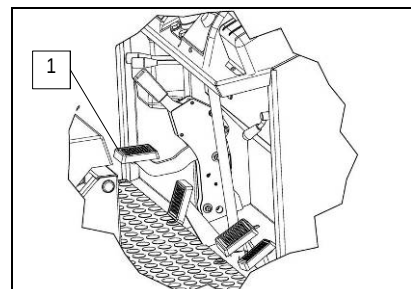
ENTRETIEN JOURNALIER

EFFECTUER TOUTES LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN DANS L'ORDRE INDIQUÉ

48. NETTOYAGE DE LA BROSSSE CENTRALE

Pour nettoyer la brosse centrale, réaliser les opérations suivantes :

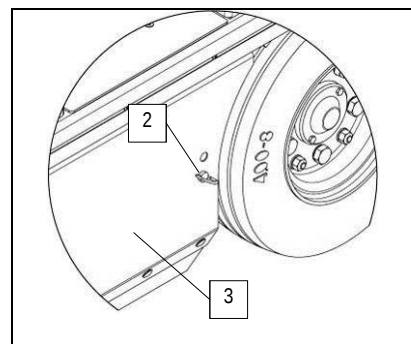
1. Insérer le frein de stationnement, en appuyant sur la pédale (1)
2. Vérifier si l'interrupteur général de la machine est sur "OFF-0", autrement tourner la clé à gauche d'un quart de tour.



3. Tourner la poignée (2) dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre, ouvrir le volet droit (3)



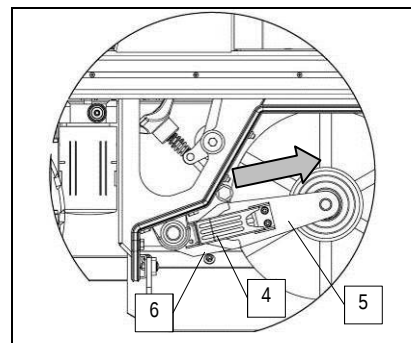
ATTENTION : Cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des substances dangereuses.



4. Décrocher la charnière (4) de fixation du bras mobile (5) de la brosse centrale
5. Désolidariser le bras mobile (5) de la brosse centrale du bras (6) de commande de la brosse centrale



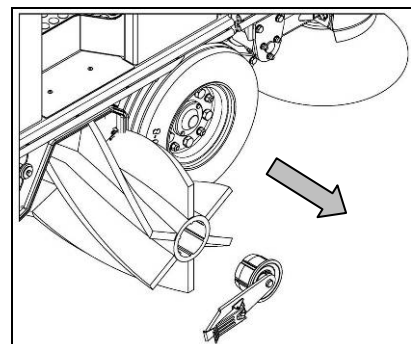
ATTENTION : Cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des substances dangereuses.



6. Désolidariser le bras mobile (5) de la brosse centrale de la brosse centrale (7)
7. Enlever la brosse centrale (7) de la machine
8. La nettoyer sous un jet d'eau courante et enlever les éventuelles impuretés qui s'y sont fixées



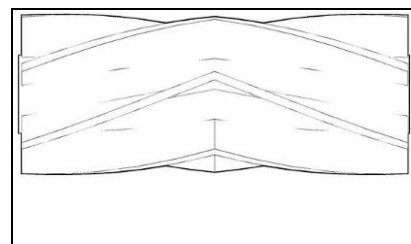
ATTENTION : Cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des substances dangereuses.



9. Remonter l'ensemble.



ATTENTION : La brosse est bien montée quand, vue du haut, la partie supérieure forme un V inversé (voir l'image)





ENTRETIEN JOURNALIER

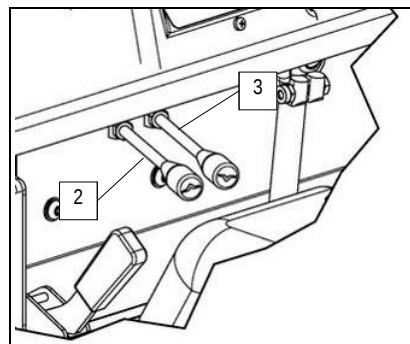
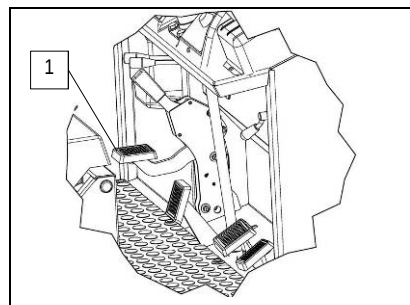
49. NETTOYAGE DE LA BROSSSE LATÉRALE

Pour nettoyer la brosse latérale, réaliser les opérations suivantes :

1. Insérer le frein de stationnement, en appuyant sur la pédale (1)
2. S'installer au poste de conduite
3. Tourner l'interrupteur général de la machine en position "ON-1", en tournant la clé d'un quart de tour vers la droite
4. Vérifier si le volet du bac de ramassage est fermé, dans le cas contraire, déplacer le levier (2) vers le haut
5. Soulever le bac de ramassage jusqu'à la hauteur maximale, en effectuant une translation du levier (3) vers le haut, insérer les crans de sécurité fournis avec la machine



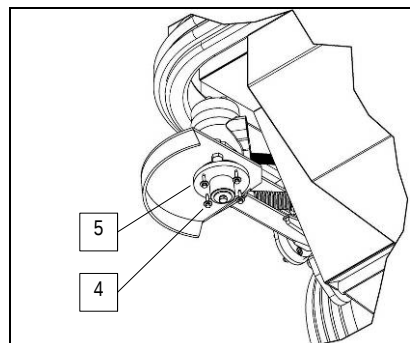
ATTENTION ! Les crans de sécurité, fournis avec la machine sont insérés dans les tiges des pistons de commande de levage du bac de ramassage.



6. Tourner l'interrupteur général de la machine en position "OFF-0", en tournant la clé d'un quart de tour vers la gauche
7. Avec l'équipement adapté, enlever les vis (5) présentes dans le moyeu de la brosse latérale
8. Enlever la brosse latérale de la machine



ATTENTION : cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des solutions dangereuses.

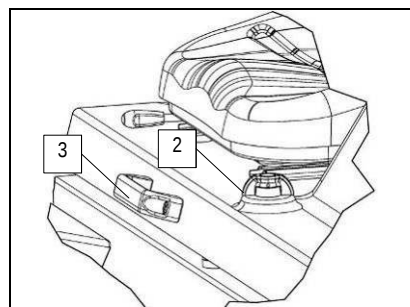
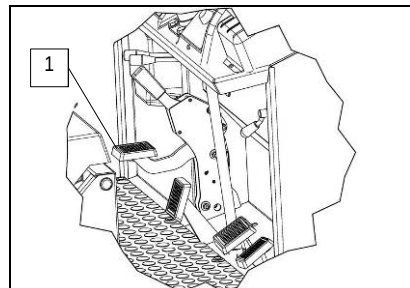


9. La nettoyer sous un jet d'eau courante et enlever les éventuelles impuretés qui s'y sont fixées

50. NETTOYAGE DU PRÉFILTRE À CYCLONE DU MOTEUR DIESEL

Pour nettoyer le filtre à cyclone, effectuer les opérations suivantes :

1. Insérer le frein de stationnement, en appuyant sur la pédale (1)
2. Vérifier si l'interrupteur général de la machine est sur "OFF-0", autrement tourner la clé à gauche d'un quart de tour.
3. Tourner la butée de rotation du capot (2)
4. À l'aide de la poignée (3), tourner le capot arrière jusqu'en fin de course



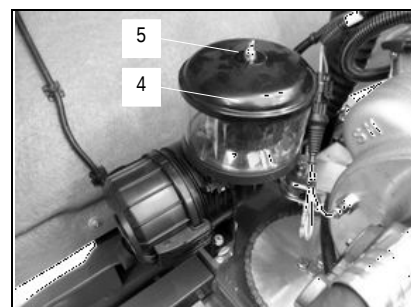


ENTRETIEN JOURNALIER

5. Enlever le couvercle (4) du filtre cyclone, en tournant la poignée (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre



ATTENTION : cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des solutions dangereuses.



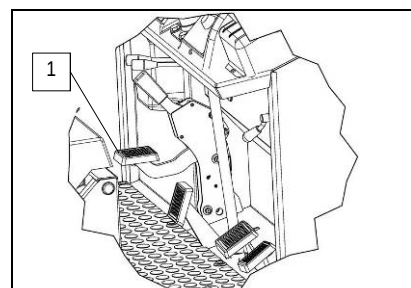
6. Enlever le filtre du filtre à cyclone (6) et le nettoyer avec un chiffon



51. NETTOYAGE DU RADIATEUR DE MOTEUR DIESEL

Pour nettoyer le radiateur, effectuer les opérations suivantes :

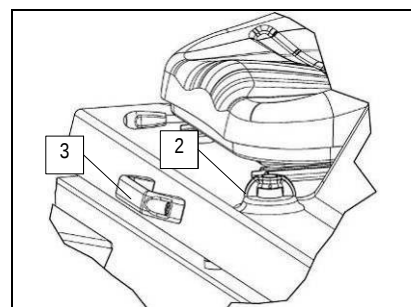
1. Insérer le frein de stationnement, en appuyant sur la pédale (1)
2. Vérifier si l'interrupteur général de la machine est sur "OFF-0", autrement tourner la clé à gauche d'un quart de tour.



3. Tourner la butée de rotation du capot (2)
4. À l'aide de la poignée (3), tourner le capot arrière jusqu'en fin de course



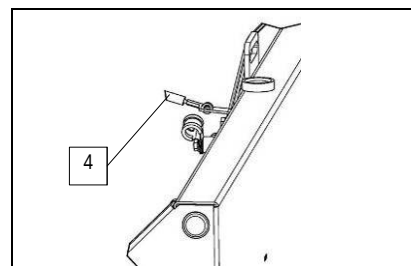
ATTENTION : cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des solutions dangereuses.



5. En utilisant des équipements ad hoc, enlever la vis qui fixe le câble (4) de butée de rotation du capot arrière



ATTENTION : Pendant cette opération, maintenir solidement la corde d'arrêt de rotation du capot arrière, autrement, elle partira en rotation excessive et s'endommagera.



6. Tourner le capot arrière jusqu'à libérer le passage d'air du radiateur



ENTRETIEN JOURNALIER

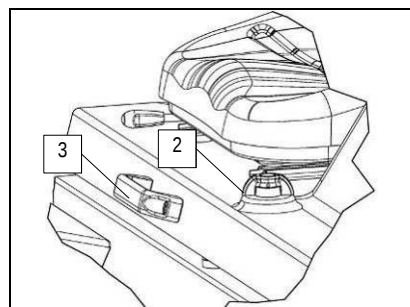
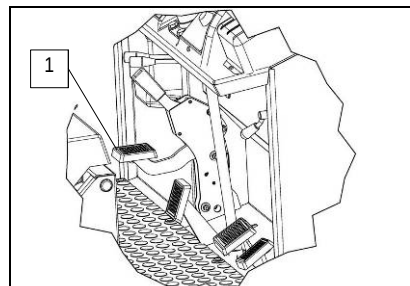
7. En utilisant un jet d'air comprimé, nettoyer le radiateur, de l'intérieur de la machine à l'extérieur de la machine.



52. ENTRETIEN MOTEUR ENDOTHERMIQUE

Pour effectuer l'entretien du moteur endothermique, effectuer les opérations suivantes :

1. Insérer le frein de stationnement, en appuyant sur la pédale (1)
2. Vérifier si l'interrupteur général de la machine est sur "OFF-0", autrement tourner la clé à gauche d'un quart de tour.
3. Tourner la butée de rotation du capot (2)
4. À l'aide de la poignée (3), tourner le capot arrière jusqu'en fin de course



ATTENTION : Lire le manuel d'utilisation et d'entretien du moteur endothermique, fourni avec la machine, effectuer l'entretien journalier indiqué sur celui-ci.



ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

53. NETTOYAGE DU FILTRE D'ASPIRATION

En cas d'aspiration insuffisante, il faut contrôler si le filtre d'aspiration est obstrué. Le cas échéant, le nettoyer sous un jet d'air comme suit :

1. Insérer le frein de stationnement, en appuyant sur la pédale (1)
2. Vérifier si l'interrupteur général de la machine est sur "OFF-0", autrement tourner la clé à gauche d'un quart de tour.
3. Enlever la butée de rotation du capot avant
4. À l'aide de la fente (2) tourner le capot avant jusqu'en fin de course



ATTENTION : cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des solutions dangereuses.

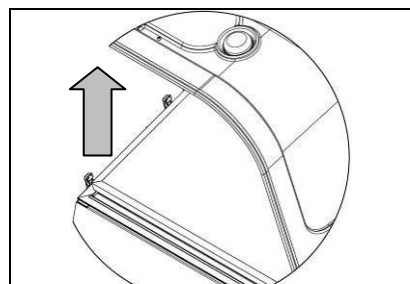
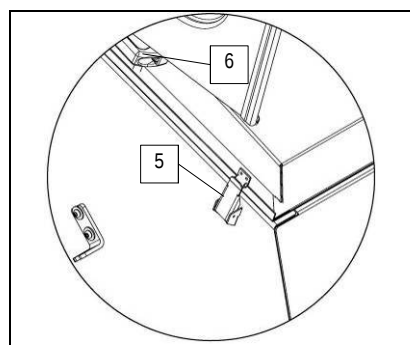
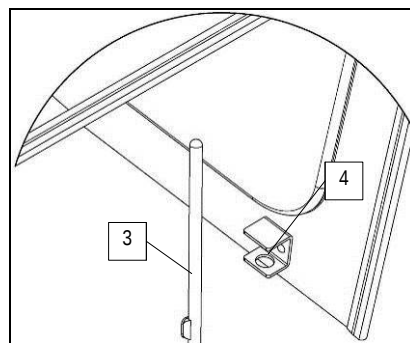
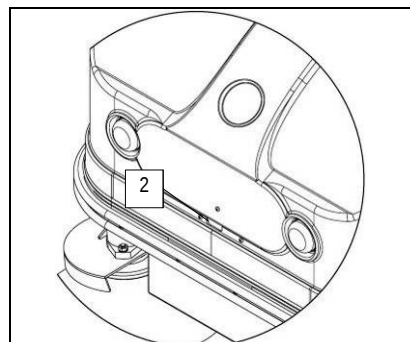
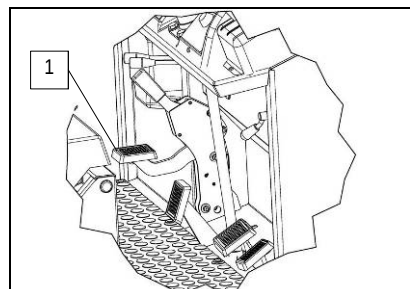
5. Arrêter la rotation du capot avant, insérer le tourillon (3) dans la fente (4)

6. Enlever le capot d'aspiration, en le libérant des butées (5).
7. Le placer au sol, le manipuler par le biais des poignées (6) présentes dessus
8. Enlever le prémontage de filtre en tissu, faire attention à le déconnecter du système électrique de la machine
9. Le placer sur une structure adaptée tant par ses dimensions que par le poids
10. Nettoyer le filtre à panneau en l'aspirant avec un aspirateur
11. Remonter l'ensemble



ATTENTION : Le prémontage de filtre en tissu ne doit pas être appuyé au sol pour éviter de le salir davantage.

ATTENTION : Il est conseillé de faire effectuer les opérations de branchement électrique par un personnel formé par le centre d'assistance.





ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

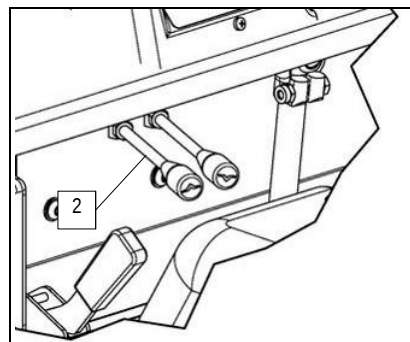
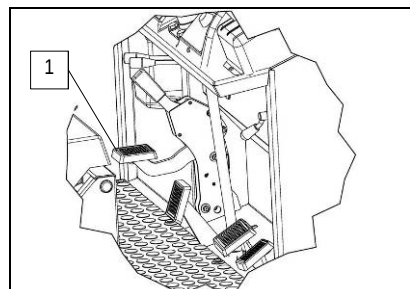
54. NETTOYAGE DU BAC À DÉCHETS

Une fois par semaine, il faut nettoyer le bac de ramassage des déchets comme suit :

1. Amener la machine dans la zone prévue pour la vidange des liquides
2. Insérer le frein de stationnement, en appuyant sur la pédale (1)
3. Ouvrir le volet du bac de ramassage, déplacer le levier (2) vers le bas
4. Mettre l'interrupteur général de la machine en position "OFF-0", en tournant la clé d'un quart de tour vers la gauche.



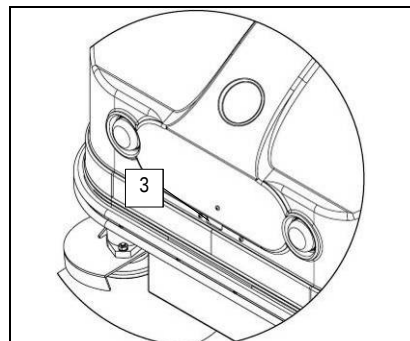
ATTENTION ! Les crans de sécurité, fournis avec la machine sont insérés dans les tiges des pistons de commande de levage du bac de ramassage.



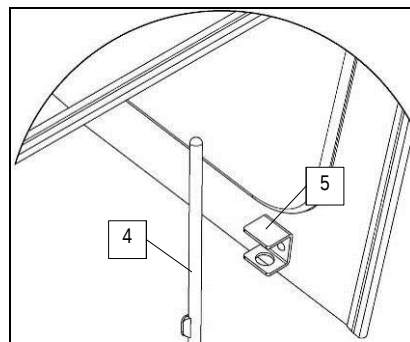
5. Enlever la butée de rotation du capot avant
6. À l'aide de la fente (3), tourner le capot avant jusqu'en fin de course



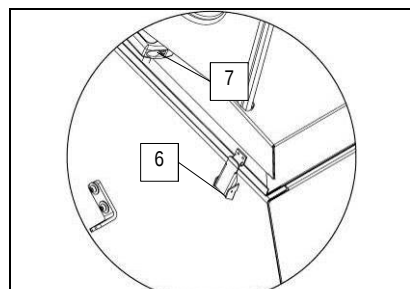
ATTENTION : cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des solutions dangereuses.



7. Arrêter la rotation de capot avant, insérer le tourillon (4) dans la fente (5)



8. Enlever le couvercle d'aspiration, en le libérant de la butée (6).
9. Le placer au sol, le manipuler par le biais des poignées (7) présentes dessus



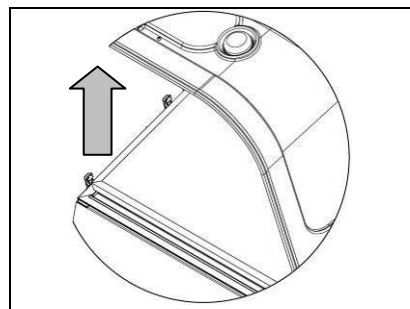


ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

10. Enlever le prémontage de filtre en tissu, faire attention à le déconnecter du système électrique de la machine
11. Le placer sur une structure adaptée tant par ses dimensions que par le poids



ATTENTION : Le prémontage du filtre en tissu ne doit pas être appuyé au sol pour éviter de le salir.



12. Nettoyer l'intérieur du bac avec un jet d'eau courante



ATTENTION : Cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des substances dangereuses.

13. Remonter l'ensemble

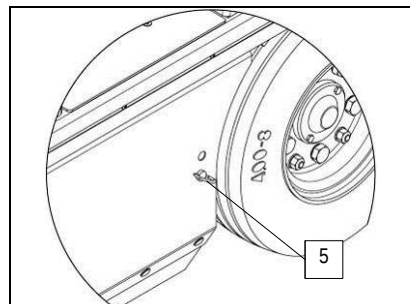
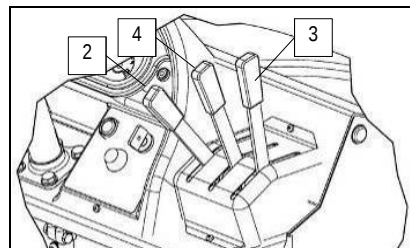
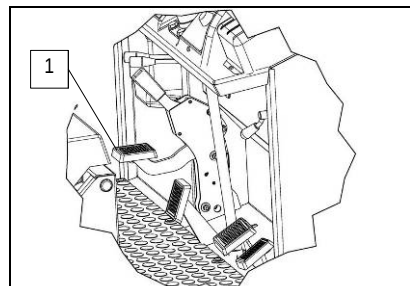


ATTENTION : Il est conseillé de faire effectuer les opérations de branchement électrique par un personnel formé par le centre d'assistance.

55. RÉGLAGE DE LA BROSSE CENTRALE

Si la brosse centrale n'achemine pas la saleté correctement vers le bac de ramassage, il faut effectuer le réglage de la hauteur par rapport au sol en procédant de la façon suivante :

1. Insérer le frein de stationnement, en appuyant sur la pédale (1)
2. Vérifier si l'interrupteur général de la machine est sur "OFF-0", autrement tourner la clé à gauche d'un quart de tour.
3. Abaisser sur le sol la brosse centrale, en allant actionner le levier qui la concerne (2)
4. Soulever du sol la brosse latérale droite, en allant actionner le levier qui le concerne (3)
5. Soulever du sol la brosse latérale gauche (si elle est présente, elle est en option), en allant actionner le levier qui la concerne (4)
6. Ouvrir le volet latéral droit en tournant la poignée (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre



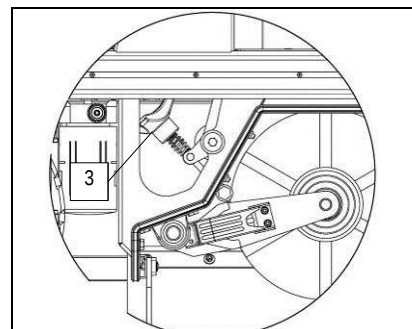


ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

7. Pour augmenter ou diminuer la hauteur de la brosse par rapport au sol, agir sur la poignée(3)
8. Remonter l'ensemble

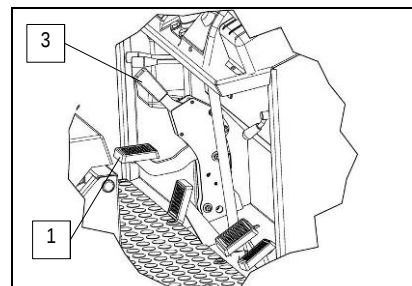


ATTENTION : Le réglage correct de la brosse centrale doit donner lieu à une empreinte de travail qui ne soit pas plus large qu'une paire de centimètres

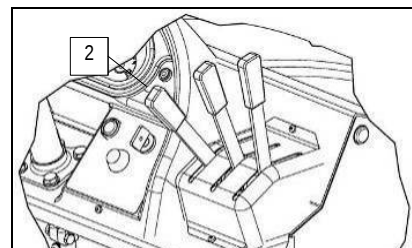


Pour vérifier que l'empreinte de travail est correcte, effectuer ce qui suit :

1. Placer la machine sur une surface plate
2. Insérer le frein de stationnement, en appuyant sur la pédale (1)
3. Allumer la machine



4. Baisser sur le sol la brosse centrale, en allant actionner le levier qui la concerne (2), la laisser travailler quelques secondes
5. Soulever la brosse centrale du sol, en allant actionner le levier qui la concerne (2)



6. Enlever le frein de stationnement, en allant actionner le levier (3)
7. Déplacer la machine sur la distance nécessaire pour visualiser l'empreinte de la piste de travail



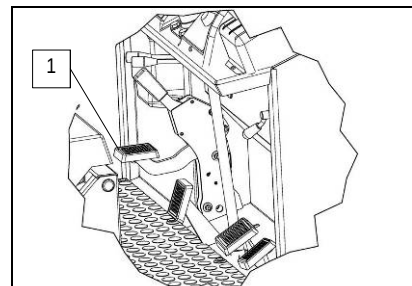
ATTENTION : Si l'empreinte laissée ne reflète pas les caractéristiques souhaitées, répéter le réglage



56. RÉGLAGE DE LA BROSSE LATÉRALE

Si la brosse latérale n'achemine pas la saleté correctement vers le centre de la machine, il faut régler sa hauteur au sol comme suit :

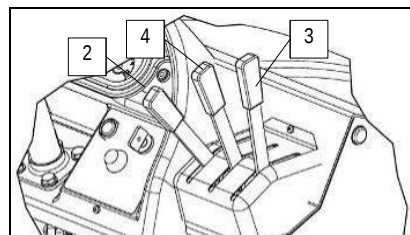
1. Insérer le frein de stationnement, en appuyant sur la pédale (1)
2. Vérifier si l'interrupteur général de la machine est sur "OFF-0", autrement tourner la clé à gauche d'un quart de tour.



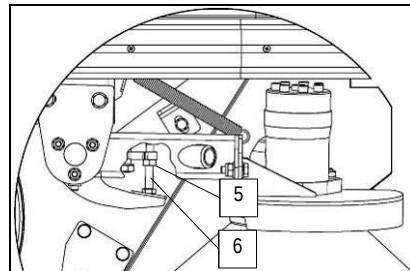


ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

3. Soulever du sol la brosse centrale, en allant actionner le levier qui la concerne (2)
4. Baisser sur le sol la brosse latérale droite, en allant actionner le levier qui la concerne (3)
5. Soulever du sol la brosse latérale gauche (si elle est présente, elle est en option), en allant actionner le levier qui la concerne (4)



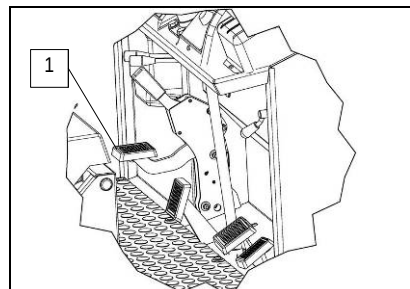
6. Avec l'outil approprié, desserrer le contre-écrou (5) et la vis de réglage (6)
7. Régler la vis (6) afin que la brosse latérale en condition de travail, s'appuie au sol pour sa moitié avant.



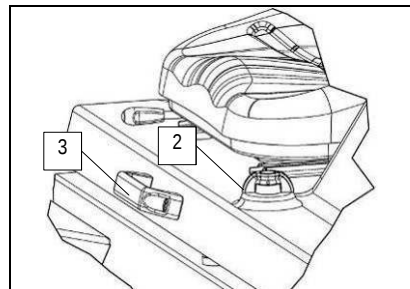
57. NETTOYAGE DU FILTRE À AIR DU MOTEUR DIESEL

Pour nettoyer le filtre à cyclone, effectuer les opérations suivantes :

1. Insérer le frein de stationnement, en appuyant sur la pédale (1)
2. Vérifier si l'interrupteur général de la machine est sur "OFF-0", autrement tourner la clé à gauche d'un quart de tour.



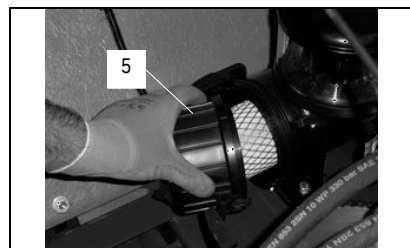
3. Tourner la butée de rotation du capot (2)
4. À l'aide de la poignée (3), tourner le capot arrière jusqu'en fin de course



5. Enlever les butées (4) qui fixent le couvercle du filtre au corps de filtre



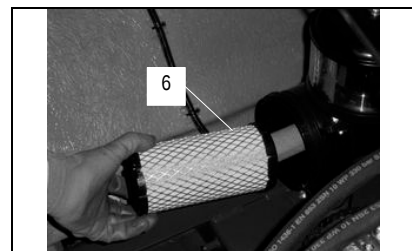
6. Enlever le couvercle (5) du corps de filtre



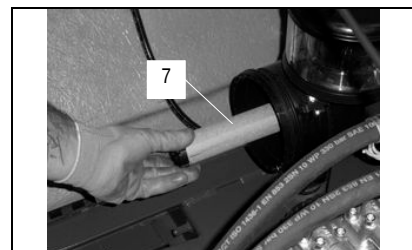


ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

7. Enlever la cartouche principale (6) et la nettoyer avec un jet d'air

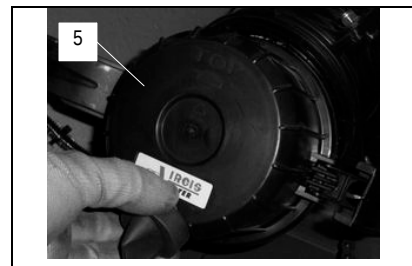


8. Enlever la cartouche de sécurité (7) et la nettoyer avec un jet d'air



9. Insérer la cartouche de sécurité (7) et la cartouche principale (6) dans le corps de filtre

10. Insérer le couvercle (5) dans le corps de filtre, en veillant à ce que la flèche "TOP" soit orientée vers le haut



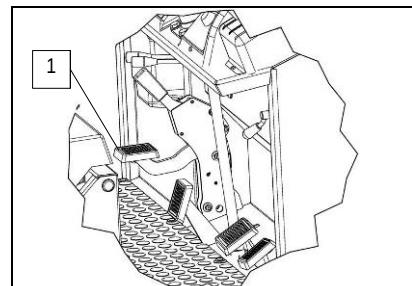
ATTENTION : Effectuer la procédure que nous venons d'indiquer avec le moteur arrêté, à la température ambiante, et avec la machine installée dans un endroit plat.

ATTENTION : Il est conseillé de faire effectuer les opérations de branchement électrique par un personnel formé par le centre d'assistance.

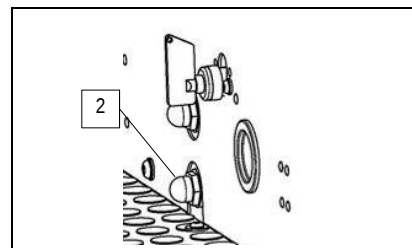
58. CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUILE DU CIRCUIT OLÉODYNAMIQUE

Pour effectuer l'entretien du moteur endothermique, effectuer les opérations suivantes :

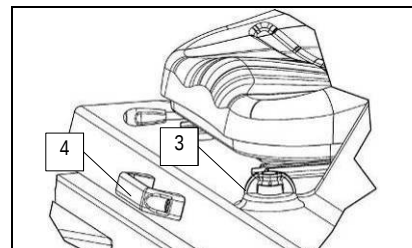
1. Insérer le frein de stationnement, en appuyant sur la pédale (1)
2. Vérifier si l'interrupteur général de la machine est sur "OFF-0", autrement tourner la clé à gauche d'un quart de tour.



3. Vérifier que le niveau d'huile ne soit descendu au-dessous du minimum visible sur le bouchon transparent (2). S'il est nécessaire d'ajouter de l'huile, suivre les instructions présentes dans le chapitre "ENTRETIEN DU NIVEAU D'HUILE HYDRAULIQUE".



4. Tourner la butée de rotation du capot (3)
5. À l'aide de la poignée (4), tourner le capot arrière jusqu'en fin de course
6. Vérifier visuellement qu'il n'y ait pas de fuites dans le circuit oléodynamique, dans le cas contraire, s'adresser à un technicien spécialisé



ATTENTION : Effectuer la procédure que nous venons d'indiquer avec le moteur arrêté, à la température ambiante, et avec la machine installée dans un endroit plat.

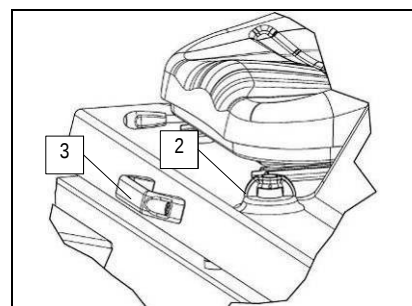
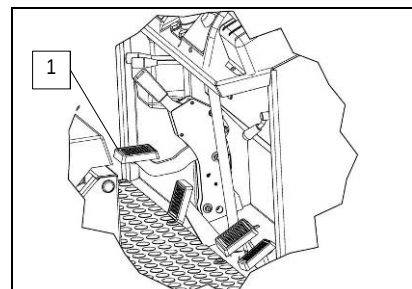


ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

59. CONTRÔLE DU NIVEAU DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT MOTEUR DIESEL

Pour effectuer l'entretien du moteur endothermique, effectuer les opérations suivantes :

1. Insérer le frein de stationnement, en appuyant sur la pédale (1)
2. Vérifier si l'interrupteur général de la machine est sur "OFF-0", autrement tourner la clé à gauche d'un quart de tour.
3. Tourner la butée de rotation du capot (2)
4. À l'aide de la poignée (3), tourner le capot arrière jusqu'en fin de course



5. Vérifier que le niveau du liquide de refroidissement soit entre l'étiquette "MAX" et "MIN". S'il est nécessaire d'ajouter de l'huile, suivre les instructions du chapitre "ENTRETIEN DU NIVEAU DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT (VERSION DIESEL)".



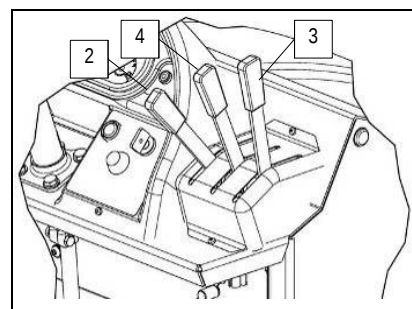
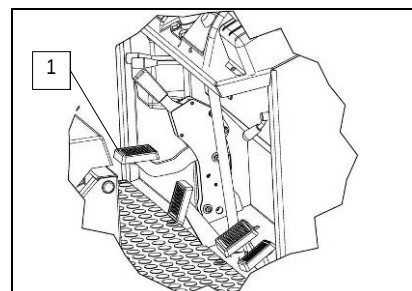
ATTENTION : Contrôler le niveau du liquide de refroidissement du moteur endothermique à l'arrêt, avec le moteur à la température ambiante et la machine installée dans un endroit plat.



60. RÉGLAGE DU VOLET ARRIÈRE DE BROSE CENTRALE

Si, pendant le travail, on s'aperçoit qu'après avoir dépassé la tache, il reste une trainée de poussière ou de saleté, cela veut dire que le volet arrière de la brosse centrale doit être réglé. Dans ce cas, pour le remplacer, procéder comme suit :

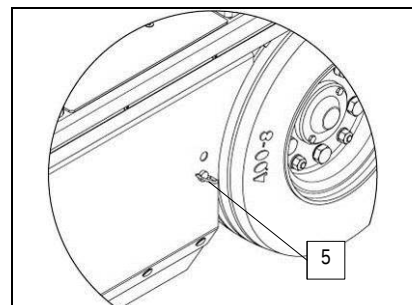
1. Insérer le frein de stationnement, en appuyant sur la pédale (1)
2. Vérifier si l'interrupteur général de la machine est sur "OFF-0", autrement tourner la clé à gauche d'un quart de tour.
3. Abaisser sur le sol la brosse centrale, en allant actionner le levier qui la concerne (2)
4. Soulever du sol la brosse latérale droite, en allant actionner le levier qui le concerne (3)
5. Soulever du sol la brosse latérale gauche (si elle est présente, elle est en option), en allant actionner le levier qui la concerne (4)





ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

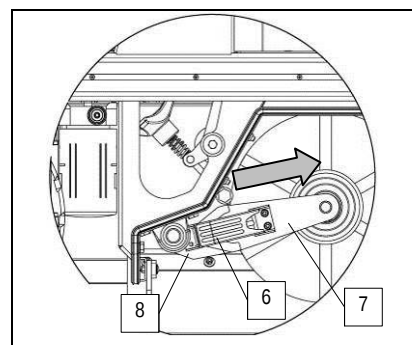
6. Ouvrir le volet latéral droit en tournant la poignée (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre



7. Décrocher la charnière (6) de fixation du bras mobile (7) de la brosse centrale
8. Désolidariser le bras mobile (7) de la brosse centrale du bras (8) de commande de la brosse centrale



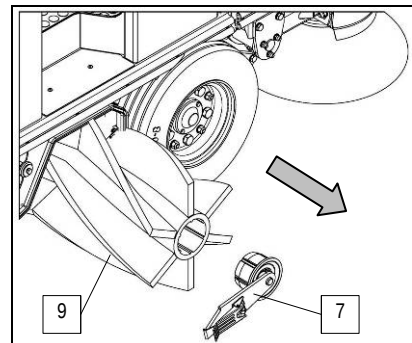
ATTENTION : Cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des substances dangereuses.



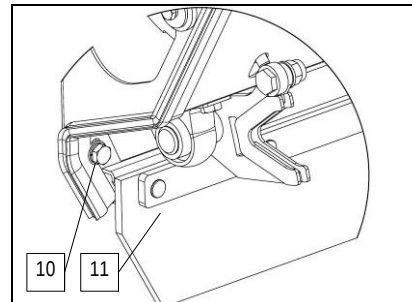
9. Désolidariser le bras mobile (7) de la brosse centrale de ladite brosse centrale (9)
10. Enlever la brosse centrale (9)



ATTENTION : Cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des substances dangereuses.

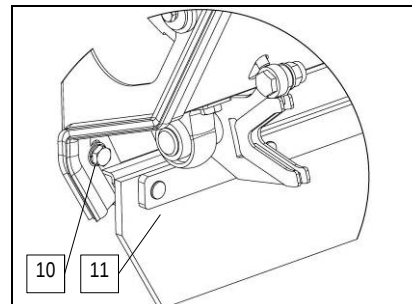


11. En utilisant l'outil ad hoc, desserrer les vis (10) qui fixent le support de volet arrière (11) au châssis de la machine
12. Régler le support de volet arrière (11) afin qu'il y ait trois millimètres entre la surface de travail et le caoutchouc
13. En utilisant l'équipement adapté, fixer les vis (10) qui fixent le support de volet arrière (11) au châssis de la machine



Si ce réglage ne suffit pas, répéter la procédure jusqu'au point dix, puis effectuer ce qui suit :

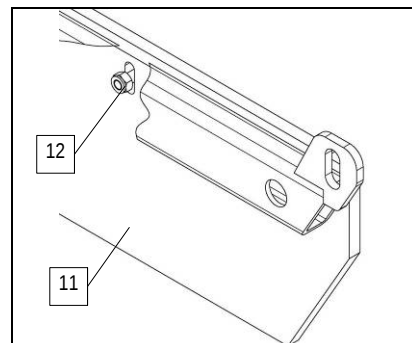
1. En utilisant l'équipement adapté, enlever les vis (10) qui fixent le support de volet arrière (11) au châssis de la machine
2. Enlever le support du volet arrière de la machine



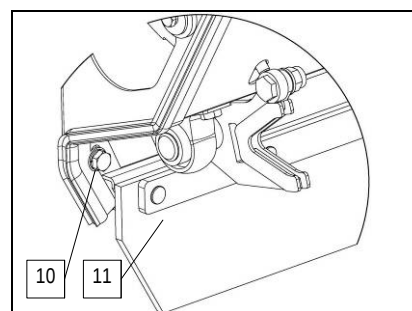


ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

3. En utilisant l'équipement adapté, desserrer les écrous (12) qui fixent le volet arrière (11) au support
4. Déplacer le volet (11) le plus en bas possible
5. En utilisant l'équipement adapté, fixer les écrous (12) qui fixent le volet arrière (11) au support
6. Insérer dans la machine le support de volet arrière
7. En utilisant l'équipement adapté, insérer les vis (10) qui fixent le support de volet arrière (11) au châssis de la machine, ne pas les fixer totalement mais les laisser desserrées
8. Régler le support de volet arrière (11) afin qu'il y ait trois millimètres entre la surface de travail et le caoutchouc
9. En utilisant l'équipement adapté, fixer les vis (10) qui fixent le support de volet arrière (11) au châssis de la machine
10. Remonter l'ensemble



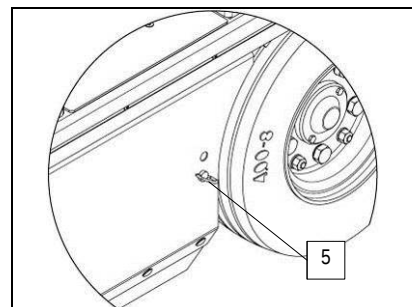
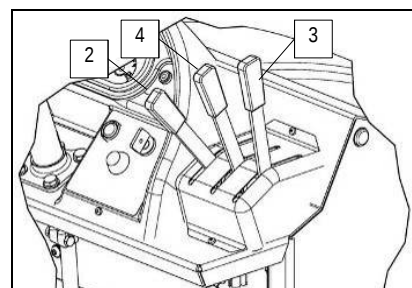
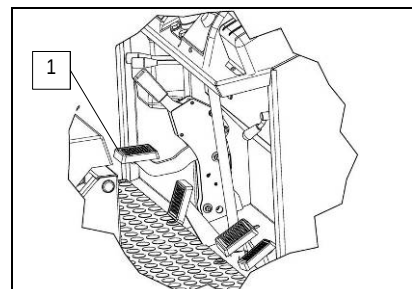
ATTENTION : Il est conseillé de faire effectuer les opérations ci-dessus par un personnel dûment formé par le centre d'assistance.



61. RÉGLAGE DES VOLETS LATÉRAUX

Si, pendant le travail, on s'aperçoit que de la poussière sort des parties latérales de la machine, cela signifie que le volet latéral de la brosse centrale doit être réglé. Dans ce cas, pour le remplacer, procéder comme suit :

1. Insérer le frein de stationnement, en appuyant sur la pédale (1)
2. Vérifier si l'interrupteur général de la machine est sur "OFF-0", autrement tourner la clé à gauche d'un quart de tour.
3. Abaisser sur le sol la brosse centrale, en allant actionner le levier qui la concerne (2)
4. Soulever du sol la brosse latérale droite, en allant actionner le levier qui le concerne (3)
5. Soulever du sol la brosse latérale gauche (si elle est présente, elle est en option), en allant actionner le levier qui la concerne (4)
6. Ouvrir le volet latéral droit en tournant la poignée (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre



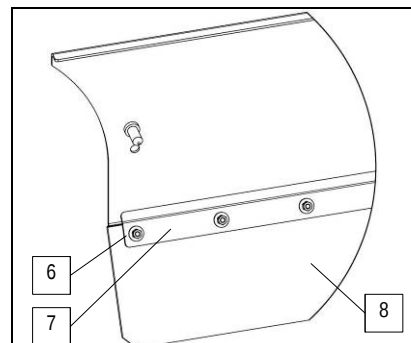


ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

7. En utilisant l'équipement adapté, desserrer les écrous (6) qui fixent la lame presse-bavettes latérale (7)
8. Régler le volet latéral plus rigide afin qu'il y ait vingt millimètres entre la surface de travail et la bavette
9. Régler le volet latéral (8) afin qu'il y ait trois millimètres entre la surface de travail et la bavette
10. En utilisant l'équipement adapté, fixer les écrous (6) qui fixent la lame presse-bavettes latérale (7)



ATTENTION : Il est conseillé de faire effectuer les opérations ci-dessus par un personnel dûment formé par le centre d'assistance.



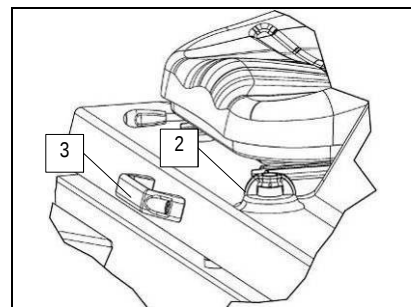
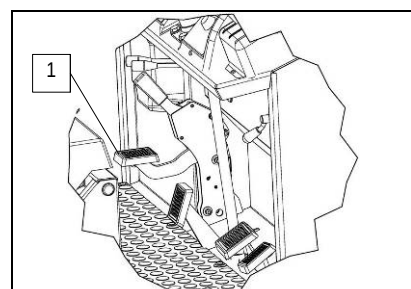
62. ENTRETIEN MOTEUR ENDOTHERMIQUE

Pour effectuer l'entretien du moteur endothermique, effectuer les opérations suivantes :

1. Insérer le frein de stationnement, en appuyant sur la pédale (1)
2. Vérifier si l'interrupteur général de la machine est sur "OFF-0", autrement tourner la clé à gauche d'un quart de tour.
3. Tourner la butée de rotation du capot (2)
4. À l'aide de la poignée (3), tourner le capot arrière jusqu'en fin de course



ATTENTION : Lire le manuel d'utilisation et d'entretien du moteur endothermique, fourni avec la machine, effectuer l'entretien journalier indiqué sur celui-ci.



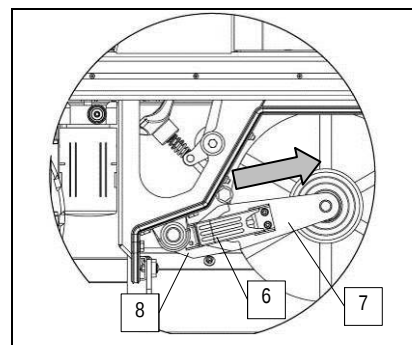
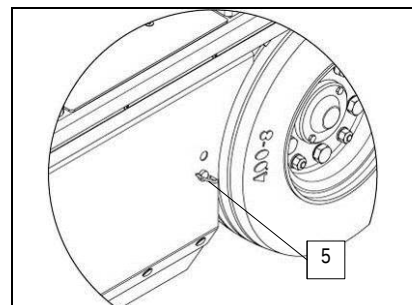
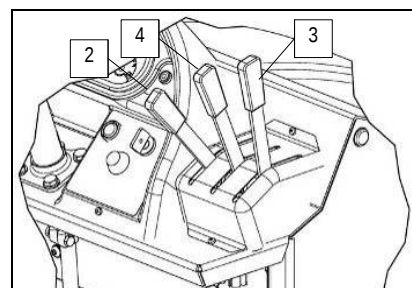
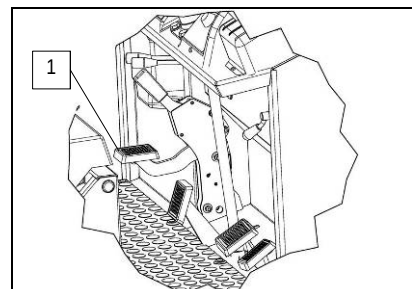


ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

63. REMPLACEMENT DE LA BROSSE CENTRALE

Si la brosse centrale est usée, la machine ne fonctionnera pas correctement. Dans ce cas, agir de la façon suivante pour la remplacer :

1. Insérer le frein de stationnement, en appuyant sur la pédale (1)
2. Vérifier si l'interrupteur général de la machine est sur "OFF-0", autrement tourner la clé à gauche d'un quart de tour.
3. Abaisser sur le sol la brosse centrale, en allant actionner le levier qui la concerne (2)
4. Soulever du sol la brosse latérale droite, en allant actionner le levier qui le concerne (3)
5. Soulever du sol la brosse latérale gauche (si elle est présente, elle est en option), en allant actionner le levier qui la concerne (4)
6. Ouvrir le volet latéral droit en tournant la poignée (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
7. Décrocher la charnière (6) de fixation du bras mobile (7) de la brosse centrale
8. Désolidariser le bras mobile (7) de la brosse centrale du bras (8) de commande de la brosse centrale

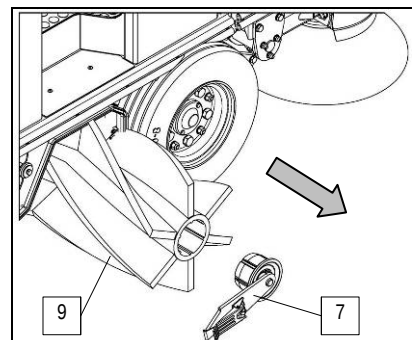


ATTENTION : Cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des substances dangereuses.

9. Désolidariser le bras mobile (7) de la brosse centrale de ladite brosse centrale (9)
10. Enlever la brosse centrale (9) usagée de la machine



ATTENTION : Cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des substances dangereuses.



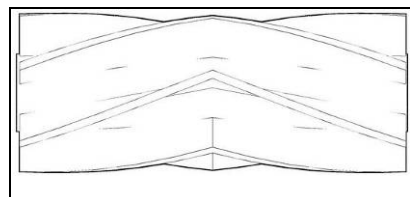


ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

11. Remonter l'ensemble.



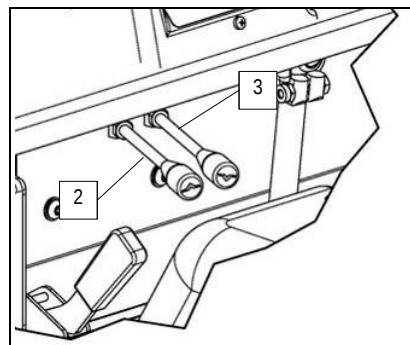
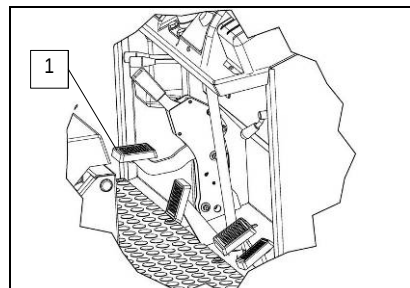
ATTENTION : La brosse est bien montée quand, vue du haut, la partie supérieure forme un V inversé (voir l'image)



64. REMPLACEMENT DE LA BROSSSE LATÉRALE

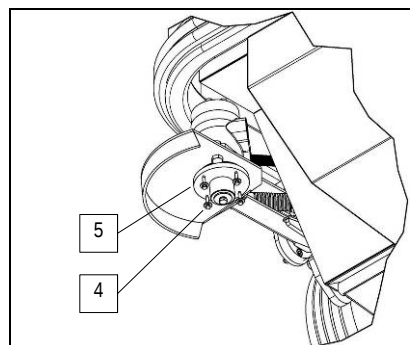
Si la brosse latérale est usagée, il n'est plus possible de convoyer la saleté latérale vers le centre de la machine, il est conseillé de la remplacer, et pour ce faire, procéder comme suit :

1. Insérer le frein de stationnement, en appuyant sur la pédale (1)
2. S'installer au poste de conduite
3. Tourner l'interrupteur général de la machine en position "ON-1", en tournant la clé d'un quart de tour vers la droite
4. Vérifier si le volet du bac de ramassage est fermé, dans le cas contraire, déplacer le levier (2) vers le haut
5. Soulever le bac de ramassage jusqu'à la hauteur maximale, en effectuant une translation du levier (3) vers le haut, insérer les crans de sécurité fournis avec la machine



ATTENTION ! Les crans de sécurité, fournis avec la machine sont insérés dans les tiges des pistons de commande de levage du bac de ramassage.

6. Tourner l'interrupteur général de la machine en position "OFF-0", en tournant la clé d'un quart de tour vers la gauche
7. Avec l'équipement adapté, enlever les vis (5) présentes dans le moyeu de la brosse latérale
8. Enlever la brosse latérale usagée de la machine



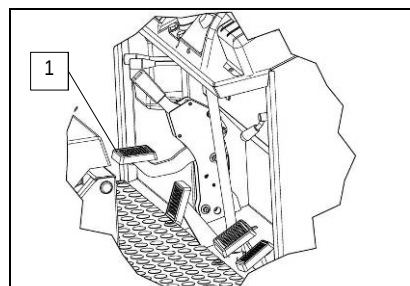
ATTENTION : cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des solutions dangereuses.

9. Insérer la brosse latérale neuve et remonter le tout

65. ENTRETIEN LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT (VERSION DIESEL)

Pour effectuer l'entretien du liquide de refroidissement du moteur endothermique, dans la version diesel, effectuer les opérations suivantes :

1. Insérer le frein de stationnement, en appuyant sur la pédale (1)
2. Vérifier si l'interrupteur général de la machine est sur "OFF-0", autrement tourner la clé à gauche d'un quart de tour.



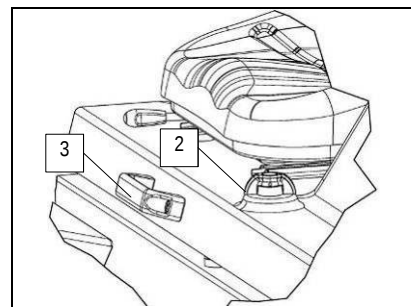


ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

3. Tourner la butée de rotation du capot (2)
4. À l'aide de la poignée (3), tourner le capot arrière jusqu'en fin de course



ATTENTION : Contrôler le niveau du liquide de refroidissement du moteur endothermique à l'arrêt, avec le moteur à la température ambiante et la machine installée dans un endroit plat.

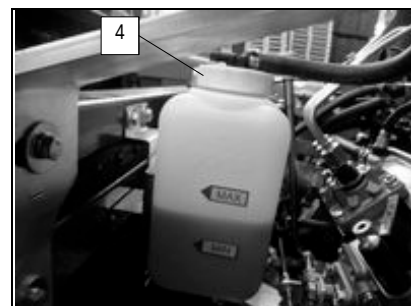


5. Dévisser le bouchon (4) du carter de liquide de refroidissement du moteur endothermique
6. Verser le liquide de refroidissement dans le carter, jusqu'à ce que le niveau atteigne la moitié entre l'étiquette qui signale le niveau minimum et l'étiquette qui signale le niveau maximum autorisé



ATTENTION : Il est conseillé de faire effectuer les opérations ci-dessus par un personnel dûment formé par le centre d'assistance.

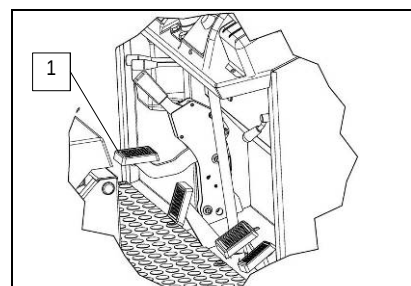
ATTENTION : Il est conseillé de n'utiliser que du liquide.



66. ENTRETIEN DU LIQUIDE DU CIRCUIT DE FREINAGE

Pour effectuer l'entretien du liquide du circuit de freinage, effectuer les opérations suivantes :

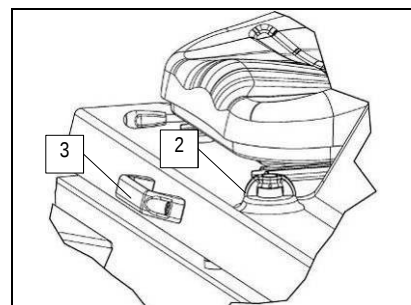
1. Insérer le frein de stationnement, en appuyant sur la pédale (1)
2. Vérifier si l'interrupteur général de la machine est sur "OFF-0", autrement tourner la clé à gauche d'un quart de tour.



3. Tourner la butée de rotation du capot (2)
4. À l'aide de la poignée (3), tourner le capot arrière jusqu'en fin de course



ATTENTION : Effectuer la procédure suivante uniquement à l'arrêt, avec le moteur à la température ambiante et la machine installée dans un endroit plat.

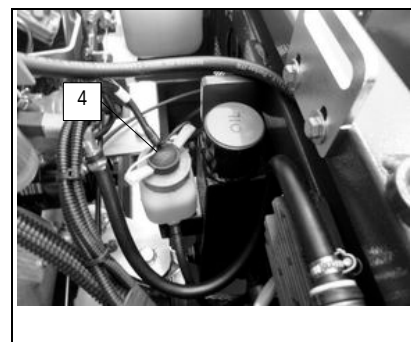


5. Dévisser le bouchon (4) du carter de liquide du circuit de freinage de la machine
6. Verser le liquide dans le carter, jusqu'à ce qu'il déborde du réservoir lors de l'insertion du bouchon, éviter en outre la création de bulles d'air qui compromettraient le circuit de freinage de la machine



ATTENTION : Utiliser uniquement du liquide de freinage "DOT 4" conforme aux normes SAFETY STANDARD 116 DOT4 et SAE 3/1703D

ATTENTION : Il est conseillé de faire effectuer les opérations ci-dessus par un personnel dûment formé par le centre d'assistance.



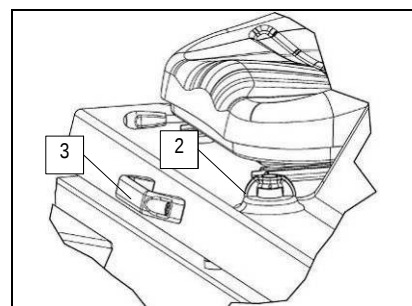
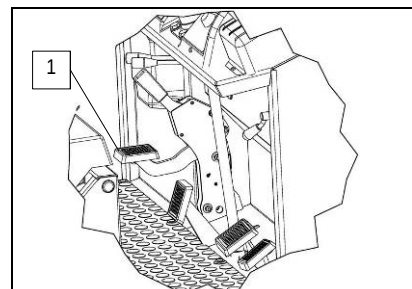


ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

67. ENTRETIEN LIQUIDE OLÉODYNAMIQUE

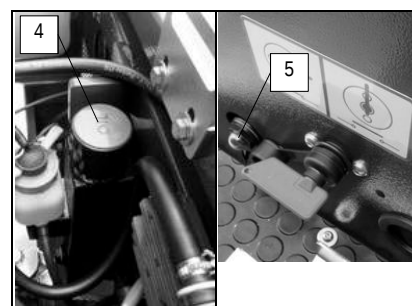
Pour effectuer l'entretien du liquide du circuit oléodynamique de la machine, effectuer les opérations suivantes :

1. Insérer le frein de stationnement, en appuyant sur la pédale (1)
2. Vérifier si l'interrupteur général de la machine est sur "OFF-0", autrement tourner la clé à gauche d'un quart de tour.
3. Tourner la butée de rotation du capot (2)
4. À l'aide de la poignée (3), tourner le capot arrière jusqu'en fin de course



ATTENTION : Effectuer la procédure suivante uniquement à l'arrêt, avec le moteur à la température ambiante et la machine installée dans un endroit plat.

5. Dévisser le bouchon (4) du réservoir d'huile
6. Insérer le liquide dans le carter jusqu'à ce qu'il arrive à la moitié du bulbe (5) de remplissage maximum



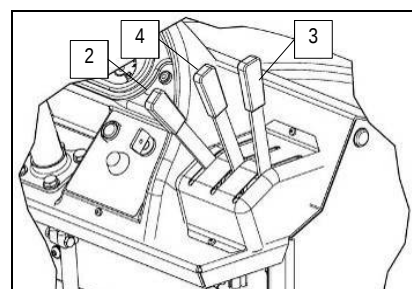
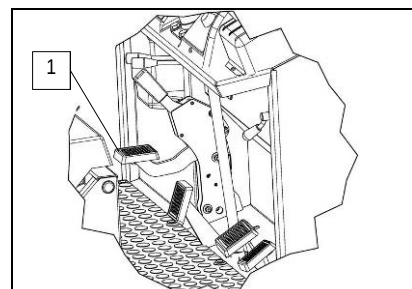
ATTENTION : Utiliser uniquement de l'huile "ARNICA 46" conforme aux normes ISO-L-HV ou DIN 51524 t.3 HVLP

ATTENTION : Il est conseillé de faire effectuer les opérations ci-dessus par un personnel dûment formé par le centre d'assistance.

68. REMPLACEMENT DU FILTRE DU SYSTÈME OLÉODYNAMIQUE

Pour effectuer le remplacement du filtre du système oléodynamique de la machine, effectuer les opérations suivantes :

1. Insérer le frein de stationnement, en appuyant sur la pédale (1)
2. Vérifier si l'interrupteur général de la machine est sur "OFF-0", autrement tourner la clé à gauche d'un quart de tour.
3. Vérifier que la brosse centrale soit soulevée du sol, dans le cas contraire, agir sur le levier qui la concerne (2)
4. Vérifier que la brosse latérale droite soit soulevée du sol, dans le cas contraire, agir sur le levier qui la concerne (3)
5. Vérifier que la brosse latérale gauche (en option) soit soulevée du sol, dans le cas contraire, agir sur le levier qui la concerne (4)



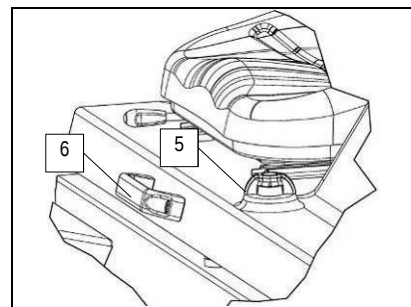


ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

6. Tourner la butée de rotation du capot (5)
7. À l'aide de la poignée (6), tourner le capot arrière jusqu'en fin de course



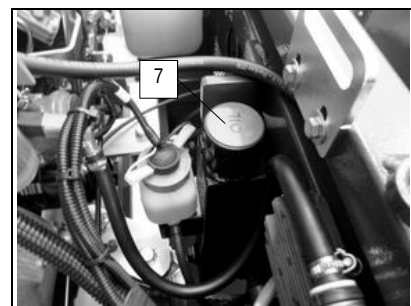
ATTENTION : Effectuer la procédure suivante uniquement à l'arrêt, avec le moteur à la température ambiante et la machine installée dans un endroit plat.



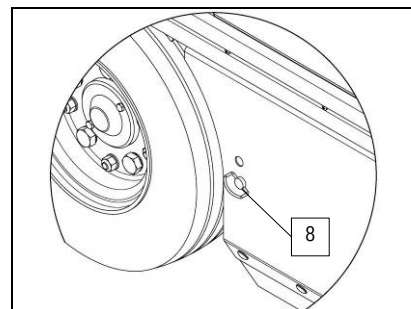
7. Dévisser le bouchon (7) du réservoir d'huile et avec du ruban isolant, couvrir le trou de mise à l'air
8. Visser le bouchon (7) du réservoir d'huile



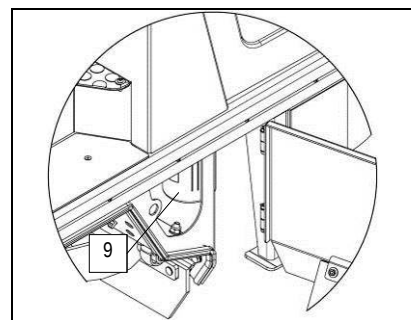
ATTENTION : cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des solutions dangereuses.



8. Ouvrir le volet latéral gauche en tournant la poignée (8) dans le sens des aiguilles d'une montre



9. Positionner une cuvette de récolte sous le filtre du système oléodynamique (9)
10. Dévisser le filtre du système oléodynamique (9)
11. Visser le filtre du système oléodynamique (9) neuf
12. Fermer le volet latéral gauche en tournant la poignée (8) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
9. Dévisser le bouchon (7) du réservoir d'huile et enlever le ruban isolant situé sur le trou de mise à l'air
10. Visser le bouchon (7) du réservoir d'huile



ATTENTION : Ne pas jeter l'huile qui sort du système oléodynamique dans l'environnement, respecter les lois en vigueur dans votre région pour l'écoulement des huiles usées.

ATTENTION : Il est conseillé de faire effectuer les opérations ci-dessus par un personnel dûment formé par le centre d'assistance.

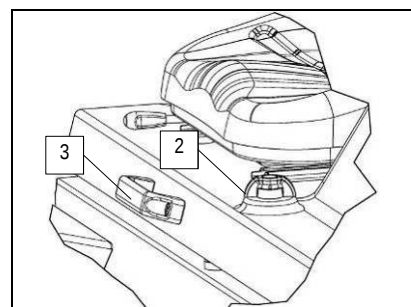
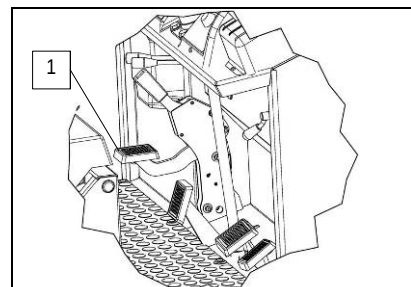


ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

69. REMPLACEMENT DE LA BATTERIE DE DÉMARRAGE (VERSIONS AVEC MOTEURS ENDOTHERMIQUES)

Pour effectuer le remplacement de la batterie de démarrage de la machine avec des moteurs endothermiques, effectuer les opérations suivantes :

1. Insérer le frein de stationnement, en appuyant sur la pédale (1)
2. Vérifier si l'interrupteur général de la machine est sur "OFF-0", autrement tourner la clé à gauche d'un quart de tour.
3. Tourner la butée de rotation du capot (2)
4. À l'aide de la poignée (3), tourner le capot arrière jusqu'en fin de course



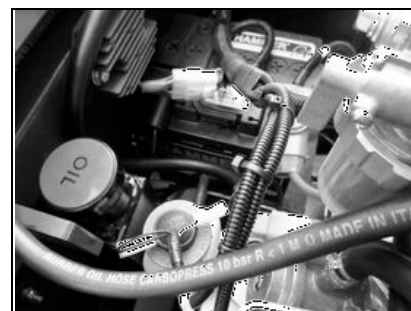
ATTENTION : Effectuer la procédure suivante uniquement à l'arrêt, avec le moteur à la température ambiante et la machine installée dans un endroit plat.

ATTENTION : Il est conseillé de faire effectuer les opérations de branchement électrique par un personnel formé par le centre d'assistance.

5. Avec l'équipement adapté, enlever le câble du pôle négatif "-" de la batterie
6. Avec l'équipement adapté, enlever le câble du pôle positif "+" de la batterie



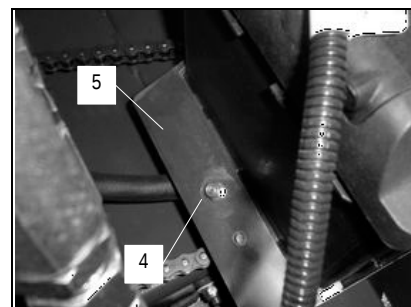
ATTENTION : cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des solutions dangereuses.



7. Avec l'équipement adapté, enlever la lame (5) d'arrêt, dévisser tout d'abord l'écrou (4)
8. Enlever la batterie usagée
9. Insérer la batterie neuve



ATTENTION : La batterie neuve doit satisfaire les caractéristiques requises par le centre d'assistance technique, pour garantir un bon fonctionnement de la balayeuse.



10. Avec l'équipement adapté, câbler le câble du pôle positif "+" de la batterie
11. Avec l'équipement adapté, câbler le câble du pôle négatif "-" de la batterie



ATTENTION : cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des solutions dangereuses.



ATTENTION : Il est conseillé de faire effectuer les opérations ci-dessus par un personnel dûment formé par le centre d'assistance.



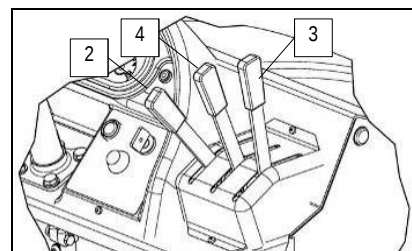
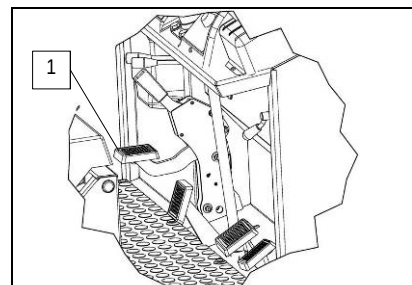


ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

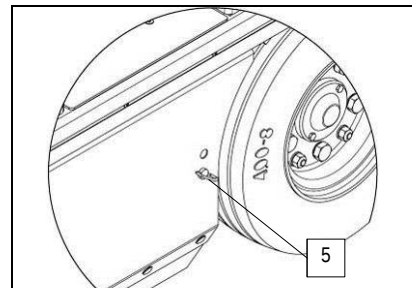
70. REMPLACEMENT DU VOLET ARRIÈRE DE LA BROSSE CENTRALE

Si, pendant le travail, on s'aperçoit qu'après avoir dépassé la tache, il reste une trainée de poussière ou de saleté, cela veut dire que le volet arrière de la brosse centrale doit être réglé. Dans ce cas, pour le remplacer, procéder comme suit :

1. Insérer le frein de stationnement, en appuyant sur la pédale (1)
2. Vérifier si l'interrupteur général de la machine est sur "OFF-0", autrement tourner la clé à gauche d'un quart de tour.
3. Abaisser sur le sol la brosse centrale, en allant actionner le levier qui la concerne (2)
4. Soulever du sol la brosse latérale droite, en allant actionner le levier qui le concerne (3)
5. Soulever du sol la brosse latérale gauche (si elle est présente, elle est en option), en allant actionner le levier qui la concerne (4)



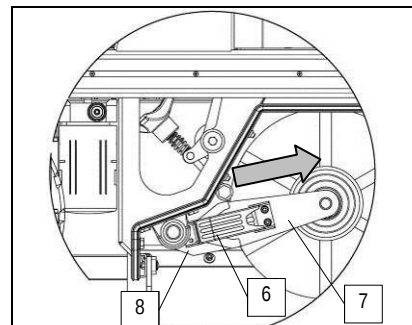
6. Ouvrir le volet latéral droit en tournant la poignée (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre



7. Décrocher la charnière (6) de fixation du bras mobile (7) de la brosse centrale
8. Désolidariser le bras mobile (7) de la brosse centrale du bras (8) de commande de la brosse centrale



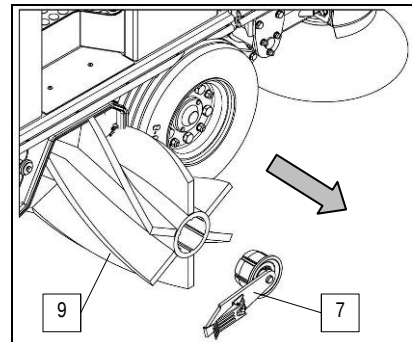
ATTENTION : Cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des substances dangereuses.



9. Désolidariser le bras mobile (7) de la brosse centrale de ladite brosse centrale (9)
10. Enlever la brosse centrale (9)



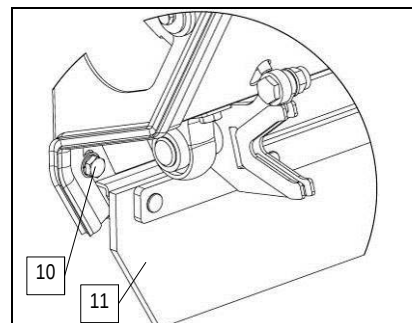
ATTENTION : Cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des substances dangereuses.



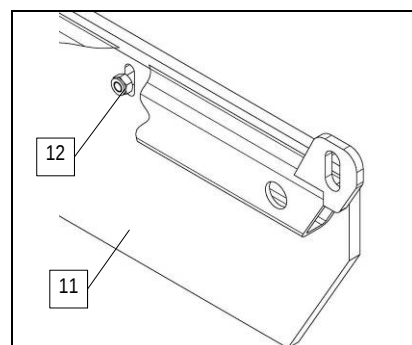


ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

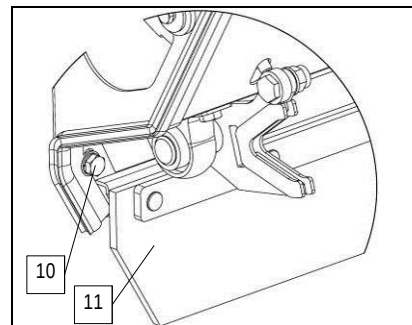
11. En utilisant l'équipement adapté, enlever les vis (10) qui fixent le support de volet arrière (11) au châssis de la machine
12. Enlever le support du volet arrière de la machine



13. En utilisant l'équipement adapté, enlever les écrous (12) qui fixent le volet arrière (11) au support
14. Enlever l'ancien volet arrière (11) et insérer le nouveau
15. En utilisant l'équipement adapté, fixer les écrous (12) qui fixent le volet arrière (11) au support, positionner le volet afin que les vis de fixation soient à peu près à la moitié de la fente



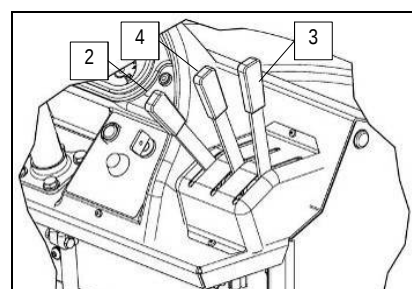
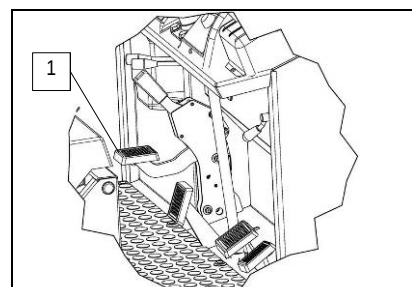
16. Insérer dans la machine le support de volet arrière
17. En utilisant l'équipement adapté, insérer les vis (10) qui fixent le support de volet arrière (11) au châssis de la machine, ne pas les fixer totalement mais les laisser desserrées
18. Régler le support de volet arrière (11) afin qu'il y ait trois millimètres entre la surface de travail et le caoutchouc
19. En utilisant l'équipement adapté, fixer les vis (10) qui fixent le support de volet arrière (11) au châssis de la machine
20. Remonter l'ensemble



71. REMPLACEMENT DU VOLET LATÉRAL

Si, pendant le travail, on s'aperçoit que de la poussière sort des parties latérales de la machine, cela signifie que le volet latéral de la brosse centrale doit être réglé. Dans ce cas, pour le remplacer, procéder comme suit :

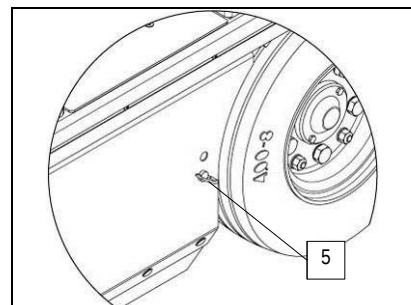
1. Insérer le frein de stationnement, en appuyant sur la pédale (1)
2. Vérifier si l'interrupteur général de la machine est sur "OFF-0", autrement tourner la clé à gauche d'un quart de tour.
3. Abaisser sur le sol la brosse centrale, en allant actionner le levier qui la concerne (2)
4. Soulever du sol la brosse latérale droite, en allant actionner le levier qui le concerne (3)
5. Soulever du sol la brosse latérale gauche (si elle est présente, elle est en option), en allant actionner le levier qui la concerne (4)



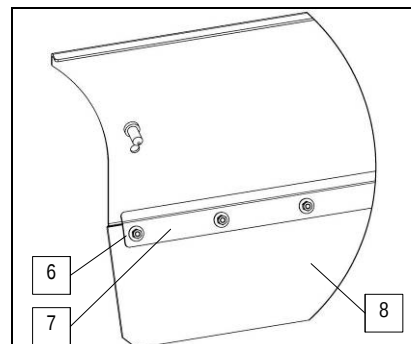


ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

6. Ouvrir le volet latéral droit en tournant la poignée (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre



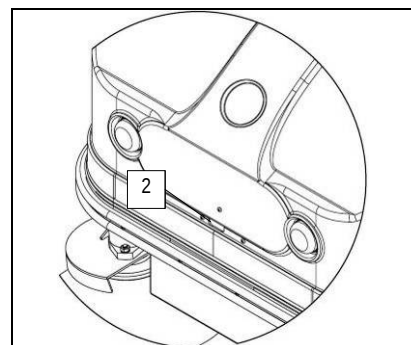
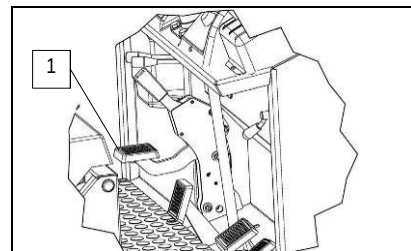
7. En utilisant l'équipement adapté, enlever les écrous (6) qui fixent la lame presse-bavettes latérale (7)
8. Enlever la lame presse-bavettes (7)
9. Enlever le volet plus rigide usagé et insérer le nouveau, afin qu'il y ait vingt millimètres entre la surface de travail et la bavette
10. Enlever le volet latéral (8) usagé et insérer le nouveau, afin qu'il y ait trois millimètres entre la surface de travail et la bavette
11. Insérer la lame presse-bavettes (7)
12. En utilisant l'équipement adapté, fixer les écrous (6) qui fixent la lame presse-bavettes latérale (7)



72. REMPLACEMENT DE L'AMPOULE DE PHARES AVANT

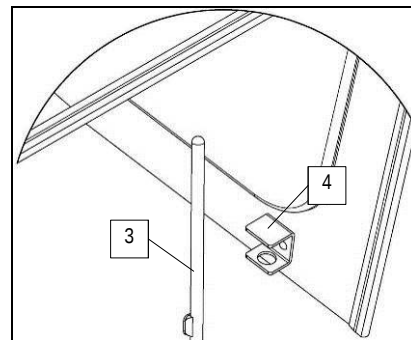
Pour effectuer le remplacement d'une ampoule des phares avant, il est nécessaire de procéder de la façon suivante :

1. Insérer le frein de stationnement, en appuyant sur la pédale (1)
2. Vérifier si l'interrupteur général de la machine est sur "OFF-0", autrement tourner la clé à gauche d'un quart de tour.
3. Enlever la butée de rotation du capot avant
4. À l'aide de la fente (2) tourner le capot avant jusqu'en fin de course



ATTENTION : cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des solutions dangereuses.

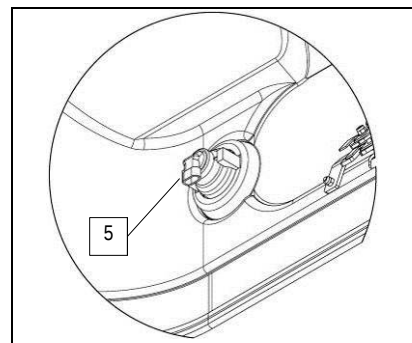
5. Arrêter la rotation du capot avant, insérer le tourillon (3) dans la fente (4)





ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

6. Débrancher le phare avant du circuit électrique de la machine
7. Tourner la douille (5) et la désolidariser du corps du phare
8. Désolidariser l'ampoule grillée et en insérer une neuve
9. Remonter l'ensemble



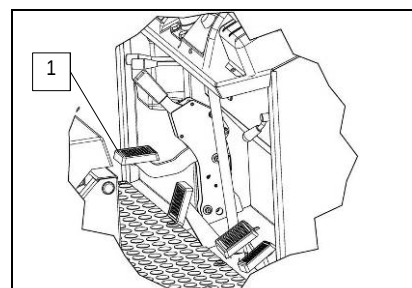
ATTENTION : il est conseillé de faire effectuer les opérations de branchement électrique par le personnel spécialisé et formé par le service après-vente

ATTENTION : Il est conseillé de faire effectuer les opérations ci-dessus par un personnel dûment formé par le centre d'assistance.

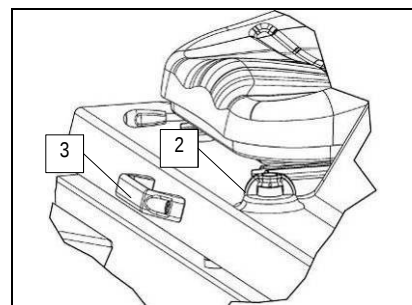
73. REMPLACEMENT DE LA BOUTEILLE GPL (VERSIONS BI-CARBURANT)

Pour remplacer la bouteille de GPL, effectuer les opérations suivantes :

1. Insérer le frein de stationnement, en appuyant sur la pédale (1)
2. Vérifier si l'interrupteur général de la machine est sur "OFF-0", autrement tourner la clé à gauche d'un quart de tour.



3. Tourner la butée de rotation du capot (2)
4. À l'aide de la poignée (3), tourner le capot arrière jusqu'en fin de course

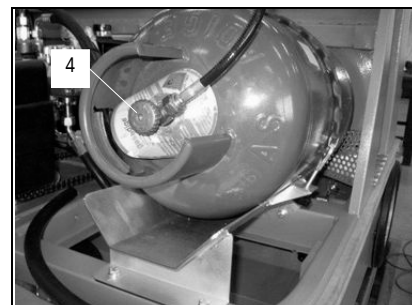


ATTENTION : Effectuer la procédure suivante uniquement à l'arrêt, avec le moteur à la température ambiante et la machine installée dans un endroit plat.



ATTENTION : cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des solutions dangereuses.

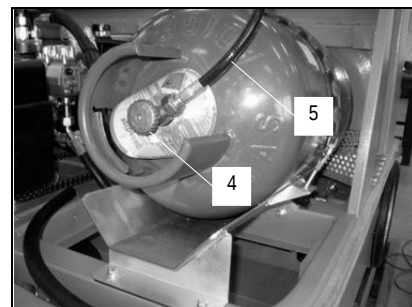
5. Vérifier que le robinet (4) de la bouteille est fermé, dans le cas contraire, le tourner selon la direction indiquée par la lettre "C"



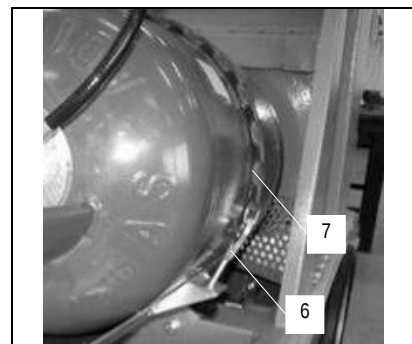


ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

6. Avec l'outil ad hoc, dévisser le tube (5) du robinet (4), se rappeler de jeter le joint présent entre le tube (5) et le robinet (4)



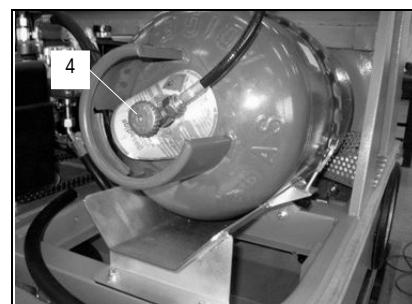
7. En utilisant l'équipement adapté, desserrer le tirant (6)
8. Décrocher la chaîne (7) de butée de la bouteille



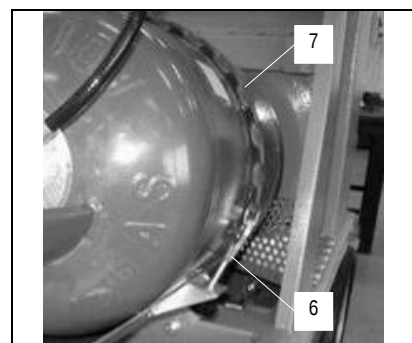
9. Enlever la bouteille vide et insérer la bouteille neuve, la placer comme indiqué sur la figure, le robinet (4), si la bouteille est mise en place correctement, sera à l'arrière de la machine.



ATTENTION : Utiliser uniquement des bouteilles de 15kg de GPL ayant des dimensions, 315x655 (Ømax x hauteur en millimètres)



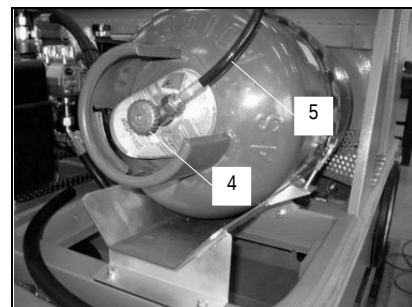
10. Fixer la chaîne (7) au tirant (6), en utilisant l'équipement adapté, tendre la chaîne (7) en serrant le tirant (6)



11. Visser le tuyau (5) au robinet (4). Ne pas oublier de monter le joint livré de série avec la bouteille.
12. Ouvrir totalement le robinet (4) de la bouteille, le tourner selon le sens de la flèche identifiée par la lettre "A"
13. Fermer le capot arrière



ATTENTION : Il est conseillé de faire effectuer les opérations ci-dessus par un personnel dûment formé par le centre d'assistance.





CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT

74. LA MACHINE NE DÉMARRE PAS

1. Contrôler que la batterie de démarrage soit branchée à l'installation de la machine
2. Contrôler si l'interrupteur à clé est sur « ON/I »
3. Contrôler que la batterie de démarrage soit chargée
4. Contrôler la présence de carburant dans le réservoir du moteur
5. Contrôler qu'il y ait du GPL dans la bouteille

75. LE MOTEUR ENDOTHERMIQUE NE DÉMARRE PAS



ATTENTION : si le moteur endothermique ne démarre pas, vérifier le diagnostic reporté sur le manuel d'utilisation et d'entretien du moteur (fourni avec la machine)

76. LA MACHINE NE NETTOIE PAS CORRECTEMENT

1. Contrôler l'état d'usure des brosses et, s'il le faut, les remplacer. Pour leur remplacement, voir "REMPLACEMENT DE LA BROSSE CENTRALE", ou "REMPLACEMENT DE LA BROSSE LATÉRALE". Travailler avec les brosses excessivement usées risque d'endommager le sol.
2. Utiliser des brosses différentes de celles livrées. Pour des travaux de nettoyage sur des sols fortement encrassés, il est conseillé d'employer au besoin des brosses spéciales, livrées sur demande (voir « CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES »).
3. La brosse latérale est usée. Pour la régler, voir « RÉGLAGE DE LA BROSSE LATÉRALE »).
4. Le bac de ramassage est plein, le vidanger.

77. LA MACHINE SOULÈVE DE LA POUSSIÈRE DURANT SON EMPLOI

1. Les flaps qui assurent une aspiration efficace sont abîmés : les remplacer.
2. Le flap avant est cassé et la balayeuse projette en avant les déchets lourds : les remplacer.
3. Le filtre est bouché : le nettoyer à fond.
4. Vérifier le montage correct de la brosse centrale
5. La position du bac de ramassage n'est pas correcte

78. BRUIT EXCESSIF OU ANORMAL DE LA BROSSE CENTRALE

1. Matériau entortillé à la brosse : l'enlever.

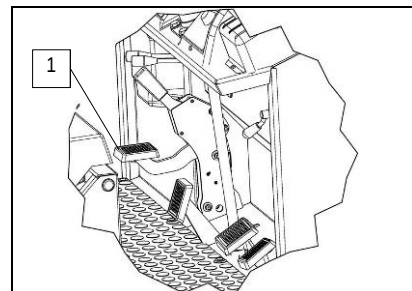
79. BRUIT EXCESSIF OU ANORMAL DE LA BROSSE LATÉRALE

1. Matériau entortillé à la brosse : l'enlever.

80. FUSIBLES ÉLECTRIQUES

La machine est équipée des systèmes de protection électrique suivants, des fusibles de puissance installés dans le boîtier électrique pour protéger des courts-circuits. En cas d'anomalie de fonctionnement, contrôler qu'aucun fusible de puissance n'est intervenu, pour ce faire, effectuer ce qui suit :

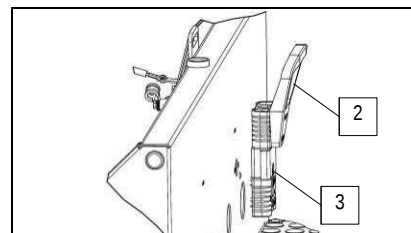
1. Insérer le frein de stationnement, en appuyant sur la pédale (1)
2. Vérifier si l'interrupteur général de la machine est sur "OFF-0", autrement tourner la clé à gauche d'un quart de tour.



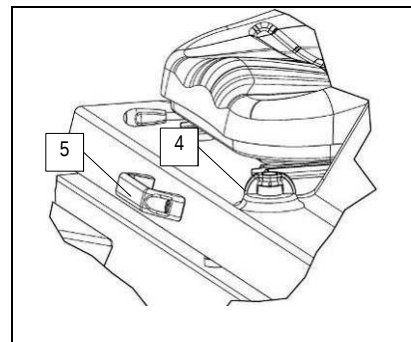


CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT

3. Pour les versions à batterie, en faisant prise sur la poignée (2), détacher le connecteur du système électrique du connecteur de batteries (3)



4. Tourner la butée de rotation du capot (4)
5. À l'aide de la poignée (5), tourner le capot arrière jusqu'en fin de course

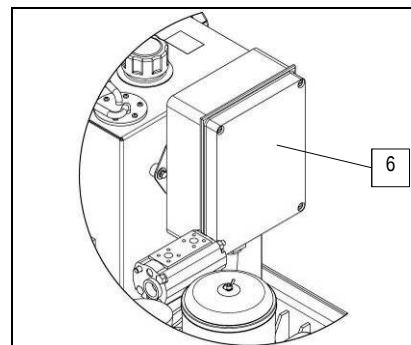


ATTENTION : Effectuer ce qui suit uniquement avec le moteur endothermique arrêté (versions diesel et bi-carburant), avec le moteur à la température ambiante et la machine installée sur une surface plane.



ATTENTION : cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des solutions dangereuses.

6. En utilisant l'équipement adapté, enlever le couvercle (6) du boîtier du système électrique
7. Vérifier un à un les fusibles, remplacer le fusible endommagé par un autre de la même résistance
8. Remonter l'ensemble



ATTENTION : il est conseillé de faire effectuer les opérations de branchement électrique par le personnel spécialisé et formé par le service après-vente

ATTENTION : Il est conseillé de faire effectuer les opérations ci-dessus par un personnel dûment formé par le centre d'assistance.



INTERVENTIONS D'ENTRETIEN PERIODIQUE CONSEILLE

Version	Procédure	À la livraison	Entretien journalier	Après les 50 premières heures	Toutes les 50 heures	Toutes les 150 heures	Toutes les 300 heures	Toutes les 500 heures	Toutes les 1000 heures	Toutes les 2000 heures	Toutes les 3000 heures
B-D-BF	Contrôle niveau huile hydraulique	C	C								
B-D-BF	Contrôle frein de stationnement		C								
B-D-BF	Nettoyage brosses		C								
B-D-BF	Remplacement de la brosse centrale						S (2)	S (2)	S (2)		
B-D-BF	Remplacement de la brosse latérale					S (3)	S (3)	S (3)	S (3)		
B-D-BF	Nettoyage extérieur du radiateur huile hydraulique				C						
B-D-BF	Vérification enregistrement brosses					S	S	S	S		
B-D-BF	Contrôle fonctionnement secoue-filtre		C		C						
B-D-BF	Contrôle intégrité flap				C						
B-D-BF	Remplacement flap							S (4)	S (4)		
B-D-BF	Contrôle intégrité joints (pertes huile)					S	S	S	S		
B-D-BF	Graissage coussinets					S	S	S	S		
B-D-BF	Remplacement huile hydraulique							S (1)	S (1)		
B-D-BF	Remplacement filtre huile hydraulique						S	S	S		
D-BF	Contrôle pertes dans le circuit de refroidissement	C	C								
D-BF	Contrôle niveau liquide de refroidissement	C	C								
D-BF	Remplacement huile moteur			S				S	S		
D-BF	Remplacement filtre huile moteur			S				S	S		
D-BF	Nettoyage filtre air moteur				C						
D-BF	Remplacement filtre air moteur								S		
D-BF	Contrôle sangles alternateur			C	C						
D-BF	Contrôle du niveau de liquide de la batterie			C		C	C	C	C		
D-BF	Nettoyage extérieur du radiateur moteur				C						
D-BF	Remplacement filtre carburant							S	S		
D-BF	Remplacement sangle alternateur moteur								S		
D-BF	Serrage vis et raccords carburants						S	S	S		
D-BF	Contrôle du jeu des soupapes du moteur								S		
D-BF	Remplacement aération moteur									S	
D-BF	Contrôle rendement injecteurs										S

LÉGENDE :

B= batterie - D= diesel - BF= Bi-carburant

(1)= La première fois après 500 heures et ensuite toutes les 1000 heures

(2)= En cas de terrain lisse, toutes les 250 heures, en cas de terrain irrégulier, toutes les 150 heures

(3)= En cas de terrain lisse, toutes les 175 heures, en cas de terrain irrégulier, toutes les 100 heures

(4)= En cas de terrain lisse, toutes les 500 heures, en cas de terrain irrégulier, toutes les 300 heures

Versions B : pour l'entretien de la batterie, respecter les indications du fabricant

Opérations à effectuer par l'utilisateur (C) ou le service après-vente (S)



ÉLIMINATION

Procéder à l'élimination de la machine auprès d'un démolisseur ou d'un centre de collecte autorisé.

Avant de détruire la machine, il faut retirer et séparer les matériaux suivants et les envoyer aux centres de collecte et de tri en respectant les normes en vigueur en matière d'hygiène environnementale :

- brosses ;
- feutre ;
- pièces électriques et électroniques* ;
- batteries ;
- parties en plastique (réservoirs et guidon)
- parties métalliques (leviers et châssis)

(*) En particulier, pour l'élimination des pièces électriques et électroniques, consulter le distributeur de la région.



CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES

BROSSE EN POLYPROPYLÈNE (PPL)

Elle est utilisée sur tous les types de sol et a une bonne résistance à l'usure. Les brosses en polypropylène ne sont pas hygroscopiques et elles conservent donc leurs propriétés même lorsqu'elles sont utilisées sur un sol mouillé.

TABEAU POUR LE CHOIX DES BROSSES

Machine	Quant.° br.	Code	Type de brins	ØBrins	Ø Ép.	Long.	Remarques
CS110	1	431115 431117 431116	PPL PPL PPL	1,1 + 0,7 0,7 1,4	320	1095	BROSSE CENTRALE
	1-2	429205 429206	PPL + ACC PPL	1,1 + 0,7 1	450		BROSSE LATÉRALE



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

La société de fabrication soussignée :
COMAC S.p.A.
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR)
déclare sous sa propre responsabilité que les produits

BALAYEUSES : CS110 B - CS110 D - CS110 BI-CARBURANT

sont conformes aux directives :

- 2006/42/CE : directive Machines.
- 2004/108/CE : directive Compatibilité électromagnétique.
- 2000/14/CE : directive du Parlement européen et du Conseil du 8 mai 2000. Émission sonore environnementale des machines et équipements destinés à fonctionner en plein air.

Rentrant dans la catégorie de balayeuse comme défini dans l'annexe I n° 46 de la directive 2000/14/CE du Parlement européen et du Conseil, elle est sujette uniquement au marquage de bruit.

L'évaluation de la conformité a été réalisée selon ce qui est indiqué dans l'annexe III.B.46 de cette directive.

MODÈLE	LwA [dB(A)]	LwA, garanti [dB(A)]
CS110 B	71	93
CS110 D	84	102
CS110 BI-CARBURANT		

De plus, ils sont conformes aux normes suivantes :

- EN 60335-1 : Sécurité des appareils électriques à usage domestique et similaires - Sécurité. Partie 1 : Normes générales.
- EN 60335-2-72 : Sécurité des appareils électriques à usage domestique et similaires. Partie 2 : Normes particulières pour les machines automatiques utilisées pour le traitement des sols à usage industriel et des collectivités.
- EN 12100-1 : Sécurité de la machinerie - Concepts fondamentaux, principes généraux de conception - Partie 1 : Terminologie de base et méthodologie.
- EN 12100-2 : Sécurité de la machinerie - Concepts fondamentaux, principes généraux de conception - Partie 2 : Principes techniques.
- EN 61000-6-2 : Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 6-2 : Normes générales – Immunité pour les environnements industriels.
- EN 61000-6-3 : Compatibilité électromagnétique (CEM) - Parties 6-3 : Normes générales – Immunité pour les environnements résidentiels, commerciaux et de l'industrie légère.
- EN 62233 : Appareils à usage domestique et similaire - Champs électromagnétiques - Méthodes d'évaluation et de prise de mesures.

La personne autorisée à constituer le dossier technique :

M. Giancarlo Ruffo
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALIE

Santa Maria di Zevio (VR), 01/09/2010

COMAC S.p.A.
Le représentant légal
Giancarlo Ruffo

COMAC spa

Via Maestri del Lavoro, 13 – 37059 Santa Maria di Zevio – Vérone – ITALIE
Tél. +39 045 8774222 r.a. – Fax +39 045 8750303 - E-mail : com@comac.it ou info@comac.it - www.comac.it